

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

www.neue-semljaki.de

Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

ТЕМА НОМЕРА

**ВЕРНОСТЬ
ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ
ПРИЗВАНИЮ**

Стр. 10

**ВАЛЬДЕМАР ВЕБЕР:
«Я ДОЛГО ЖДАЛ
НУЖНОЙ
ТОНАЛЬНОСТИ»**

Стр. 16

КНИЖНАЯ ПОЛКА

**СТАРЕЙШИЙ МАСТЕР
РОССИЙСКО-НЕМЕЦКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ**

Стр. 30





**Поздравляем школьников, их родителей, бабушек
и дедушек с началом нового учебного года!**

Редакция журнала **Новые ЗЕМЛЯКИ**

Учителям

*Спасибо вам, учителя,
За то, что в памяти проплыли,
За милый запах школьной пыли
(Так пахнут глобус и Земля),
За то, что вы меня любили,
За то, что мудрыми вы были,
За то, что первый кол «забили»
В мои тетрадные поля...
Всё начинается с нуля.
Спасибо вам, учителя!*

*Спасибо вам, учителя,
За шум каникул наших ярких,
За новогодние подарки
В весёлый праздник января,
За шелест книг в библиотеке,
За чудеса в двадцатом веке,
За Капулетти и Монтекки,
За обнажённость короля...
Спасибо вам, учителя!*

*Спасибо вам, учителя,
За дрожь звезды в вечернем небе,
За мой сумбурный трудный жребий -
Ходить по кромке острия.
Спасибо вам за неудачу,
За вашу взрослую задачу,
За то, что глаз своих не прячу,
Бунт в послушание вселя.
Незримые, вы - у руля!
Спасибо вам, учителя!!!*

Виктор Корытный

IMPRESSUM

Zeitschrift:
«Neue Semljaki» / «Новые Земли»

Ausgabe Nr. 09, September 2024
Jahresabo 63,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c | 33100 Paderborn

www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/neue-semljaki
Instagram: @neue-semljaki

Abonnenten-Service, Werbung & Marketing:
Ludmilla Gopp Tel.: 0 52 51 - 872 43 79
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Arbeitszeiten: Mo-Do ab 10.00 bis 12.00 Uhr
Anzeigenpreisliste gültig ab 01.01.2024

Titelfoto: Waldemar Weber,
Fotograf: Sergey Golubkov

Redaktion: Dr. V. Kirchgässner,
E. Kirchgässner, N. Runde, T. Friesen
Freie Journalistin T. Hecker
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Grafik & Layout: E. Kirchgässner

Druck:
Bonifatius GmbH Druck | Buch | Verlag
Karl-Schurz-Str. 26 | 33100 Paderborn

Fotoquellen:
www.adobe-stock.com | www.pixabay.com

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
<https://www.neue-semljaki.de/datenschutz>

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал «Новые Земли» приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются: пн.-чт. с 10:00 до 12:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию.



**12 выпусков –
63,- € в год!**

Дорогие читатели!

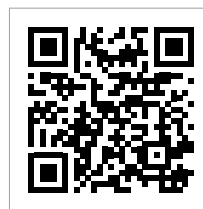
**Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям,
соседям, сотрудникам по работе?**

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

**«Новые Земли» – издание для переселенцев,
русскоязычных жителей Германии, завоевавшее доверие
и уважение многочисленных читателей и авторов!**

- Материалы, во всех аспектах отражающие жизнь переселенцев, русскоязычных земляков, – в каждом номере. Новости Германии, полезные консультации, ответы на ваши вопросы. Обзоры экономической и общественно-политической сфер, где реализуется потенциал переселенцев.
- Жизнь земляческих сообществ, успехи земляков в интеграции, в образовании и карьере, в науке, культуре, спорте – все на наших страницах!
- Уникальные документы и воспоминания участников событий, отражающие судьбу немцев в России, их страдания и стойкость, путь на историческую родину. Авторы многих публикаций – сами читатели!
- И НЕПРЕМЕННО – письма читателей, в которых они говорят о наболевшем, о своих заботах и радостях, спрашивают совета, делятся опытом.

**Подписку на журнал «Новые Земли»
можно оформить, заполнив подписной купон,
позвонив по телефону 0 52 51 - 872 43 79
или заполнив формуляр на нашем сайте
www.neue-semljaki.de/podpiska**



ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал (12 номеров), годовая подписка **63,- €**

Новые ЗЕМЛЯКИ

Ваш адрес:

Name _____

Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____

PLZ _____ Ort _____

Telefon _____

Geburtsdatum _____

Datum _____

Unterschrift _____

Мой абонентный номер

Подписка продлевается еще на один год, если вы письменно не откажетесь от нее за 3 месяца до истечения ее срока.

Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

**Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn**

**Позвоните нам по телефону:
0 52 51 - 872 43 79** Пн.- Чт.
10.00 - 12.00 ч.

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

СТР. 6	СТР. 24	СТР. 49
НОВОСТИ	ЛИНИЯ ЖИЗНИ	ПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ
ОБЗОР СОБЫТИЙ	«КОГДА МЫ ВЕРНЁМСЯ ДОМОЙ?..»	ГОРОД ГНОМОВ
ОЛИМПИАДА-2024: ЗОЛОТАЯ МЕДАЛЬ ДАРЬИ ВАРФОЛОМЕЕВ	СТР. 27	СТР. 50
СТР. 9	UNSERE GESCHICHTE	МЕДИЦИНА
КУЛЬТУРА	DER LANGE WEG ZUM AUGUST-ERLASS VON 1941	ПОВЫШЕННОЕ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
ГУРМАНЫ ПОЭТИЧЕСКОГО СЛОВА	СТР. 29	СТР. 52
СТР. 10	BKDR & SEINE ARBEIT	ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
ТЕМА НОМЕРА	СТР. 30	ОПТИМАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ДЛЯ МАШИНЫ
ВЕРНОСТЬ ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ПРИЗВАНИЮ	КНИЖНАЯ ПОЛКА	МИРИТЬСЯ ЛУЧШЕ, ЧЕМ СУДИТЬСЯ
Я ХОЧУ, ЧТОБ ЖИЛИ ЛЕБЕДИ!	СТАРЕЙШИЙ МАСТЕР РОССИЙСКО-НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	ГРУЗОВИК ИЗ ОБЫЧНОГО ВЕЛОСИПЕДА
СТР. 13	СТР. 32	МОТОЦИКЛ НА ВОДОРОДНОМ ТОПЛИВЕ
МОСТЫ ДРУЖБЫ	БОГАТСТВО ЯЗЫКА	ЯПОНЦЫ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ГРУЗОВИКОВ
ТУЛЬСКАЯ ГАЛЕРЕЯ ТАНЦА	ЧУДЕСНЫЙ РОГ ИЗОБИЛИЯ	МИНИЈОВ: ГРАНИЦЫ И ВОЗМОЖНОСТИ
СТР. 14	СТР. 34	ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ РАБОТЫ ДЛЯ УХОДА
ПРОЕКТ	ЗНАМЕНИТЫЕ ЛИЧНОСТИ	ЕСЛИ КВАРТИРА СЛИШКОМ ДОРОГАЯ
«НЕМЕЦКОЕ ПОДВОРЬЕ» В ОМСКЕ	МАКСИМИЛИАН ВОЛОШИН – «МУДРЕЦ ПО СЕДИНЕ И ЮНОША ДУШОЙ»	СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МОЛДАВИЕЙ И ГЕРМАНИЕЙ
СТР. 16	СТР. 38	СТР. 60
СЛАВНЫЙ ЮБИЛЕЙ	ФРАГМЕНТЫ ИСТОРИИ	СВЕТСКИЕ НОВОСТИ
«Я ДОЛГО ЖДАЛ НУЖНОЙ ТОНАЛЬНОСТИ»	МАТЬ ТУРЕЦКОГО ХАЛИФАТА	СТР. 61
СТР. 20	СТР. 42	КРИМИНАЛ
ФОРУМ	НЕМЦЫ В МИРЕ	СТР. 62
СТР. 22	НЕМЦЫ В РОССИИ И США. РАЗНОСХОЖИЕ СУДЬБЫ	КЛАДОВАЯ ПРИРОДЫ
ОТКЛИК ЧИТАТЕЛЕЙ	СТР. 44	СТР. 65
НЕМЦЫ ПОД РУССКИМИ ЗНАМЁНАМИ	ПОДРУЖКА	НА ДОСУГЕ
СТР. 23	АМАЗОНКА	СТР. 66
ПУТЬ К БОГУ		ГОРОСКОП
ХРИСТИАНСКИЕ ПРАЗДНИКИ В СЕНТЯБРЕ		



«РАССКАЖИТЕ О СЕБЕ» – обложка журнала для вас!

Журнал «Новые Земляки» предлагает вам уникальную возможность рассказать об истории вашей интеграции или об успехе вашего бизнеса и опубликовать ваше фото на обложке журнала!

ЖДЕМ ВАШИХ ИСТОРИЙ!

Manager für Marketing und Werbung:
0 52 51- 872 43 79

Mobil: **0 151- 46 23 41 12** (Tatjana Hecker)
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

ПРОСТО И УДОБНО – ПОДПИСКА НА САЙТЕ

www.neue-semljaki.de

АМЕРИКАНЦЫ ПЕРЕД ВЫБОРОМ



Кандидатка от демократов Камала Харрис страшает американцев на предвыборных митингах ужасными последствиями в случае избрания Дональда Трампа. В свою очередь, республиканец характеризует Харрис как впустую говорящую уже три с половиной года, но ничего не делающую.

Проведённый в Чикаго съезд демократов напоминал скорее красочное шоу с шариками, флагами и песенками как для присутствующей публики, так и для тех, кто следил за этим действием на экранах. В то же время, некоторые корреспонденты, ведущие репортажи со съезда, были выдворены на улицу. Увиденное создавало у избирателей впечатление, что их голоса не будут услышаны.

Опросы, проведённые в начале августа, показали, что несмотря на небольшое процентное преимущество Харрис в некоторых штатах, Дональду Трампу отдаёт предпочтение большинство населения колеблющихся штатов, особенно в актуальных для США вопросах миграции и экономики.

<https://www.tagesschau.de/ausland/uswahl/pariteitag-harris-demokraten-100.html>

АРЕСТ ОСНОВАТЕЛЯ МЕССЕНДЖЕРА TELEGRAM



Павел Дуров. Фото: ©TechCrunch, TechCrunch Disrupt Europe: Berlin 2013, unverified

Павла Дурова арестовали 24 августа вечером в аэропорту Ле-Бурже во Франции после его возвращения из Азербайджана. Российского миллиардера, обладающего также и фран-

цузским гражданством, обвиняют в том, что он не предпринимал никаких контактов с официальными следственными органами.

Россия раскритиковала французские власти, обвинив их в недостаточном сотрудничестве и отсутствии обоснования этого ареста. Французские следователи полагают, что отсутствие модерации и сотрудничества администрации мессенджера с властями страны осложняют борьбу с преступностью. Основателю Telegram ставят в вину его недостаточное противодействие разжиганию ненависти и призывам к насилию.

Павлу Дурову грозит 20 лет тюремного заключения, он предстанет перед судом как гражданин Франции, информирует телеканал TF1.

Вице-спикер Госдумы Владислав Даванков, в свою очередь, обратился к главе МИД РФ Сергею Лаврову с просьбой призвать французские власти освободить бизнесмена. Депутат выразил мнение, что вклад Дурова в разработку российских цифровых сервисов заслуживает поддержки со стороны дипломатических органов.

Американский журналист Такер Карлсон, которому основатель Telegram в апреле дал интервью, уверен, что Дурова задержали за отказ цензурировать мессенджер. «Павел Дуров сидит во французской тюрьме, это является наглядным предупреждением для любого владельца платформы, который отказывается подвергать цензуре правду по приказу правительств и разведывательных агентств».

<https://www.tagesschau.de/ausland/europa/telegram-ceo-festnahme-104.html>

ПАПА РИМСКИЙ ЗА МИРНОЕ РЕШЕНИЕ

Ватикан выступает за урегулирование конфликтов путем мирных переговоров и активно пропагандирует эту идею среди всех стран, заявил апостольский нунций Анте Йозич в Минске 25 августа.

Президент Белоруссии Александр Лукашенко на встрече с завершающим свою миссию в республике апостольским нунцием заявил, что для Европы необходим новый договор о мире, чтобы обеспечить спокойствие. Лукашенко подчеркнул, что папа Римский выступает против санкций, поскольку они затрагивают всех равным образом и не устраняют существующие пробле-

мы. Он отметил, что Ватикан настаивает на мирном разрешении конфликтов со всеми государствами.

«Все игроки должны собраться. Ватикан приложит все усилия, чтобы найти мирное решение, которое всегда тяжёлое. Только мирные решения, разговор могут дать результат», – сказал апостольский нунций.

<https://sputnik.by/20240825/yozych-papa-rimskiy-protiv-sanktsiy-i-zamirnoe-reshenie-konfliktov-1089024211.html>

НЕМЕЦКАЯ ВОЛНА – ИНОСТРАННЫЙ АГЕНТ?



Bild: M. Becker/dpa/picture alliance

Российская Госдума подняла вопрос о включении Немецкой Волны в список нежелательных организаций. Это означает запрет на любую деятельность на территории России.

«Речь идёт о блокировании банковских счетов, закрытии всех офисов и запрете на распространение информации. Тем, кто будет сотрудничать с представителями компании, грозят штрафы и наказания» – прокомментировал председатель комитета государственной Думы РФ Василий Пискарев.

Хотя ещё в феврале 2022 года вещание было запрещено, и руководитель DW Peter Limbourg охарактеризовал тогда такой шаг, как новый виток беспредела российских властей и очередную попытку лишить людей доступа к независимой и объективной информации.

19 августа 2024 года в России вступил в действие закон, согласно которому все организации, чьи учредители и участники являются иностранными подданными, становятся нежелательными. За нарушение этого закона предусмотрены жёсткие наказания: от 4 до 6 лет лишения свободы и потери в правах.

Количество нежелательных организаций в России кратно возросло после начала войны на Украине. По состоянию на 14.08.2024 статус таких «нежелательных» получили 186 организаций.

<https://www.dw.com/de/deutsche-welle-russland-duma-verbot/a-69994783>

ТРАГЕДИИ В КУРСКОМ АНКЛАВЕ



Фото: Алексей Душутин / «Новая газета»

«Уважаемые пассажиры, объявлена ракетная опасность. Просим вас спуститься в подземные переходы или зайти в вагоны. Сохраняйте спокойствие и не допускайте паники», – слова, звучащие на перроне в Курске, и истошно завывающая сирена. Но взрывов нет, и люди спокойно идут в сторону здания вокзала. Под сирену они неспешно разъезжаются по городу.

6 августа ВСУ начали наступление на Курскую область, сломив сопротивление пограничников и заняв часть Кореньевского и Суджанского районов. Происходящее в Курске – это не рейд, это действительно вторжение. Украинские бригады намеренно пересекли границу там, где Северная группировка войск была самой слабой, и добились оперативной внезапности.

Осколки ракет разрушают дома. Беду слышно в сиренах, она выстроилась на улицах очередями беженцев. И наиболее отчаянные уже едут по заминированным полям и простреливаемым дорогам – эвакуировать тех, кто остался на неподконтрольных территориях.

«Ни о какой централизованной эвакуации речи идти уже не может: любая поездка в район Суджи сопряжена с большими рисками», – говорит руководитель группы волонтеров, вывозящих с неподконтрольных территорий остающихся там людей. Они с товарищами получают в аптеке большой заказ для беженцев. – «К нам обращаются родственники оставшихся там людей. Называют адрес и сколько человек надо вывезти. Мы отправляем машину. Когда ты туда едешь, понятное дело, через все свои связи пробиваешь, какая там обстановка. Мы в политику не лезем, но, чего скрывать, спрашиваем и у военных, как лучше проехать, где меньше дронов, где не заминировано. Но проблема в том, что дроны везде, мины везде – безопасных маршрутов нет».

<https://novayagazeta.ru/articles/2024/08/13/prosim-chtob-ne-razbombili-nashikh-zhitelei>

НЕ ОПРАВДАЛИ ОЖИДАНИЙ

В правительстве Германии открыто идут разговоры о «переходном правительстве» и высказываются предположения о возможных в ближайшем будущем политических коалициях.

Федеральный президент Германии Франк-Вальтер Штайнмайер раскритиковал нынешнее правительство за публичный спор. В недавнем интервью «Рабочему содружеству общественно-правовых учреждений радиовещания ФРГ» (Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland, ARD) сопредседатель партии Союз 90 / Зелёные Овид Нурипур, высказываясь относительно спора в правительстве по поводу будущего федерального бюджета, назвал СДПГ, зелёных и СвДП светфорной «переходной коалицией» после эпохи Меркель».



«Если ситуация объективно плохая, то люди ожидают, что до выборов действующее правительство сделает всё, чтобы её улучшить. Но если вы используете термин «переходное правительство», то это сигнализирует избирателям, что мы фактически уже находимся на этапе завершения работы нынешнего правительства, и оно не оправдывает эти ожидания,» – сказал президент.

<https://www.tagesschau.de/inland/steinmeier-kritik-ampel-100.html>

СЛЕДСТВИЕ В ЗОЛИНГЕНЕ

В пятницу, 23 августа, сириец 1998 года рождения, без разбора орудовавший ножом, убил трёх человек и ранил восьмерых, пятерых из которых тяжело.

Сначала нападавший скрылся с места преступления, но поздно вечером следующего дня подошёл к полицейским и сказал: «Я тот, кого вы ищете». На его одежде были видны следы крови его жертв.

В Германию Issa Al H. прибыл в 2022 году как беженец через Болгарию, но

в 2023 году его статус беженца не был подтверждён. После его выдворения из Падерборна он всё-таки вернулся опять в Германию и затаился в Золингене.

Следствие проверяет версию, согласно которой подозреваемый мог действовать «от имени» террористической группировки «Исламское государство». Группировка распространила заявление, в котором утверждает, что нападение было совершено «в отместку за страдания и гибель мусульман в Палестине и по всему миру».

<https://www.welt.de/politik/deutschland/article253174314/Untergetaucht-Solingen-Attentaeter-sollte-abgeschoben-werden-war-polizeilich-aber-noch-nie-aufgefallen.html>

ВУЛКАНЫ ПРОСЫПАЮТСЯ

В Исландии, рядом с городом Гриндавик, произошло очередное извержение вулкана Сундхнукур, сообщает телерадиокомпания RUV со ссылкой на местную пожарную службу. Вулкан пробудился после 800-летнего сна ещё в 2021 году.

В ночь на 23 августа в Гриндавике объявили чрезвычайное положение и частичную эвакуацию. Высота извержения достигла 4 км, длина трещины – около 3 км. Профессор геофизики Магнус Гудмундссон, обследовавший Сундхнукур на вертолёте, предположил, что течения лавы в Гриндавике не будет. Клубы дыма от вулкана уходят на север.

На расстоянии почти 7000 километров от него взрывное вулканическое извержение вулкана Шивелуч на Камчатке подняло пепел на 4,5 километра над уровнем моря. «Шлейф пепла протянулся на 1520 километров на юго-восток от вулкана. Активность вулкана опасна для местных авиаперевозок», – уточнили учёные.

Вулкан Шивелуч начал извергаться после землетрясения магнитудой 7.0 баллов, которое произошло в ночь на 18 августа в Тихом океане в 108 километрах восточнее Петропавловска-Камчатского. Он выбросил пепел на восемь километров в высоту, в связи с чем был введён красный код авиационной опасности.

<https://www.ruv.is/frettir/innlent/2024-08-22-virkni-eldgossins-affram-svipud-420078>

<https://lenta.ru/news/2024/08/18/na-kamchatke-vulkan-shiveluch-voroy-raz-za-sutki-vybrosil-pepel/>

По материалам открытых источников интернета

ОЛИМПИАДА-2024: ЗОЛОТАЯ МЕДАЛЬ ДАРЬИ ВАРФОЛОМЕЕВ

В Париже завершились XXXIII летние Олимпийские игры. Столица Франции уже принимала эти международные соревнования в 1900 и 1924 годах. Таким образом, Париж стал вторым после Лондона городом, трижды принимавшим летние Олимпийские игры. Кроме того, именно здесь впервые в истории был разыгран комплект наград в новой дисциплине – брейк-дансе.

В общем медальном зачёте первое место заняла сборная США (126 медалей, из которых 40 высшей пробы). На втором месте – Китай с таким же количеством золотых медалей (всего наград 91). Германия заняла 10-е место, набрав 33 медали (12 золотых), показав худший результат со времени объединения страны, а также худший с 1952 года, если сравнивать с результатами Западной Германии.

Из стран бывшего Советского Союза наилучший результат (13 место) у сборной команды Республики Узбекистан (13 медалей, в т.ч. 8 золотых).

17-летняя немка российского происхождения Дарья Варфоломеев добавила в копилку сборной команды Германии одиннадцатую золотую медаль. В дисциплине художественной гимнастики в индивидуальном многоборье Дарья получила 142,850 балла по сумме всех выступлений, уверенно опередив Боряну Калейн из Болгарии (140,600).

Даша родилась в 2006 году в Барнауле в семье российских немцев. Гимнастикой девочка начала заниматься в возрасте трёх лет. В 2019 году Дарья переехала в Германию, где продолжила спортивную карьеру. Гимнастка побеждала на юношеских соревнованиях, а два года назад завоевала первые



Дарья Варфоломеев, 2024 г.



Дарья с тренером Юлией Раскиной

награды на крупном взрослом турнире. На её счету две бронзы чемпионата Европы в Тель-Авиве и пять медалей (в том числе золотых) на чемпионате мира в Софии.

В прошлом году на чемпионате мира в Валенсии Даша в индивидуальных соревнованиях снова получила пять наград высшей пробы. На Олимпиаде в Париже представительница немецкой команды победила в трёх видах программы из четырёх по художественной гимнастике (за исключением ленты), а также по сумме баллов.

После победы Дарья не сдерживала слёз радости: «Я ценю немецкую школу, но не забываю и российскую. В этом моём успехе вклад 50 на 50». К слову, в Германии Дарья Варфоломеев занимается под руководством тренера из Белоруссии Юлии Раскиной. Юлия – серебряный призёр Летних Олимпийских игр 2000 года в индивидуальном многоборье, а также семикратный призёр чемпионатов мира, чемпионка Европы и четырёхкратный призёр чемпионатов Европы, заслуженный

мастер спорта Республики Беларусь. После выступления своей подопечной тренер призналась, что сильно переживала за упражнение с обручем: «Мне казалось, что он снова куда-то укатится. Очень рада, что Дарья прошла всю дистанцию ровно, справилась со всеми предметами спокойно, без нервов».

Сразу после торжественного закрытия Олимпиады в Париже Германия официально заявила о намерении провести Олимпийские и Паралимпийские игры в 2040 году. Документ подписала Министр внутренних дел Нэнси Фезер: «Мы хотим организовать ещё одни домашние игры для немецких спортсменов». Федеральное правительство, Олимпийская спортивная Конфедерация, а также мэры городов Берлин и Мюнхен уже выразили свою поддержку.

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

Photo source: <https://www.tiktok.com>



Церемония вручения золотой медали



Победительницы первых трёх мест на пьедестале



Одно из выступлений Дарьи Варфоломеев

ГУРМАНЫ ПОЭТИЧЕСКОГО СЛОВА

Герои пьес Марины Цветаевой «Червонный Валет» и «Каменный Ангел» в постановке режиссёра Московского Театра на Юго-Западе Олега Анищенко ожили 11 августа в зале люксембургского ресторана Chez Vasano.

«Германия XVI века. Прирейнский городок. Круглая площадка. Посередине – колодец со статуей св. Ангела. Вечерняя заря. Колокола. К колодцу подходит тридцатилетняя вдова в чёрном, опускается на колени», – голос заслуженной артистки России и ведущей артистки Московского Театра на Юго-Западе Карины Дымонт погружает зрителя в атмосферу происходящего.

Поэтический слог Цветаевой завораживает, переносит зрителей в мир магических образов. Кажется, счёт времени остановился, – перед тобой Аврора (Дарья Сокова, выпускница актёрского факультета Королевской консерватории Монса, студентка Люксембургской консерватории), влюблённая в Каменного Ангела и жестоко обманутая тщеславным Амуром (Максим Метельников, выпускник актёрского факультета Нижегородского театрального училища им. Евстигнеева и Российского государственного института сценических искусств). Остальные участники пьесы ярко представлены Кариной Дымонт.

Артист московского театра на Юго-Западе, актёр театра и кино Максим Метельников пришёл в театральную студию в шесть лет. «После 9 класса поступал в колледж к Олегу Табакову, но он меня не взял. Тогда я поступил в театральное училище в Нижнем Новгороде». На счету Максима роли Гамлета, Вронского, Кочкарёва, Герострата. «У меня разноплановый репертуар, а недавно состоялась моя премьера как режиссёра».

По мнению Максима, спектакль по пьесам Цветаевой – сложный для восприятия: «Лично для меня это колоссальный опыт, тем более, на чужой земле... для своих людей. Мир – это один большой дом, поэтому я себя чувствовал здесь как дома».

ЕДИНОЕ ЦЕЛОЕ

«С Кариной мы работаем 4 года, а у Даши сегодня премьера. Это был полноценный ввод в постановку, когда в сложившийся спектакль входит новый артист, но с участниками спектакля он



Карина Дымонт в спектакле «Червонный валет»

встречается лишь на генеральной репетиции и на сцене. Репетировали два дня. И сегодня был настоящий праздник театра», – поделился Максим.

Он мечтает привезти свои работы в Германию: «Жизнь артиста должна быть гастрольной, выезды проверяют его. Я в Люксембурге впервые. Мало того, что багаж эстетических впечатлений, а ещё такой всплеск энергетики – другие глаза, тесный контакт с залом. Это вдохновляет».

ПРИКОСНУЛАСЬ К СТАНИСЛАВСКОМУ РУКОЙ

Карина Дымонт родилась во Львове. Когда девочке было пять лет, родители переехали в Москву. После школы поступила в ГИТИС, училась у великого педагога Ирины Судаковой, дочери режиссёра Ильи Судакова, работавшего со Станиславским.

«Можно сказать, прикоснулась к Станиславскому. На третьем курсе Валерий Белякович пригласил меня в театр на Юго-Западе. Сказал, если хочешь играть Джульетту или Офелию, приходи. Я и пришла в 1992 году и вот уже более 30 лет служу в театре».

По словам Карины, она очень любит пьесы Марины Цветаевой. «Поэтесса была увлечена Германией и французским романтизмом. Мне кажется, ей бы понравилась идея сыграть её пьесы здесь, в Люксембурге, где сосредоточены многие европейские культуры. Ведь она как будто специально для этого места написала свои поэтические строки. Было настоящим счастьем видеть, как слово отзывалось в душах зрителей. Поэтический театр – отдельный жанр искусства, а рифма Цветаевой – бесконечно красива и глубока. Мой педагог



Максим Метельников и Дарья Сокова

Антонина Кузнецова читает Гамлета с симфоническим оркестром. Эту школу важно сохранить... Мы произносим слово со сцены, а у каждого зрителя рождаются свои образы, видение, мир в действующих лицах... ведь у каждого зрителя своя память, своя любовная история».

Отдельных слов заслуживает Даша Сокова. Она смогла «поймать» партнёра по спектаклю, его интонацию: «Ощущение, что мы с Дашей играли всегда. Мы обязательно приедем сюда ещё раз. Возможно, со спектаклем о Есенине и Дункан».

Читателям журнала «Новые Земли» я желаю беречь язык своих предков. Это очень важно».

ЛЮБОВЬ С ПЕРВОГО ВЗГЛЯДА

«Моё увлечение театром началось в детстве. Настоящая магия произошла, когда я впервые посетила Театр на Юго-Западе, будучи шестиклассницей. На сцене выступала Карина Дымонт, и её игра буквально заорожила меня. После переезда в Люксембург моя связь с театром не прервалась. Я мечтала поделиться частичкой того волшебного мира с Люксембургом, – вспоминает Дарья. – В 2016 году мечта осуществилась – Карина приехала сюда с потрясающим моноспектаклем».

А в этом году Карина предложила мне принять участие в спектакле «Каменный Ангел». Для меня это не просто роль, а возможность перенять опыт у мастера, вдохновившего меня на путь в искусство. Надеюсь, гастроли в Люксембург станут доброй традицией».

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

ВЕРНОСТЬ ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ПРИЗВАНИЮ

Без учителя не будет и школы, да и что выше этого звания?

«Призвание учителя есть призвание высокое и благородное. Не тот учитель, кто получает воспитание и образование учителя, а тот, у кого есть внутренняя уверенность в том, что он есть, должен быть и не может быть иным. Эта уверенность встречается редко и может быть доказана только жертвами, которые человек приносит своему призванию...» (Л.Н. Толстой)

Накануне начала учебного года мы попросили рассказать о своём педагогическом опыте на обеих Родинах нашего постоянного автора из Кенцингена (Баден-Вюртемберг) Ирене Крекер.

Её путь к любимому делу в Германии оказался очень долгим и непростым. Ей даже пришлось переучиться на медсестру и несколько десятилетий поработать в сфере медицины. И это при наличии огромного педагогического опыта и должности директора школы, которую она занимала в Сибири перед выездом в Германию. Обо всём этом Ирене открыто рассказала нам в этом материале.

Для педагогов, работавших учителями в СССР и СНГ, окончивших там пединституты и университеты, здесь

существуют особые правила подтверждения дипломов, которые, естественно, не касаются тех, кто родился в Германии. Для этого немало как объективных, так и субъективных причин – тех или иных, всегда относящихся к немцам из СССР. И зачастую именно национальность являлась камнем преткновения на пути к достижению цели.

В Германии нет каких-то конкретных узаконенных норм и положений, чтобы не брать наших педагогов на работу, но ни для кого не секрет, что из чиновничьих кабинетов в нашу сторону всегда



Ирене Крекер на фестивале «Нить Ариадны». Москва, 2014 год

«веет холодком». Даже несмотря на дефицит специалистов, они не желают пользоваться услугами учителей из республик бывшего Советского Союза, хотя разговоры вокруг этой темы ведутся давно. И надо отметить, что Германия много потеряла, не использовав этот потенциал.

Но и в существующих условиях тот, кто является учителем по призванию, так или иначе сумел встроиться в немецкую образовательную систему. Ирене Крекер одна из них.

РЕАЛИЗАЦИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОПЫТА

Сейчас я с уверенностью могу сказать, что процесс интеграции в немецкую среду для меня прошёл успешно. При этом хотелось бы отметить, что он продолжался в течение тридцати лет. И сейчас, пройдя свой личный путь интеграции, я поняла, что мой опыт может пригодиться другим, и поэтому начала действовать.

Начиная с весны 2022 года я веду занятия немецкого языка для беженцев с Украины. Это подготовительный курс (A1) для всех желающих. Он пользуется успехом у тех, кто живёт в ожидании курсов немецкого языка, проводимых биржей труда в сотрудничестве с Народным университетом (Volkshochschule).

Я не сомневаюсь, что наши желания и наши мысли материализуются. Побуждение оказать помощь украинцам возникло у меня сразу. И русский, и украинский языки – славянского происхождения. Менталитет с украинцами у нас одинаковый. В своё время, проживая в Сибири, я преподавала

русский язык с четвёртого по одиннадцатый класс и никогда не разделяла учеников по национальностям. У меня с ними были прекрасные отношения. И до сих пор я веду переписку с некоторыми из них, хотя уже 32 года проживаю в Германии.

Желание принести пользу привело меня в отдел культуры города Кенцинген. Возглавляет его Рената Гюнтер-Бехле. Там у меня даже не спросили документы об образовании, поверив на слово и предложив работу на ступень выше, чем волонтерам, то есть с выплатой так называемых Aufwandsentschädigung.

На одном дыхании, по собственной инициативе, я провожу занятия два полных часа без паузы. У нас два учебника, по которым мы занимаемся; к ним прилагаются диски с записью текстов пронумерованных заданий. Учителя гимназии и курсов немецкого языка для иностранных граждан, среди которых земляки Агнес Госсен и Ирина Фогель, помогли мне методическими пособиями, карточками, таблицами. Городом выделено помещение в

библиотеке при католической церкви. По средам с трёх до пяти часов назначено фиксированное время для проведения занятий. В помещении имеется и школьная доска.

Ученики разных возрастов благодарны мне за обучение, а я рада, что мы понимаем друг друга с полуслова. Интегрироваться в новую жизнь я помогаю им через изучение языка страны, в которой они оказались.

Связь мы продолжаем поддерживать и после того, как они приступают к обучению на языковых курсах в Народном университете (Volkshochschule). Они благодарны мне за доступно преподаваемые азы грамматики немецкого языка, а я им – за общение и возможность реализации своего многолетнего педагогического опыта. Мы вместе охотно посещаем городские праздники, например, один раз в месяц мероприятие под названием «Мульти-Культи». Общаемся с местными жителями за чашечкой кофе и пирогами, которые нередко печём сами.



Ирене Крекер – студентка. Новокузнецк, 1970 г.



И. Крекер среди участников курса немецкого языка. Кенцинген, 2023 г.

Конечно, без опыта работы педагогом в советской дневной и вечерней школах у меня бы не получилось такой качественной работы по обучению языку новых граждан страны... Я помогаю беженцам и при посещении больниц, и в оформлении документов. Работаю внештатным сотрудником Красного Креста, где господин Мартин Майер, ответственный за работу с беженцами, по различным вопросам налаживает их контакты с местными жителями. И я, как переводчик, помогаю работникам Красного Креста в этом благородном деле.

Кстати, дочь Мартина Майера обучается уже несколько лет русскому языку как иностранному в Вальдорфской школе (Waldorfschule), а Мартин, с целью углубления знаний грамматики литературного немецкого (в Кенцингене говорят на алеманнском диалекте), выразил желание посещать мои курсы.

«Я ДОКАЖУ, ЧТО ЗНАЮ РУССКИЙ ЯЗЫК»

На вопрос, почему я, обучаясь в России в педагогическом институте, будучи немкой по происхождению, выбрала для себя профессию учителя русского языка и литературы, могу ответить так: я хотела русским людям доказать, что знаю их язык не хуже их, а даже лучше. Поставила перед собой эту цель ещё в восьмом классе и упрямо стремилась к её достижению. Помню, как однажды, когда я была учителем русского языка, ко мне подошёл пятиклассник Цвиль Володя и спросил: «Ирэна Ивановна (так звали меня в Сибири), правда, что Вы немка?» Ему, оказывается, завуч школы сказала, чтобы он брал с меня пример, так как я тоже немка, а добилась звания русского учителя.

И только когда приехала в Германию в 1992 году, проработав до этого в России 20 лет учителем русского языка, методистом городского отдела народного образования, директором средней общеобразовательной школы, я нако-

нец-то поняла, что нужно было в молодости делать упор на изучение немецкого языка, о чём мне говорил отец, немец по происхождению и по паспорту.

Много лет пробыв в трудармии и под спецкомендатурой, папа мечтал о лучшем будущем для своих детей. Он хотел также, чтобы мы, его дети (а нас – трое), прекрасно владея родным немецким языком, благополучно интегрировались и в российское общество. Поэтому, видимо, папа и не стал меня отговаривать, когда узнал, что я мечтаю стать учителем русского языка. Он гордился нами и давал свободу в принятии решений, доверяя и любя.

На вопрос, какими качествами должен обладать учитель, могу сказать, что это прежде всего любовь к детям, к людям, доброта, терпение, честность, верность призванию. Под последними словами я имею в виду знание предмета, которому посвящаешь жизнь. Для меня это была литература.

ПОВОРОТЫ СУДЬБЫ

В 1972 году, в возрасте 21 года, после окончания института я стала учителем русского языка и была направлена в совхоз-миллионер имени Ленина в Ленинск-Кузнецкий район Кемеровской области. Судьба моя круто изменилась, когда в том же году пришёл из армии мой будущий муж Леонид, с которым я познакомилась в поезде во время моего путешествия из Новокузнецка, где я родилась, в Фергану, к родным или знакомым моего отца по фамилии Кох. К сожалению, мне не запомнилось, кем они приходились моему отцу. Провела я у них тогда две недели каникул. Это была немецкая семья, в которой общались по-немецки. Они хорошо знали отца и поэтому встретили меня как свою дочь.

Такого рода примеров в той жизни было много, но речь сейчас идёт о моём муже, с которым после того судьбоносного знакомства в поезде я прожила 52 года. Он возвратился из армии

и сразу предложил мне руку и сердце. Так что моё Первое сентября как учителя я провела в школе, в которой мой муж проучился восемь классов до поступления в горно-монтажный техникум. Он стал свидетелем моих первых учительских праздников, таких как Первое сентября и День учителя.

Судьба мужа тоже интересна. Он, проработав в России семь лет мастером на стройке, а потом 13 лет монтажником горнодобывающих конструкций в шахтах города Междуреченска Кемеровской области, где мы прожили двадцать лет до отъезда в Германию, стал на новой родине плотником (Zimmermann) по переоборудованию чердачных помещений в квартиры для проживания, посвятив этой профессии 17 лет.

МЕЧТЫ СБЫВАЮТСЯ

Я научилась читать по-русски в шахтёрском посёлке, откуда уже после принятия закона о воссоединении семей уехали люди немецкой национальности. Слышать родной язык я могла только дома, когда отец с матерью разговаривали на литературном немецком. Мама была швабка, отец с рождения меннонит по религии, с детства впитавший в себя нижненемецкий диалект (платтдойч). Мне он сказал однажды: «Мы – из голландских немцев».

И вот я, немка из России, с прекрасным профессиональным знанием языка, в последнее десятилетие пишу книги на русском, соединив таким образом прошлое, связанное с профессией учителя, 20-летний опыт работы медсестрой в немецкой психиатрической клинике и мечту стать журналисткой, которая наконец-то осуществилась.

В этом году Первого сентября мы пригласим к нам в дом друзей, среди которых много учителей, посвятивших первую половину жизни школе и детям. Мы будем петь наши любимые песни и вспоминать свои самые счастливые годы.

Ирене Крекер

Я ХОЧУ, ЧТОБ ЖИЛИ ЛЕБЕДИ!

Из книги Ирене Крекер «Снежная рапсодия»

*«Над землёй летели лебеди
Солнечным днём,
Было им светло и радостно
В небе вдвоём...»*

Сегодня выдался прекрасный день. Потоки солнца льются в комнаты нашего дома. Даже через закрытые окна ощущаю его притягательную и жизнеутверждающую силу. Невозможно остаться равнодушными к зову природы, и мы всей семьёй отправляемся на машине на знаменитую реку Рейн, протекающую недалеко от города.

Нам несказанно повезло. С десяток белых лебедей, находясь в двух метрах от берега, держась тесно парами, плавно и величественно скользят по воде. Вдруг что-то заставило первую пару приостановиться. Мы получили прекрасную возможность за ней понаблюдать. Божественны! Сила, красота, величественная осанка – всё при них. В их белоснежном оперении высокий слой пуха, нет, несколько слоёв. Оперенье блестит, сверкает под лучами солнца. Шею держат прямо. Гордые птицы. Тишину нарушают громкие гортанные звуки. Лебеди беседуют. Мы бросаем им кусочки хлеба и поражаемся их степенному приёму пищи.

Мне вспомнилось, что Александр Грин назвал их в своё время «аристократами вод», а Николай Заболоцкий – «белоснежным дивом». И по праву! Не случайно, – подумалось мне сегодня, – этим царям вод Чайковский посвятил своё знаменитое «Лебединое озеро». Не тайна, что эти гордые птицы – символ чистоты и милосердия, мудрости и возрождения.

Когда мы возвращались домой, волна душевного беспокойства охватила меня, направила мысль в сторону воспоминаний. Всё, что было и прошло, не отпускает, заставляет прислушаться к собственному эху памяти, тем более что люди, с которыми соприкасаешься по жизни, не дают забыть прошлое, напоминают о себе.

Несколько лет назад мне представился случай посетить родные сибирские места. Об этом я сообщила друзьям, одноклассникам, ученикам и всему миру по интернету. В ответ пришло много откликов, но один из них –



Фото: Эдуард Клеммер

от моего ученика Сергея, выпускника 1980-го года – потряс душу своей искренностью и непосредственностью:

– Ирэна Ивановна, я Вас очень прошу, если приедете в наш город, сообщите мне, позвоните, я очень хочу Вас видеть.

Я не могла равнодушно пройти мимо этих строк. Встреча с Сергеем состоялась в один из январских дней на берегу сибирской реки Томь, где мы заранее организовали её с моими бывшими учениками. День выдался солнечным. Запах родины: крепкий морозец наполовину с резким ветром, обжигающим лицо, высокий костёр, разведённый на берегу реки в честь моего приезда, безграничное покрывало снега, накрывшее застывшую реку, встретили нас теплом многолетней разлуки. Это было место наших тридцатилетней давности встреч с учениками в воскресные дни, откуда всегда начиналась пробежка на лыжах по уже проложенной кем-то лыжне.

И воспоминания не заставили себя долго ждать.

– Вы знаете, – начал Сергей своё откровение, слегка покраснев от внутреннего волнения и смущаясь от неожиданно нахлынувших чувств, – когда-то Вы перевернули мне душу. Это случилось для меня неожиданно, как будто я проснулся от зимней спячки и увидел природу одухотворённой, в необычных разноцветных жизненных красках.

– Что же это был за момент? – спросила

я тихо, чтобы не спугнуть ход его мыслей. – Что заставило тебя тогда по-новому взглянуть на жизнь?

– В тот день Вы рассказывали нам о творчестве Бориса Васильева и читали отрывки из его повести «Не стреляйте в белых лебедей». Пока Вы, Ирэна Ивановна, рассказывали нам о судьбе Егора Полушкина, знакомили с его сыном Колькой, лесником Юрием Петровичем и молодой учительницей Нонной Юрьевной, чем-то неуловимо похожей на Вас, я находился в состоянии ожидания, что же готовит им судьба. Я и предположить не мог, что Егор станет лесником, закупит в Москве лебедей, и озеро из «Чёрного» опять станет «Лебязьим».

Я слушала Сергея и вспоминала тот урок литературы, когда сама, потрясённая содержанием повести, пришла в класс и поделилась с учениками моими мыслями и чувствами.

Сергей продолжал свою исповедь: – А конец повести вообще потряс меня своей трагичностью. В тот день я пришёл домой как помешанный, какой-то опустошённый, и в то же время просветлённый. Я хотел, чтоб лебеди жили. Я не мог понять, почему люди бывают столь жестокими. Чувство сопричастности к роду человеческому возымело своё действие. Я ненавидел тех, кто убивает лебедей. С этого урока и именно этого произведения началось моё становление личности и проявился интерес к литературе.

ТУЛЬСКАЯ ГАЛЕРЕЯ ТАНЦА

Небольшой красивый город Тула, расположенный в самом центре европейской части России и знаменитый во всём мире своими пряниками, самоварами, гармониями и оружием, становится известным и благодаря Студии классической хореографии «Галерея Танца».

Основатель и руководитель Студии Екатерина Радченко рассказала об истории её создания, о буднях, праздниках и творческих планах.

– Можно сказать, что «Галерея танца» является уникальным проектом в области хореографии, представляя собой не просто танцевальную студию, а мир прекрасного.

Студия создана и для детей, и для взрослых как творческий проект, в котором собран опыт лучших практик. У нас преподают дипломированные педагоги, разработавшие свои авторские методики обучения на основе старой Русской школы балета и с учётом современных требований.

Дети и взрослые изучают основы классического танца, балета, искусство движения. При этом важно отметить, что даже само посещение уроков классической хореографии способствует достижению успехов в любом виде танца. Ведь классика – это основа всех основ!

Вне зависимости от возраста, физической подготовки и одарённости учеников, главными целями занятий в нашей студии являются укрепление здоровья, улучшение осанки, культурно-эстетическое развитие, счастье творческого самовыражения.

– Екатерина, расскажите сначала немножко о себе, а также о том, как появилась студия классической хореографии в оружейной столице России.

– По профессии я преподаватель английского языка, являясь, кстати, педагогом в шестом поколении. Мой дедушка Иван Корнеевич Фризен был заслуженным школьным учителем, вузовским преподавателем немецкого. Школьником заслужил право поехать в пионерский лагерь Артек. На фронте был с первого дня войны, защищал Смоленск, награждён медалью за оборону Москвы, потом воевал под Харьковом, на Воронежском фронте. В июле 1942 был снят с фронта как немец



Екатерина Радченко

и направлен в лагерь, сначала – в Сибирь, затем – на восстановление шахт под Тулой, где приключилась романтическая история его знакомства с моей бабушкой Лидой. Она ведёт свой род от «засечных немцев», которые в ходе Ливонской войны при Иване IV были переселены на южные рубежи Руси.

Кстати, и в наших танцевальных постановках мы касаемся исторических тем.

– Но откуда всё-таки возникла идея танцевальной студии?

– 19 лет назад я родила замечательную девочку Лидию, которая с малых лет влюбилась в балет. Мы нашли студию для занятий, где Лидия с удовольствием танцевала, принимала участие в конкурсах. И всё было прекрасно до того дня, когда, танцую на пуантах, Лидия упала. Последовали полтора года лечения и восстановления. Ей пришлось заново учиться ходить. Какой уж тут балет! А причина была в неправильном покрытии пола танцевального зала. Оправившись от шока и восстановившись, Лидия и не подумала прекращать занятия балетом. Она мечтала танцевать!

Помочь вернуться к танцам Лидии помог замечательный педагог – Юлия Витальевна Ланцова. Она не только помогла Лидии вернуться в танцы, встать на пуанты, но и поддержала идею открытия студии. Сейчас нашей «Галерее Танца» шесть с половиной лет.

Теперь у нас собственное помещение, оборудованное профессиональным балетным покрытием, большими зеркалами, стационарными и мобильными станками. Ограничений для за-



Студия классической хореографии
«Галерея Танца», город Тула
Тел.: +7 910 166 80 08
<https://vk.com/dancegallery71>

ятий в нашей студии нет – каждая девочка (и её мама) может попробовать себя в качестве балерины, вне зависимости от возраста. Мы не стремимся готовить профессиональных балерин, хотя такие тоже есть – они занимаются индивидуально для поступления в хореографические училища.

Мы помогаем девочкам и девушкам приобрести красивую осанку, лёгкую походку, уверенный поворот головы.

– Вы участвуете в каких-то концертах или конкурсах? Где выступает Галерея Танца?

– Наши воспитанники стали обладателями Гран При, лауреатами международных и всероссийских конкурсов, таких как «Весенняя волна», «Гордость России», «Открытие Талантов», «Танцевания», «Новогодний Звездопад Талантов», «Школьная Весна».

А 5 апреля, по приглашению администрации, состоялся наш первый сольный концерт в Ясногорске (Тульская область). Зал бы полон, и люди стояли в проходах. Это выступление наших юных балерин тронуло многих зрителей до слёз, нам даже аплодировали стоя.

– Встречались ли Вы, будучи в Германии, с немецкими танцевальными студиями и сотрудничаете ли с ними?

– Лично мы пока не знакомы с такими студиями из Германии и были бы очень рады сотрудничеству с танцевальными коллективами. Надеемся также на проведение видеоконференций, мастер-классов, обмен опытом и совместные выступления.

Беседа вела Татьяна Фризен

«НЕМЕЦКОЕ ПОДВОРЬЕ» В ОМСКЕ

Председатель Совета Общественной организации «Региональная национально-культурная автономия немцев Омской области», директор Фонда содействия этнокультурному развитию немцев Омской области «Соотечественники» Виктор Эйхвальд является инициатором создания Азовского этнографического культурно-образовательного комплекса «Немецкое подворье».

Виктор Васильевич появился на свет в немецкой деревне Чучкино Горьковского района Омской области. По окончании средней школы он продолжил образование в Омском сельскохозяйственном институте и Омском государственном университете. За его плечами трудовая деятельность в сельском хозяйстве, органах государственной и муниципальной власти. Был сотрудником омского филиала немецкой организации GTZ. В 2018 году избран председателем Совета общественной организации «Региональная национально-культурная автономия немцев Омской области». Возглавил фонд «Соотечественники». На протяжении почти 20 лет был редактором журнала немцев Сибири «Культура». Является редактором-составителем ряда книг по истории и культуре немцев России. Автор книг «Омские немцы: исторический путеводитель» и «Не теряя надежды».

В настоящее время Виктор Эйхвальд занимается сбором средств и финансированием строительства Азовского этнографического культурно-образовательного комплекса «Немецкое подворье».

В 2017 году региональная национально-культурная автономия немцев Омской области стала инициатором и разработчиком Концепции создания Азовского этнографического культурно-образовательного комплекса «Немецкое подворье».

турно-образовательного комплекса «Немецкое подворье». Однако только два года назад этот документ стал приобретать практические черты. О том, как реализуется программа, Виктор Эйхвальд рассказал журналу «Новые Земли».

– Мы решили сохранить историческую память о вкладе немцев в развитие сибирского края и страны в целом; создать современную базу этнокультурного развития этнических немцев и сформировать на территории Азовского немецкого района туристско-рекреационную зону. При этом немаловажный момент – это потребность в постоянном повышении квалификации работников сферы национальной культуры и образования российских немцев.

В рамках проекта нам предстоит воссоздать усадьбу и ряд строений немецкого поселения в Сибири конца XIX – первой половины XX веков. На площади в 2,5 гектара планируется построить 16 различных объектов бытового, культурного и хозяйственного назначения. К ним относятся П-образный жилой дом с тёплым переходом, хлевом и кухней, Лютеранская церковь, Воскресная школа с учебным центром, гостиница, событийная площадка, музей немцев России, полуземлянка и землянка, хозяйственный двор



Виктор Эйхвальд

под навесом, коптильня, палисадник, сад, огород, детская площадка, малые архитектурные сооружения и т.д.

Часть объектов будет иметь двойное назначение – познавательное и практическое. На территории комплекса планируется запустить производство традиционных продуктов питания и товаров повседневного спроса для российских немцев – Strudel, Kuchen, колбасы, сыра, всевозможных копчёностей, домашней утвари и т.д.

– **Идея хорошая. Однако хотелось бы понимать, чем отличается проект «Немецкое подворье» от подобных комплексов в разных регионах России?**

– Спасибо за вопрос. «Немецкое подворье» несёт в себе не только функции музея под открытым небом, но и будет



Начало строительства



Богослужение перед началом строительства Лютеранской церкви

являться образовательным учреждением. А открытие на его базе лаборатории истории и этнографии немцев Сибири сделает его ещё и своеобразным научным центром. В перспективе на территории Азовского района будет создана туристско-рекреационная зона, базовой основой которой станет «Немецкое подворье».

В определённый исторический период на территории современного Азовского немецкого национального района наши предки основали несколько десятков сёл, деревень и хуторов. К сожалению, к настоящему времени сохранились только 15, которые и станут основными составляющими этого рекреационного пространства. А включение в него населённых пунктов, построенных русскими, казаками, украинцами, эстонцами придаст этому проекту многонациональный колорит, позволяющий значительно повысить его привлекательность для потенциальных туристов.

Я надеюсь, что с вводом в строй «Немецкого подворья» будут созданы и условия для привлечения профессионалов в сферы национальной культуры и образования. Впредь рассчитывать в этом деле только на любителей было бы большой ошибкой. Увы, период, когда этим занимались исключительно романтики, проходит. Согласитесь, это крайне ненормальная ситуация, когда у этнической группы, насчитывающей несколько сотен тысяч человек, практически нет ни одного профессионального коллектива – театра, ансамбля, школы.

– **Получается, Вы делаете вызов не только прошлому, но и будущему...**

– Совершенно верно. Хочу подчеркнуть, что такие виды на будущее проекта со стороны разработчиков концепции не результат их чрезмерно разыгравшейся фантазии. Это – современный тренд в развитии российского и мирового туризма. Чтобы это осознать, достаточно изучить опыт Этнографического музея народов Забайкалья «Верхняя Берёзовка», Архитектурно-этнографического музея «Тальцы» Иркутской области, Больше-реченского государственного музея-заповедника «Старина Сибирская» Омской области, «Этнонациональной деревни в Якутске», «Финно-угорского этнокультурного парка» Республики Коми и т.д.

Все эти музейные комплексы по правовому статусу являются государ-



Строительство «Усадьбы сибирского немца»

ственными. В связи с этим считаем целесообразным после ввода в строй Азовского «Немецкого подворья» придать ему также статус государственного учреждения. Таким образом, мы более предметно сможем вовлечь государство в процесс этнического самосохранения, что справедливо и закономерно.

– **Бесспорно, проект масштабный и амбициозный. Для его реализации нужны значительные финансовые вложения...**

– Вы правы. Поэтому и был создан специальный Благотворительный фонд «Соотечественники». Важно отметить, что авторы концепции на этапе его строительства не рассчитывают на муниципальный, региональный и государственный бюджеты. Основными источниками должны стать средства спонсоров и различных профильных фондов, программ и грантов. Надеемся и на помощь наших бывших соотечественников, проживающих ныне в Германии. Ведь реализацией этого проекта мы пытаемся сохранить благородную память в России о наших общих предках. Надеюсь, что через некоторое время мы будем радушно встречать наших бывших земляков, родных и близких на территории Немецкого подворья.

На сегодняшний день нами уже выполнена работа в объёме 16 млн. рублей. Сюда входит разработка проектно-сметной документации, проведение геодезических исследований, строительство немецкой усадьбы и Кирхи. Данный объём строительных работ выполнен за счёт спонсоров – юридических и физических лиц, наименования и имена которых будут всегда внесены в своеобразную Книгу почётных спонсоров комплекса. На

Для поддержки Фонда и благотворительных вложений используйте банковские реквизиты в Германии:

Kirchliche Gemeinschaft

IBAN: DE02 5206 0410 0100 0021 19

BIC: GENODEF1EK1

Bank: Evangelische Bank eG

Verwendungszweck:

Spende „Deutsche Siedlung Omsk“

наш взгляд, разработанная концепция органично вписывается в рамки государственной программы развития внутреннего туризма. Её реализация повлечёт за собой заметное улучшение социально-экономической инфраструктуры территории, расширение гостиничного хозяйства, увеличение количества объектов общественного питания, бытовых услуг, розничной торговли, улучшение качества дорог, транспортного обслуживания, развитие малого и среднего бизнеса.

Таким образом, создание в 40 км от города-миллионника Омска Азовского этнографического культурно-образовательного комплекса «Немецкое подворье» и туристско-рекреационной зоны станет во всех отношениях выгодным предприятием, своеобразной визитной карточкой и определённым брендом российских немцев, единственным в своём роде в Российской Федерации. Скрывать не стану, на первом этапе реализации проекта мы продолжаем сталкиваться с многочисленными скептиками. Это и понятно – за очевидными трудностями и препятствиями далеко не каждому удаётся увидеть конечную цель. Но начало положено, стройка идёт, и обратной дороги у нас уже нет.

– **Тогда я желаю Вам удачи и обещаю, что журнал «Новые Земли» будет информировать своих читателей об этапах строительства «Немецкого подворья».**

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

«Я ДОЛГО ЖДАЛ НУЖНОЙ ТОНАЛЬНОСТИ»

Вальдемар Вебер: 80 лет со дня рождения, 25 лет со времени основания издательства «Waldemar-Weber-Verlag» и 10 лет с момента выхода дебютного номера литературного журнала «Плавучий мост».

Вальдемар Вебер родился в Сибири в 1944 году в семье российских немцев. Детство и юность прошли во Владимирской области и Подмосковье. Окончил Московский институт иностранных языков. Многие годы занимался изданием и переводом классической и современной европейской поэзии, в основном с немецкого языка. С 1992 по 2000 год участвовал в научных проектах университетов Граца, Инсбрука, Вены, Мангейма, Пассау.

В 1994 году из Москвы переселился в Мюнхен, а сейчас живёт в Аугсбурге, пишет прозу и поэзию, занимается издательским делом.

Накануне солидной даты юбиляра любезно согласился рассказать «Новым Землякам» о семье, о времени своего творческого становления и особенностях литературной деятельности в пространстве двух языковых культур – немецкой и русской.

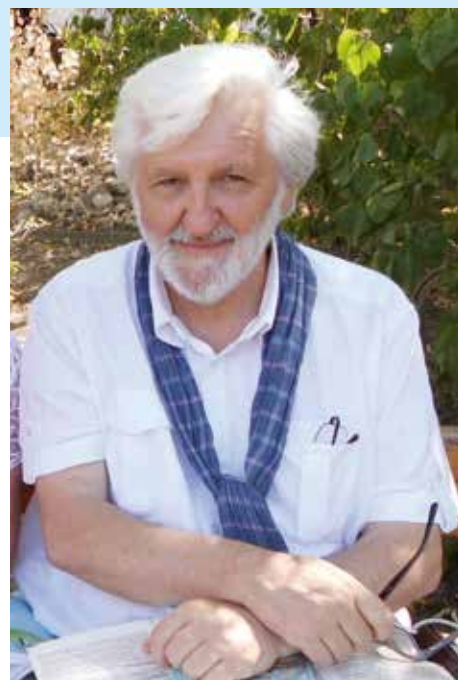
– Вальдемар, 24 сентября у Вас юбилей, а юбилей – это всегда повод для разного рода преувеличений. Конечно, Ваши жизнь и творчество действительно вместили в себя так много, что охватить всё это в одном юбилейном интервью не представляется возможным. Но поскольку мы и не ставим перед собой подобной цели, то решили взять точкой отсчёта для юбилейного разговора вопросы Ваших читателей и коллег по цеху,

пишущих российских немцев, с которыми говорили накануне.

Чтобы правильно судить о чужой душе, надо ею проникнуться, в противном случае ты рискуешь приписать ей свои собственные изъяны. Что формирует писателя в первую очередь? Что сформировало Вас, и какая роль в этом принадлежит Вашим родителям?

– Самосознание и душу писателя формирует всё, что было и есть сущего в окружающей его жизни, всё, что с ним происходило с самых первых лет пребывания на земле. Для меня это детские и юношеские годы: бабушка, приютившая меня и заботившаяся обо мне в годы, когда мои родители были в трудармии, родители – люди, желавшие мне добра, задававшие тон моего земного существования.

Советскую школу я не любил, хотя и среди школьных учителей были исключения. Отдушиной была вечерняя музыкальная школа, а также наша семья, наш дом, где царил особая благодатная атмосфера. Главная заслуга в её создании принадлежала моей матери, Эмилии Генриховне Вебер, безгранично доброму человеку. А интерес к литературе пробудил во мне отец, Вениамин Александрович Вебер, и в дальнейшем он всячески способствовал моему становлению, в том числе выписывал книги, очень много времени проводил со мной, обсуждая их.



Вальдемар Вебер, 2016 г.

Мой старший брат Геннадий (Heinrich) тоже был страстным книголюбом.

Мои родители хотели дать мне широкое образование, и надо сказать, что хотя они и следили за тем, с кем я общался, с их стороны не было никогда никаких запретов. Я не помню ограничений, давления, а только ощущение полной свободы в том в общем-то довольно несвободном мире. Это было очень важно для меня. И в выборе профессии тоже не было «предписаний» или какой-либо заданности с их стороны.

Средний брат Роберт был почти на шесть лет старше меня. К моменту окончания мною школы, он учился в Инязе, бросив медицину, и я пошёл вслед за



Вальдемар в молодости. Москва, 1962 г.



Вальдемар Вебер. Берлин, 1977 г.



Вальдемар в Бонне, 1989 г.

ним, так как в отношении знаний немецкого языка у нас у обоих уже был хороший «задел» из семьи. Почти все вступительные экзамены я сдал на пятёрки, и мы оказались с братом в одном институте и на одном факультете. В литературном плане он тоже повлиял на меня.

В своей книге прозы «101 километр, далее везде» я попытался передать дух нашей семьи. Книга повествует о нашей семейной истории, начиная от дедушек и бабушек, и даёт достаточное представление о роде Веберов. Кто хотел бы получить более широкий ответ на Ваш вопрос о родителях, может уже сейчас начать читать «101 километр...». Я думаю, что продолжу писать эту книгу, и к ней будут прибавляться всё новые и новые главы.

РОМАНТИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ СТУДЕНЧЕСКОЙ ЛЮБВИ

– Могли бы Вы рассказать об истории знакомства с Вашей женой Татьяной? Вы союзники по духу, годы совместной жизни показали, насколько это прочно. Что скрепило вас больше всего: любовь к делу или любовь друг к другу?

– Это неразрывные вещи. В 1962 году я поступил в Москве в Иняз и уже на первом курсе встретил там девушку с красивой длинной косой и чудесным именем Татьяна. Мы вместе учились и всегда были интересны друг другу. Правда, поженились только через пять лет, в 1967-ом. 26 августа этого года исполнилось 57 лет нашей совместной жизни. Татьяна по профессии переводчица. Она работала в Министерстве культуры, в Госконцерте; я же, проработав полгода на радио, понял, что такая служба не для меня. Ушёл с радио и с тех пор жил только на гонорары

или другие временные заработки. Когда стал много переводить, в основном немецкую и голландскую поэзию, встал по-настоящему на ноги. Порою, по просьбе издательства, отвлекался и на переводы с подстрочника. Переводил с киргизского, с чешского, венгерского, шведского, датского, с болгарского, но это происходило редко, эпизодически.

Наша любовь действительно началась с романтической страницы. На новогоднем вечере у Татьяны дома, где собралась большая группа наших однокурсников, я сел за рояль, сыграл «Лунную сонату» и, со слов Тани, покорила её. Но я не думаю, что именно этот эпизод сыграл определяющую роль в наших отношениях. Мы просто в один прекрасный момент поняли, что созданы друг для друга.

Годы показали, что любовь друг к другу важнее, чем любовь к делу. Взаимное чувство, его лелеянье – часть творческой жизни. Конфликты в семье никогда не способствуют профессиональному росту.

«ЗЕМЛЯ ЦЕЛИННАЯ, ДОРОГА ДЛИННАЯ...»

– В 1966 году мы с Татьяной вместе ездили на целину. Причин тому, почему мы вместе туда отправились, было много. И в этом тоже есть что-то романтическое: сорваться с места и поехать из Москвы в такую даль. Наш строительный отряд (80 человек с переводческого и педагогического факультетов Иняза) расположился недалеко от Целинограда. Таня была штукатурщицей, я – каменщиком.

Этой поездке я благодарен за то, что там впервые непосредственно столкнулся с судьбой российских немцев.

Конечно, я с детства очень многое знал и слышал об их трагической судьбе, но я не видел тогда ещё тех районов, куда их сослали, не имел реального представления об их жизни. Именно тогда я глубже задумался над трагическими периодами военных и послевоенных лет. Хотя почти все мои многочисленные родственники были в те годы репрессированы, и я многое знал о них. Родители ничего от меня не скрывали, открыто всё рассказывали. Но одно дело рассказы, другое – живые примеры, живые люди. Кстати, мама Тани Эрна Штоль тоже была российской немкой из Астрахани. И Татьяне эта тема тоже была не чуждой.

На целине я столкнулся с судьбой конкретных людей. Интересно то, что наши с Татьяной сокурсники не имели ни малейшего понятия о том, кто такие российские немцы; для них это было открытием.

СОЮЗНИКИ ПО ДУХУ

– Наша с Татьяной любовь и близость профессий сыграли определяющую роль в судьбах обоих. Конечно, всё, что я писал и переводил, я прежде всего показывал ей. Она была первым ценителем и редактором, и это было ещё тогда, когда меня никто не печатал, когда я ещё и как переводчик не состоялся. Таня была терпеливой женой в том смысле, что всегда верила в меня.

Она всегда была моим первым помощником, особенно с того момента, когда мы в 1999 году здесь в Германии вместе создали издательство «Waldemar-Weber-Verlag», а в 2006 – издательство «Verlag an der Wertach». Все книги, которые мы выпустили, прошли через её редактуру и через её критический взгляд.



Вальдемар и Татьяна на даче, 1982 г.



В кругу семьи с детьми Александром и Наталией, 1984 г.

– В чём в большей степени Вы обрываете душевное равновесие: в семье или в творчестве?

– Я обретал гармонию прежде всего в семье, но, становясь более зрелым, сталкивался с проблемами мировоззренческого характера.

Мы все знаем, что и как было в СССР. Я рос в средней полосе России в 1950-е годы, написал книгу о пятидесятых и частично о 60-х и 70-х годах. Думаю, что я ещё «вернусь» в шестидесятые и семидесятые годы. В понимании страны, в которой родился и живешь, в понимании людей, находящихся с тобой рядом, и заключено обретение душевного равновесия. А семья – это тоже часть твоего мира и при этом самая главная его часть.

О ПЛОДОТВОРНОЙ ПРИРОДЕ ТВОРЧЕСКОГО КРИЗИСА

– Наверняка и у Вас были периоды ухода в себя? В какие годы? Насколько долго они длились и что в итоге они дали Вам и Вашим читателям?

– Как бы серьёзно я не занимался переводами немецкой поэзии на русский язык, а также изданием книг немецкой поэзии и составлением многочисленных антологий, главным моим занятием были мои собственные стихи.

Известные русские литераторы подерживали меня. Рутинный подход издательств к новым явлениям в литературе не позволял мне печататься. Я перестал к этому стремиться. Повторюсь: ни тематика моих стихов, ни форма моих произведений издательства не привлекали. Но я не отчаивался, у меня была литературная профессия, я зарабатывал настоящим литературным трудом, был членом Профкома ли-

тераторов издательства «Художественная литература».

В Союз писателей я вступил только в конце 80-ых годов. Многие из моих коллег успели проскочить период моратория на принятие в Союз писателей переводчиков, так как именно среди них было много диссидентов.

Эти годы – с середины семидесятых до начала девяностых – стали наиболее интенсивными в моей творческой работе. Здесь, пожалуй, можно говорить о творческо-плодотворной природе кризисов, спаде и подъёме.

ДУВАЗЫЧИЕ В ЛИТЕРАТУРНОМ ТВОРЧЕСТВЕ

– Как ни парадоксально это звучит, я прежде всего русский поэт. Наиболее убедительные произведения, которые я написал, написаны по-русски. Но, тем не менее, я всегда, начиная с семидесятых годов, писал по-немецки и порою печатался в российско-немецкой прессе. Первые немецкие стихи, которые я опубликовал, увидели свет в альманахе «Heimatliche Weiten», потом были публикации в ГДР, в разных еженедельниках. Я всё больше и больше стал писать по-немецки, и в итоге в московском издательстве «Радуга» в 1992 году вышла моя первая книга на немецком языке под названием «Tränen sind Linsen».

А первую книгу на русском языке «Тени на обоях» я опубликовал в 1994 году, и с этого момента с периодичностью примерно один раз в шесть-восемь лет я издавал свою русскую поэзию вместе с переводами, но надеюсь, что главные мои книги ещё впереди. Многие ещё находятся в письменном столе.

А уход в себя... В семидесятые годы, когда меня не печатали, всё мое окружение знало, что я пишу и что хотел бы издаваться. Это время, однако, не заглушило моего интереса к творчеству. Тогда я не знал, что будет со страной, с цензурой. Я просто продолжал свою жизнь в литературе, но уже в немецкой литературе – переводя великих поэтов. И это сыграло важную роль в моём росте. Мои собственные стихи начали меняться. В этом смысле я не жалею, что меня тогда не печатали.

Занимаясь немецкой поэзией и своими немецкими стихами, формулируя свои поэтические образы на языке Гёте, я, даже не осознавая этого, изменил стиль моих русских стихов, которые приобрели иное качество. Ведь это две очень разные стихии – русская и немецкая. Об этом можно много говорить. И хотя родным для человека является только один язык, при двуязычии поэта в поэзии один язык неизбежно обогащает другой, в итоге оказывая влияние на то, что выходит из-под пера. Немецкая поэзия становилась для меня всё более важной и интересной.

Да, это был своего рода уход в себя. Я не торопился. Я знал, что всё будет в порядке. Частично об этом рассказано в предисловии к моему сборнику стихов и прозы «Формулы счастья», написанному Ольгой Постниковой, замечательной поэтессой, вместе с которой мы в своё время посещали семинар Бориса Слуцкого, поэта, не меньше, чем Иосиф Бродский, повлиявшего на русскую поэзию послевоенного периода.

Вообще двадцатый век интересен тем, что в отличие от других веков многие явления в нём не были замечены



На встрече российско-немецких писателей в Тимертау, 1990 г.: Виктор Шниттке, Виктор Хайнц, Вальдемар Вебер, Венделин Мангольд, Андреас Крамер (слева направо)



Вальдемар в кругу друзей русских поэтов. Кабулети, Грузия, 2010 г.: Александр Радашкевич, Юрий Юрченко, Татьяна Перцева, Вальдемар Вебер (слева направо)

сразу, вся предыдущая традиция была доминирующей и решительно воздействовала на литературу, особенно на русскую, тем более на фоне войн и революций, когда было просто не до поэзии. Вклад того или иного поэта в общелитературный процесс виден только по прошествии десятилетий. И наши открытия ещё впереди. Эти поэты ещё проявятся.

О ЖУРНАЛЕ «ПЛАВУЧИЙ МОСТ»

– В этом смысле интересен опыт русскоязычного журнала современной русской и переводной поэзии «Плавучий мост», который издаётся в двух странах, Германии и России, и в создании которого я тоже с 2014 года принял участие (журнал выпускается в нашем издательстве). Руководитель этого проекта – Виталий Штемпель, тоже российский немец.

На страницах журнала мы пытаемся возродить имена многих поэтов, которых, кажется, забыли, но которых, конечно, забыть невозможно. Они вышли уже из-под спуда времени на поверхность за счёт наших публикаций и стали не только известными, а заново возродились к жизни, хотя многих из них уже давно нет в этом мире. Интернет-страница журнала: <https://www.plavmost.org/>

С недавнего времени на страницах журнала мы начали публиковать стихи русских поэтов в переводе российско-немецких авторов. Специально для них у нас в журнале появилась отдельная «немецкая страничка».

РАССКАЗЫ В СВОЕЙ ТОНАЛЬНОСТИ

– Какой из Ваших рассказов является самым любимым Вашим детищем?



Вальдемар и Татьяна на празднике российских немцев в Аугсбурге, 2024 г.

– Это рассказы «Густав» и «Очки Шуберта», которые опубликованы в третьем номере московского журнала «Новый мир» за 2011 год. И в моей книге «Формулы счастья» есть несколько очерков и рассказов, которые я выделяю из всех остальных. Они мне дороги, но говорить о том, что это мои любимые детища, я бы не стал.

Я долго ждал тональности, тона, звука, чтобы в этой своей тональности рассказать о моём детстве, о той России, которую я знаю, а именно о России 50-ых, 60-ых и далее.

Прозу я начал писать поздно, уже в девятностые годы. Просто захотелось вдруг рассказать о России, о той, которую знаю и которая мне дорога. Я не ставил перед собой никаких формальных задач, какие ставят себе многие прозаики, например, найти свой язык, отличающийся от языка предшественников.

– Счастливая душа – это огромное достоинство, но мы просто люди, а не вольные птицы и не полевые цветы. Что бы Вы могли сказать, рассуждая об этом?

– Подобные вещи не поддаются формулировке обычным языком, именно поэтому на протяжении всей своей жизни я и пытался ответить на них поэтическими строками. Например, такими:

*Всё тот же пух тополиный
летает-витает на улицах детства...
И стрижи, и вороны, и старый забор,
бесконечно кривой и длинный,
и этот невысказанный дальний простор –
всё отдано мне в наследство.
Пробираться путём окольным
и не ведать, что это сон,
под разрушенной колокольни
малиновый звон-стон...
Вечно длящийся миг,
породнивший
грёзы бдения
с былями сна,
годы и дали скрепивший,
как ласточкина слюна.*

(Стихотворение «Улицы детства», 1995)

– Вальдемар Вениаминович, редакция нашего журнала поздравляет Вас с юбилеем, желает здоровья, счастья, любви, благополучия и осуществления всех задуманных Вами творческих планов. Ждём Ваших новых произведений и благодарим за многолетнее сотрудничество с нашим изданием!

Беседу вела Надежда Рунде

Waldemar-Weber-Verlag
Тел.: 0821-4190431
E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de



В кругу членов жюри поэтического конкурса «Эмигрантская лира». Льеж, Бельгия, 2019 г.: Андрей Грицман, Александр Радашкевич, Вальдемар Вебер, Даниил Чкония, Александр Мельник (слева направо)



На творческом вечере в «Центре имени М.Булгакова» в Москве, 2023 г.: Ольга Медведко, Илья Оганджанов, Вальдемар Вебер, Ольга Постникова (слева направо)

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На страницах Форума вы можете высказать своё мнение и поделиться интересными историями.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki,
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn или по E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

ПОЗДРАВЛЕНИЕ ДОРОГИМ ПЕДАГОГАМ!

Бывшие ученики Синегорской восьмилетней школы и Перелескинской средней школы поздравляют с Днём знаний семейную чету педагогов, ныне живущих в земле Баден-Вюртемберг, в Абтсгмюнде (Abtsgmünd): Якова Яковлевича Гека, долгие годы проработавшего директором вышеназванных школ и заведующим районным отделом народного образования Денисовского района, и Лидию Ивановну Гек, учителя начальных классов.

А Лидию Ивановну сердечно поздравляем и с Днём рождения, который она отпраздновала в конце августа!

Благодарные ученики желают вам здоровья, благополучия и бодрости!

Спасибо вам, учителя!



Яков Яковлевич Гек и Лидия Ивановна Гек

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ ХИЛЬДУ ЛАЙХТ!

Родная наша Хильда!

Наша любимая прабабушка, бабушка и мама!

Мы от всей души поздравляем тебя с твоим 91-м днём рождения и желаем тебе крепкого здоровья и долголетия! Чтобы ты всегда оставалась такой молодой, доброй, красивой и модной женщиной! Мы тебя очень любим!

Твои дети, внуки и правнуки!



Хильда (в центре) и её дочери: Ольга, Валентина, Наталья и Людмила (слева направо).

« НА ВСТРЕЧУ С ЧУДОМ...

Помните сказочный остров Буян? Тот самый, обладающий чудесной силой и волшебством, где была спрятана смерть Кощея Бессмертного.

Оказывается, сказочные острова есть и в жизни! Один из них – Боркум (Borkum) в Германии. Это место, где встречаются дюны с тёплым течением Гольфстрим; где ветер, как надёжный почтальон, доставляет всем богато насыщенные ионами соли морского воздуха. Это то место, где находят свою погильбу аллергия, бронхиты и другие ненужные никому болячки.

Остров Боркум получил статус города в 1950 году и благодаря уникальному климату стал не только лечебным курортом, но и любимым местом для посещения и немцев, и туристов со всего света.

Вы только представьте себе местечко общей площадью 30 кв. км и ежегодно принимающее более 300.000 тысяч человек! И, тем не менее, город

не смотрится перегруженным. Весь остров – это покой, размеренность и респектабельность; Неторопливость и Гармония.

Здесь огромные белые чайки, горланно рассказывающие о Северном море, и белый крупный песок, который словно шепчет, открывая свои пляжные секреты.

Тут и серфинг, и пляжный волейбол, велосипеды, конные и пешие прогулки. Тут игривые тюлени, которые резвятся на берегу как дети, и всевозможные молчаливые рыбы в океанариуме. Здесь же вы найдёте маленькие уютные кафе и необыкновенно вкусные кондитерские изделия.

Город открывает любознательным свои тайны: на улице Wiesenweg сохранился дом, построенный ещё в 1713 году! Есть старый маяк 1576 года и «новый» маяк 1870 года, гостеприимно «расстилающий» свои ступеньки наверх.

В этом городе слышна тишина и по-другому воспринимаются запахи. И только в этом сказочном городе, где своя особая энергетика, появляется ощущение раздвинутых границ и горизонтов, открываются просторы для Вдохновения и Любви.

Как попасть в эту Сказку? Я знаю этого волшебника: Людмила Вильгельм – человек всесторонних интересов, яркий и талантливый. Она организует поездки в те места, где оживают Чудеса. Например, в Enschede (Голландия) на волшебный рыбный базар. В Ootmarsum вас удивят голландские мастера, а в Бремене – очаровательные бременские музыканты.

Маршрутов, где вас ждёт Сказка, очень много. Присоединяйтесь! Это так просто. Достаточно войти в группу «Путешествие по городам» в Телеграм или позвонить по телефону 0176 843 88 161

Ирина Вебстер

« СПАСИБО «НОВЫМ ЗЕМЛЯКАМ»!

Как и многие немцы-переселенцы в Германии, я всегда жду свежий номер русскоязычного журнала «Новые Земляки». Он как ветер странствий приносит издали много разных новостей, каждому на свой вкус. Рассказать обо всём невозможно, это нужно читать самому.

На его страницах много уважаемых авторов: доктор Роберт Корн, Катарина Мартин-Виролайнен, Ольга Мартенс, доктор Вальтер Фризен, Татьяна Фризен, Татьяна Хеккер и многие другие.

Но моей душе ближе наше литературное наследие. В первую очередь прочитал репортаж Надежды Рунде «Литературные чтения с Марией Шефнер», прошедшие в Мюнхене, и даже позавидовал тем, кто смог принять в них очное участие. Марию Шефнер я знаю давно, знаю её как хорошего поэта, замечательного организатора,

надёжного товарища. Она очень компанейский человек с тонкой душой, а слушать и читать её философские стихи – одно удовольствие, и просто смотреть на неё – тоже!

Знаю и удивляюсь неумолимости сепаратной Надежды Рунде: она везде бывает, всё успевает, обо всём пишет – просто невероятно... А её стихи как ночное небо! Они намагничены духовностью... Рад, что в чтениях Марии Шефнер приняла участие Соня Янке, давно достойная высшей похвалы от всех своих читателей. Много уточнённых гостей, чувствующих музу, были в этом литературном салоне.

Наслаждение от общения – главный признак единства душ, а общность интересов «бетонирует» всё на свете. А мы – старая гвардия из «первого отряда космонавтов», «Литературного объединения немцев из России» в Германии – уступаем место молодым.

Наши юбилеи становятся всё солиднее, сил всё меньше, желания скромнее, а мы сами – незаметнее. Мы уже совсем мало ездим, нас почти нигде не приглашают, мы перестали выпускать свои новые книги, наших преданных читателей из военного поколения трудармейцев осталось совсем мало. Многих авторов и их поклонников уже с нами нет. Их имена выветриваются от времени.

Мы уступаем своё место тем, кто движется за нами, у них больше сил, выше скорости, другие взгляды, есть ещё оптимизм... Дай Бог им хорошей судьбы и прямой дороги в будущее, трепетного сохранения наших ценностей и взглядов!

Спасибо журналу за радость чтения и подаренное чувство заочного общения старых друзей!

Папа Шульц, Гисен, 31.07.24

« КРУГОВОРОТ ЖИЗНИ

Здравствуйте, уважаемая редакция журнала Новые Земляки!

Ваше обращение к читателям очень заинтересовало меня, поэтому я всё-таки решила, что мне есть, что рассказать о себе и своей родне, и что это может оказаться для многих интересно. Если нет – заранее извиняюсь.

Я по национальности немка, мои родители были немецкими евреями. В молодости они занимались политической работой. Когда фашисты пришли к власти, они сначала ушли в «подполье», а позже им оставалось только эмигрировать – ведь они к тому же были коммунистами, что тогда означало лишиться и работы, и жилья.

Им удалось по туристической визе выехать в Советский Союз. Там в Москве родилась я. Это было в мае, поэтому меня и назвали Майя. Но немцы часто дают своим детям два имени (или даже больше). И так как моя мама обожала испанскую коммунистку Долорес Ибаррури, то меня родители назвали Долорес-Майя (и это документально).

В 1941 году началась война. В то время я находилась в садике в Москве. И меня, как и многих детей, эвакуировали в Свердловскую область, где я по-

пала в детский дом. К моему счастью, я хотя бы уже знала свои имя и фамилию. В 1945 году я получила первое письмо, из которого узнала, что у меня есть сестра, которая находилась в другом детском доме где-то на Волге. И самое главное, что я узнала, что мама по национальности немка. Вы наверняка представляете себе, что это для меня означало! Я была вне себя и не желала этого признавать. Но что делать?!

Потом откуда-то (свыше) пришло указание, отправить меня в тот детдом, где находилась моя сестра, что и было выполнено – я приехала туда в сопровождении воспитательницы. А ещё месяцем позже нас отправили к нашей маме в Киргизию, где она работала в санатории старшей медсестрой. А так как маму с целью реэмиграции в то же время перевели в Москву, то мы отправились туда. Так у меня появилась семья – мама и сестра, которых я очень любила. Вскоре мы уехали в Германию.

Сестра, к сожалению, умерла в 2015 году от сердечной недостаточности. А моей мамы не стало ещё в 1983 году.

В 1956 году я вышла замуж за очень хорошего парня – Вольфганга. Шесть лет назад его не стало.

В Москве у меня много хороших друзей. После смерти мужа я почувствовала необходимость побывать там. И знаете, это действительно помогло моей душе отдохнуть, я пришла в себя!

Что ещё могу рассказать – у меня три сына, которых назвала русскими именами (Михаил, Андрей, Алексей). К сожалению, мой муж не говорил по-русски, из-за чего мы общались в семье только по-немецки.

Но когда мы только приехали в Германию, мы с сестрой ни слова не знали по-немецки, а мама говорила по-русски с акцентом. Мы с сестрой дома из принципа говорили только по-русски, что помогло нам обоим в дальнейшем (Вы сами видите – я отлично знаю русский язык). И это стало моей профессией – я много лет работала переводчицей. Кстати, и до сих пор я часто общаюсь с русскоговорящими. Я уже теперь в очень «взрослом возрасте» и пенсионерка. Живу в красивом городе Лейпциг, втором по величине в Саксонии после Дрездена. Наверное, это главное, о чём мне хотелось Вам рассказать.

С глубоким уважением и приветом,
Майя Гюнтер

НЕМЦЫ ПОД РУССКИМИ ЗНАМЁНАМИ

С большим интересом прочитал статью «Во славу империи» д-ра В. Фризен (НЗ, № 6, стр. 42), которая содержит некоторые малоизвестные данные о российской истории XIX века. Уже только упоминание генералов П. Витгенштейна, Ф. Винцингероде, да и принца Вильгельма Прусского, будущего императора Германии Вильгельма I, позволяет заключить, что по меньшей мере значительная часть высшего командного состава русской армии состояла из немцев.

Орден Святого Георгия, которому посвятил свою статью д-р В. Фризен, был учреждён в 1769 году, а в январе 1809 года была введена нумерация крестов и именные списки награждённых. К этому времени было выдано около 10 тысяч знаков. К началу Отечественной войны 1812 года Монетный двор изготовил 16.833 креста. Статистика награждений по годам показательна:

- 1812 год – 6783 награждения;
- 1813 год – 8611 награждений;
- 1814 год – 9345 награждений;
- 1815 год – 3983 награждения;
- 1816 год – 2682 награждения;
- 1817 год – 659 награждений;
- 1818 год – 328 награждений;
- 1819 год – 189 награждений.

Знаками отличия без номеров награждали до 1820 года, в основном, невоенские чины армии, а также бывших командиров партизанских отрядов из числа купцов, крестьян и мещан.

ДЕНЬ ГЕОРГИЕВСКИХ КАВАЛЕРОВ

26 ноября 1769 года – день учреждения ордена Св. Великомученика и Победоносца Георгия – стал считаться праздничным Днём Георгиевских кавалеров и должен был ежегодно отмечаться как при Высочайшем Дворе, так и «во всех тех местах, где случится кавалер большого креста». Местом проведения главных торжественных церемоний, связанных с орденом, со времён Екатерины II стал Зимний дворец. Заседания Думы ордена Святого Георгия собирались в Георгиевском зале. Ежегодно проходили торжественные приёмы по случаю орденского праздника.

На празднование (официально именовавшееся Орденским праздником Св. Великомученика и Победоносца Георгия) приглашались все кавалеры



Икона Святого Великомученика Георгия Победоносца из Румынского монастыря, уезд Нямц

ордена всех степеней. Последний раз в Российской империи георгиевские кавалеры отмечали свой орденский праздник 26 ноября 1916 года.

30 ноября 1918 года Верховный Правитель и Верховный Главнокомандующий адмирал А. В. Колчак издал приказ не только о «восстановлении дня празднования святого Великомученика и Победоносца Георгия 26 ноября (старого стиля)», но и о расширении его значения, повелев: «Считать этот день праздником всей Русской Армии, доблестные представители которой высокими подвигами, храбростью и мужеством запечатлели свою любовь и преданность нашей Великой Родине на полях брани. День сей торжественно праздновать ежегодно во всех воинских частях и командах».

С 2007 года в Российской Федерации 9 декабря празднуется День Героев Отечества. В действительности же орден Святого Георгия, как сказано, был учреждён 26 ноября (7 декабря) 1769 года. Дата 9 декабря является поэтому ошибочной и не соответствует общепринятой в научном мире хронологии. Кроме Георгиевского зала Зимнего дворца существует Георгиевский зал в Большом Кремлёвском дворце, строительство которого было начато в 1838

году в Московском Кремле по проекту архитектора К.А. Тона. А 11 апреля 1849 года было принято решение об увековечивании имён георгиевских кавалеров и воинских частей на мраморных досках между витыми колоннами зала. Сегодня на них размещено свыше 11 тысяч фамилий солдат и офицеров, награждённых разными степенями ордена с 1769 по 1885 год.

«И ЗОЛОТЫЕ ОРДЕНА...»

Знак отличия Военного ордена (с 1913 года – Георгиевский крест) – военная награда Российской империи для нижних чинов, которая являлась высшей наградой солдат и унтер-офицеров за боевые заслуги и храбрость, проявленные в борьбе с неприятелем. В СССР также был орден, которым награжда-

лись только рядовые солдаты и сержанты, а именно три степени ордена Славы, учреждённого в 1943 году. Примечательно, что полных кавалеров ордена Славы было меньше, чем Героев Советского Союза.

Самой почётной и уважаемой наградой у офицеров Русской армии был орден Святого Великомученика и Победоносца Георгия.

История этого ордена также началась 26 ноября (7 декабря) 1769 года. В тот день императрица Екатерина II утвердила статут этого Ордена. Старшинство ордена не было установлено, но он стал самой уважаемой наградой у офицеров. Как указано в его статуте, орден имел 4 класса. И по статуту он никогда не снимался. Изготавливался он из золота, а награждали этим оригинальным орденом только офицеров. Правда, была одна деталь, которую впоследствии устранили из статута – им награждались и офицеры, которые прослужили 25 лет в армии и не имели «прегрешений».

В 1856 году этот пункт из статута был убран. Если кавалер ордена, который давал право на денежные и служебные льготы, умирал, то орден сдавался.

Д-р Роберт Корн

Христианские праздники в сентябре

Память св. Григория Великого, папы и учителя Церкви отмечается 3 сентября. Григорий, выходец из семьи римских патрициев, родился около 540 года. Он основал монастырскую общину св. Андрея Первозванного и шесть других монастырей на Сицилии и сам стал монахом.

В 590 году он был избран папой. Григорий упорядочил церковную жизнь в Италии. Он заботился о церковном единстве между Западом и Востоком; установил отношения с набирающими политический вес германскими народами; организовал и реформировал Литургию и при всём этом находил время для проповедей и написания книг.

8 сентября – праздник Рождества Пресвятой Богородицы Девы Марии.

Был установлен в конце V века. Мария – сияющая заря на небесах искупления и благодати. Из чрева Её вышло солнце правды. Мария – не само Солнце, но Она идёт перед Ним; Она – самое верное, совершенное, созданное Богом Творение. Поскольку Ей суждено было стать Богородицей, Она от рождения удостоилась святости. Из всех только Её и Иоанна Предтечу Церковь почитала установлением праздника Рождества. С VII века праздник Рождества Богородицы отмечался уже во всей Церкви. Его дата впоследствии определила дату Торжества Непорочного Зачатия Пресвятой Богородицы – 8 декабря – за девять месяцев до 8 сентября.

В христианской иконографии Рождество Богородицы – частый мотив. Картины и скульптуры, посвящённые Рождеству Пресвятой Богородицы, часто содержат жанровые элементы, служащие источником информации об акушерстве и обычаях, связанных с материнством.

В просторечии праздник Рождества Богородицы ещё называют «малым женским днём», в противоположность «большому» – Торжеству Успения Богородицы (15 августа).

13 сентября – память св. Иоанна Златоуста, епископа, учителя Церкви, проповедника и пастыря. Он родился около 350 года в Антиохии (Сирия). Языческий философ, встретивший мать Иоанна, воскликнул: «Какие чудесные женщины встречаются среди христиан!» Иоанн старательно изучал

древнее право и риторику. В 369 году он крестился, а в 374 году на несколько лет присоединился к группе отшельников на горе близ Антиохии. В 386 году он стал священником, вскоре прославившись своими проповедями, которые представляли собой фактор политической власти.

В 397 году его привезли в Константинополь в качестве патриарха. Он продолжал жить как монах, проповедуя, объясняя Священное Писание, заботясь о бедных и больных. Императрица обиделась, когда епископ проповедовал против роскоши и потребовала его низложения. Она добилась своего – Иоанну пришлось отправиться в изгнание. Вскоре он смог вернуться, но его второе изгнание было окончательным – Иоанна отвезли в Армению, откуда должны были переправить на восточный берег Чёрного моря. По дороге он умер от истощения; его последними словами были: «Хвала Богу за всё!» Это было 14 сентября 407 года.

14 сентября – Праздник Воздвижения Креста Господня берёт своё начало в Иерусалиме – 13 сентября 335 года там была торжественно освящена Церковь Гроба Господня. И этот же день стал годовщиной обретения св. креста, на котором был распят за нас Спаситель. 14 сентября, на следующий день после освящения храма, Крест впервые был показан народу в новом храме, и оставлен для молитвы и поклонения.

21 сентября – день св. Апостола и Евангелиста Матфея, автора первого Евангелия. Он был сборщиком налогов в Капернауме, вероятно, на службе у Ирода Антипы. После своего призвания Матфей устроил пир для Иисуса и его Учеников, на котором Иисус сказал фарисеям: «... Я пришёл призвать грешников, а не праведников». Церковное Предание гласит, что позднее Матфей жил в Эфиопии, Парфии и Персии, проповедуя Евангелие.

27 сентября – память Викентия де Поля. Он был родом из Пуи, деревни в Гаскони; рукоположен в священники в 1600 году, когда ему не исполнилось и двадцати лет. Хотя изначально он выбрал эту профессию, чтобы выбраться из бедности, вскоре молодой священник претерпел глубокие изменения,



Pfarrkirche Mariä Geburt, Pasing, München.

Foto: Richard Huber

чему во многом способствовала его встреча со священником Берулем.

Будучи капелланом графа де Гонди, Викентий обнаружил религиозное невежество сельского населения, а также необразованность многих священнослужителей. Конгрегация лазаристов возникла в 1625 году, получив своё название в честь бывшего монастыря Сен-Лазар. Викентий видел задачу лазаристов в проведении народных миссий и подготовке духовенства на местах. Он всегда делал то, что считал волей Божией, не писал книг, не совершал чудес, но был смирен и верен, велик в своей простоте. Он умер в 1660 году в ночь на 27 сентября.

29 сентября – праздник свв. Архангелов Михаила, Гавриила, Рафаила и всех Ангелов. Библейское слово «ангел» означает «вестник»: согласно Евр 1,14, ангелы – это духи, которые находятся в служении Богу и которых Он посылает, чтобы помочь тем, кто должен быть спасён. В Ветхом Завете ангелов также называют «святыми» или «сынами Божьими». Праздник св. Арх. Михаила изначально отмечался в день освящения церкви Св. Михаила на Соляной дороге в Риме (29 сентября), у свв. Гавриила и Рафаила в дособорном календаре были свои праздники (24 марта и 24 октября); теперь праздник только один.

Пастор Дитрих Бюлов-Штернбек,
Москва

«КОГДА МЫ ВЕРНЁМСЯ ДОМОЙ?..»

Продолжение.

Начало см. «НЗ» № 08.2024

АНГЕЛЫ НА НЕБЕСАХ

Тереза и Самуил зажили в своём новом доме счастливой семейной жизнью. Она выполняла всю работу по дому и работала на полях – табачном или пшеничном. А вечерами плела кружева, перематывала пряжу в уток на специальном приспособлении (мотовило), которое было получено ею в приданое от родителей и называлось «Хаспл». Мотать пряжу к ней заходила и Лидия, а пряли они у Лидии дома, так как ей в приданое досталась прялка «Шпинрад». У родителей был небольшой ткацкий станок, и сёстры частенько пользовались им для своих нужд. Тереза наткала ткани для своей мечты – «Химмельбетт» (кровать с балдахинном). Самуил пообещал сделать для неё деревянную раму, украшенную красивой резьбой, а также вырезать на ней их имена. Ткань для «Химмельбетт» была светло-синяя, почти голубая. Оставалось лишь оплести всю эту красоту белым кружевом, таким же, как воздушные занавески на окнах. Какая это будет прелесть!

Самуил устроился на работу в конюшню и целый день занимался своим самым любимым делом, – ухаживал за этими прекрасными животными. А по вечерам мастерил раму для «Химмельбетт», а также новые скамейки и стулья для гостей.

Время было нелёгкое, многие люди голодали. Часто к ним в деревню заходили женщины и мужчины, чтобы обменять украшения, одежду, посуду на яйца, молоко или хлеб.

Но хоть Тереза с Самуилом и не могли шиковать, но они не голодали. Даже приглашали в гости друзей и родственников. А те, в свою очередь, в следующий раз звали их к себе. На столе всегда были

«Фингернудель» или «штрудель» из тончайшего теста, приготовленные на пару, пироги, «Краутсуп», а к чаю – «Ривелькухе» или «Цукеркухе».

Тереза любила готовить для гостей жаркое: мясо, картофель, «гельрибе» (морковь) и лук укладывались слоями в чугунок, заливались водой и ставились при помощи ухвата в печь. Там всё это томилось до готовности, а затем вкуснятина подавалась дорогим гостям на стол!

Такие вечера проходили весело. Все вместе ели, пили. Иногда играли на музыкальных инструментах, пели и танцевали. Очень часто мужчины играли в карты, курили махорку, а женщины вязали, вышивали и болтали обо всём на свете.

Подруги Терезы Мария Кюль с мужем Якобом, Ольга Шмальц с мужем, Нейман Саша и Женя, сестра Самуила Беата Руш с мужем Карлом, а также Лидия и её муж Давид Бок были весёлыми жизнерадостными молодыми людьми, которые с удовольствием встречались, праздновали и дружили семьями.

Тереза мечтала о ребёнке. У Лидии уже родился малыш, Амалия тоже вышла замуж и была беременна. А Тереза всё ждала. И вот, наконец, она поняла, что ждёт ребенка. Радости её не было предела! Началась зима 1924 года. Урожай был в этом году хорошим, голод отступил и люди вздохнули спокойно. Появилась уверенность в завтрашнем дне.

– Самуил, – Тереза позвала мужа, – я себя нехорошо чувствую, – помоги мне, пожалуйста, до скамьи дойти, я присяду.

– Нет, ты должна лечь в кровать, – возразил он.

Тереза никогда ни на что не жаловалась, и поэтому Самуил забеспокоился, что это серьёзно. Она была уже на пятом месяце. И они так ждут этого ребёнка. А она в этот день не покладая рук работала по дому, сама чистила коровник, хоть Са-

муил и запретил ей это делать, и убирала снег перед их домиком. И вот пожалуйста, заболела.

Неделю назад ударили первые морозы, а вчера выпал первый снег. Это была мужская работа – убирать, чистить двор и хозяйственные постройки, и Самуил был расстроен, что жена не послушалась его, но выговаривать ей он ничего не стал. Он вообще был немногословен. Он помог ей улечься в кровать, накрыл одеялом, погладил по голове и поцеловал жену в её шикарные густые волосы. Как же он её любил!

– Ты лежи, отдыхай, – сказал он.

– Может быть, завтра будет лучше, – слабым голосом произнесла Тереза.

– Да, будем надеяться.

Но на завтра её состояние не улучшилось, а на третий день Самуил повёз свою жёнущку к врачу, в город Маркштадт.

На санях, запряжённых одной лошадей, они ехали почти целый день. Тереза редко выезжала куда-либо из их посёлка и каждый раз очень радовалась таким поездкам, но в этот раз всё было по-другому. Она тихо полулежала на мягкой соломе, одетая в тёплый кафтан и тулуп, укутанная мужем, как ей казалось, в тысячу одеял. Она не мёрзла, но и наслаждаться таким чудесным зимним днём она тоже не могла.

Всё вокруг засыпало снегом и казалось бело и чисто. Тонкие ветви дубов, берёз и клёнов были покрыты нежнейшим инеем, который не таял даже на солнце. Лишь стволы деревьев чернели на белом фоне пушистого снежного покрова. Небо было яркосиним, таким, каким оно бывает лишь над матушкой Волгой в безоблачные дни. Иногда дорога спускалась почти к самой реке, и в такой ясный солнечный день можно было в деталях разглядеть противоположный правый берег.

– Ты не мёрзнешь? – заботливо спросил Самуил. Тереза в ответ лишь отрицательно покачала головой. Она положила голову на Бога и очень надеялась, что всё наладится.

В Маркштадте жили родители Самуила, то есть его мать Мария и отчим Давид, вырастивший его и младшую сестру Беату, которую они звали Адой. Они с Терезой смогли заночевать у них. Радости родителей не было предела. Виделись они с сыном и со снохой не часто. И они постарались обустроить молодую женщину как можно комфортнее. Тереза была им очень благодарна за заботу. На следую-



щее утро Самуил с Терезой отправились к врачу. После осмотра врач сказал, что Терезе ни в коем случае нельзя работать физически и поднимать тяжести; ей нужно как можно больше лежать. Тогда она будет себя чувствовать хорошо, сможет выносить и родить ребёнка.

Вернувшись домой, она стала соблюдать все рекомендации врача. Беременность протекала тяжело. Но всё же каждое утро Тереза вставала рано вместе с мужем, готовила ему завтрак, собирала обед. А каждый вечер, после долгого рабочего дня, Самуила ждал накрытый стол и вкусный ужин. Но в гости к друзьям он теперь ходил один. Делал он это не часто, так как ему не хотелось надолго оставлять жену одну. Тереза в последнее время почти не выходила из дома. Но он очень любил играть с друзьями в карты. Это была его вторая страсть после лошадей.

В конце мая 1925 года Тереза родила близнецов! Двух крошечных мальчиков. Молодые родители подозревали, что может быть двойня. Но не было уверенности, лишь предположения. Ведь даже врач ничего об этом не говорил. Первенца назвали Самуилом, в честь отца, а второго младенца Давидом, в честь его дедушек – отца Терезы и отчима Самуила. Малыши были очень слабыми и такими маленькими, что оба поместились в одну люльку, которую с такой любовью смастерил для своего первенца Самуил. Счастливый отец сразу же принялся мастерить вторую люльку для малыша Давида.

– Они быстро вырастут и в одной люльке им скоро станет тесно, – говорил он Терезе.

Но не успел он доделать люльку, через пять дней ему пришлось мастерить крохотный гробик. Малыш Давид умер.

Так Тереза потеряла первого ребёнка. Как ей было тяжело и больно, не описать. Но всё же она каждый день благодарила Бога в своих молитвах за то, что у неё есть маленький Самуил, и за то, что он спустя лишь несколько месяцев превратился в крепкого и здорового малыша. А ещё она старалась утешить себя мыслью, что её малыш Давид превратился в нежного маленького ангела и он теперь рядом с Богом смотрит на них с небес.

Жизнь шла своим чередом. Самуил работал в конюшне, Тереза дома и на табачных полях. За маленьким Самуилом приглядывала то бабушка Анна, то Лидия, то Амалия или Ада. Иногда Тереза брала его с собой на работу. Опять возобновились вечерние встречи с друзьями. Вместе пели, танцевали, мужчины обязательно

играли в карты. Через некоторое время Тереза опять поняла, что беременна, и в конце сентября 1927 года она родила ещё одного мальчика.

Его тоже назвали Давидом. Так хотелось и Терезе, и Самуилу, чтобы назван был один сын в честь своих дедушек. Мальчик родился крепкий, хоть Терезе и приходилось работать почти до самых родов. Так появился у двухлетнего малыша Самуила маленький братик. Самуил был вылитый отец – голубоглазый с длинными густыми тёмными ресницами и чёрными как смоль кудряшками. А малыш Давид был больше похож на Терезу, только совсем светленький – блондин. Тереза не могла налюбоваться сыновьями, такими красивыми они были. Самуил смастерил для маленького Самуила «гиттербетт» – кроватку-ящик, которую днём можно было складывать и задвигать под родительскую кровать, чтобы в комнате было больше места. Он украсил кроватку искусной резьбой и выкрасил её в яркие краски: красный, синий и белый. Маленький Давид спал в люльке, но иногда самостоятельно выбирался из неё и ложился к старшему братику в его «гиттербетт». И так мило это смотрелось, когда два малыша, один тёмненький, а другой светленький, обнявшись, сладко спали в своей уютной кроватке.

Тем временем Тереза опять забеременела. Иногда она с улыбкой вспоминала свои ещё совсем недавние страхи, что у них не будет детей. А сейчас у них два замечательных сына и скоро родится третий ребёнок. Кто же это будет? Опять мальчик или всё же девочка?

– Самуил, останься сегодня вечером дома, – попросила Тереза. – Мне кажется, что сегодня ночью могут начаться роды.

– Но ведь тебе ещё рано, – возразил ей муж. – К тому же без меня у них в карты не получится сыграть. Друзья ждут. Мы сегодня у Карла и Ады.

– Я знаю, но если схватки начнутся, то я всё равно не смогу тебя позвать. Очень прошу, останься!

– Я не долго, Тереза, ничего сегодня не случится.

И Самуил ушёл, а Тереза осталась, как и все последние недели одна с детьми дома. «Когда же он стал таким заядлым картёжником?» – спрашивала она себя. – Почти каждый вечер он уходит. И вот даже сегодня, когда я так просила его остаться!»

Терезе было грустно. Но она всё же вскипятила воду и приготовила чистые полотенца и простыни. На всякий случай. Сыновья мирно спали в яркой «гиттербетт» Самуила. Маленький проказник

Давид опять перебрался к братишке и тихо сопел, обняв старшего братика своей крохотной ручкой.

Ночью Тереза проснулась оттого, что отошли воды. Она только мельком взглянула на сыновей, они спали. Начались схватки. Самуила всё ещё не было дома. Тереза рожала одна. Она не знала, сколько всё это продолжалось, но в ночь с 9-го на 10-го декабря 1928 года Тереза родила хорошенькую маленькую девочку, которую решила назвать Элла. Роды были недолгими, но очень болезненными. Она старалась не кричать, чтобы не разбудить сыновей.

Наконец-то всё закончилось, и Тереза, измождённая и уставшая, всё же нашла в себе силы запеленать малышку и положить её в люльку Давида и посмотреть на сыновей. Самуил спал, раскинув ручки, щёчки его покраснелись, а вот малыш Давид лежал как-то неестественно, уткнувшись личиком в подушку. Тереза решила положить его поудобнее и когда она немного приподняла его, то поняла, что он не дышит. Она схватила его на руки и стала трясти, хлопать по спине, но ничего не помогало. Малыш Давид был мёртв. Он умер во сне, лёжа в кроватке рядом со своим старшим братиком. Сегодня ночью на небо взлетел ещё один маленький и нежный ангел. Тереза не могла плакать, она завывала как раненая волчица. Она не знала, сколько она так просидела на полу, воя и стелая с мёртвым малышом на руках, и очнулась только тогда, когда заплакала Элла. Она переложила её в кроватку к Самуилу, а умершего Давида положила в его люльку.

Когда забрезжил рассвет, домой вернулся Самуил. Он лёг в кровать и, обняв жену, лежащую к нему спиной, тихо сказал:

– Я дома, вот видишь, всё хорошо, ничего сегодня не случилось.

– Не случилось? Не случилось!? – сказала она так глухо, и посмотрела на него таким тяжёлым и опустошённым взглядом, что у него мороз пробежал по коже.

– Смотри, – продолжила она, – здесь лежит твоя дочь, которая родилась сегодня ночью, а здесь, – и она показала на люльку Давида, – твой сын, который сегодня ночью умер.

Самуила затрясло. Дрожащими руками он достал свою колоду карт и с силой швырнул её в огонь печи.

– Никогда, слышишь, никогда я больше не прикаснусь к ним!..

Натали Валл

Продолжение следует

КНИГА ПРОТИВ ЗАБВЕНИЯ НЕУВЯДАЕМЫЙ БЕСТСЕЛЛЕР!

28 августа – особый день памяти для российских немцев

Когда на Франкфуртской книжной ярмарке в октябре 2003 года это произведение было представлено на немецком языке, оно сразу привлекло к себе внимание не только читателей, но и критиков. Ни до этого, ни после ни одной книге, посвящённой трагедии российских немцев, такого не удавалось. Немецкие критики сразу назвали её «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев.

В своём произведении Герхард Вольтер не ограничивается изложением воспоминаний и демонстрацией документов. Автор предпринимает попытку дать полную картину истории российских немцев как трагедии народа. При этом судьба народа показана как часть «великого плана» Сталина по денационализации всей страны и «выведению» так называемого советского человека. В случае с российскими немцами реализация этого плана носила черты последовательного геноцида.

Автор говорит о чудовищных условиях в трудовом лагере, о непосильных рабочих нормах как для мужчин, так и для женщин, об убийственных условиях проживания в местах ссылки, о невыносимом голоде, эпидемиях, о массовом гибели оставшихся без родителей и какой-либо помощи детей.

«Зона полного покоя» – вовсе не метафора, именно эти слова были написаны на воротах многих отведённых под лагерную зону территорий. Смысл названия символический. О российских немцах никто не должен был знать. Для окружающего мира они переставали существовать. Десятилетиями советская пресса избегала любого упоминания о существовании в СССР немцев как отдельной национальной группы. Те, кто о них знал до войны, должны были просто забыть.

И ведь действительно забыли: человеческая память коротка. К 1960-м годам уже никто о российских немцах в СССР не вспоминал.

Западу они тоже были безразличны.

Когда в Нюрнберге судили военных преступников и осуждали нацистов за преступления против человечности, именем союзников миллионы немцев Германии, Польши, Чехословакии, Венгрии, Румынии, Югославии изгонялись со своей земли, продолжались депортации многих народов СССР, а попавших на территорию Германии в ходе войны российских немцев насильно возвращали «на родину».

Кто вспоминал тогда о каких-то немцах где-то там за Уралом?

Наше издательство за последние годы много сделало, чтобы книгу «Зона полного покоя» прочло как можно больше коренных жителей Германии, знания которых о немцах из России минимальны. Книга несколько раз переиздавалась.

Этому способствовали рецензии в газетах «Франкфуртер Альгемайне Цайтунг», «Зюддойче Цайтунг», «Дас Парламент», «Аугсбургер Альгемайне», «Вестфелише Нахрихтен», а также передачи радиостанций WDR и Deutschlandfunk.

Эта книга была вручена многим политикам, которые причастны к интеграции переселенцев.



ГЕРХАРД ВОЛЬТЕР:
«Зона полного покоя». Российские немцы в годы войны и после неё. Свидетельства очевидцев. Издательство Waldemar Weber Verlag, 477 страниц, 18 €. На русском языке.



GERHARD WOLTER:
“Die Zone der totalen Ruhe“. Die Russlanddeutschen in den Kriegs- und Nachkriegsjahren. Berichte von Augenzeugen. Waldemar Weber Verlag. 477 Seiten, 17 €. Auf Deutsch.

WALDEMAR WEBER VERLAG, Nordendorfer Weg 20, 86154 Augsburg,

Tel.: 0821-4190431 und 0821-4190433, Fax: 0821-4190431

E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

DER LANGE WEG ZUM AUGUST-ERLASS VON 1941

Zum Tag der Russlanddeutschen

Der Deportationserlass vom 28. August 1941 und die darauffolgende totale Zwangsaussiedlung der deutschen Sowjetbürger aus dem europäischen Teil der UdSSR nach Sibirien und Kasachstan werden oft als Reaktion auf den reichsdeutschen Angriff auf die Sowjetunion am 22. Juni gedeutet, zuweilen mit dem Hinweis versehen: Hätte es keinen deutsch-sowjetischen Krieg gegeben, wäre die Verbannung der deutschen Minderheit bestimmt nicht erfolgt. Diese Behauptung hält einer näheren Prüfung der historischen Tatsachen jedoch nicht stand. Die Deportation stellte folgerichtig die Kulmination einer bereits zuvor praktizierten Politik dar.

Werfen wir einen Rückblick auf die sowjetische Nationalitätenpolitik der Zwischenkriegszeit: Schon Anfang der 1930er-Jahre, noch zu Friedenszeiten, vollzog sich eine deutliche Wende hin zu konservativen, vorrevolutionären Werten und Mustern. Neben der umfassenden staatlichen Lenkung aller wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Bereiche machte sich eine zunehmende Abkapselung von dem Ausland bemerkbar, was unter anderem zu dem Konzept der „feindlichen Nationalitäten“ führte. Ausländische Staaten könnten durch Diaspora-Minderheiten schädliche Einflüsse ins Land bringen...

Sowohl einem offenen als auch unterschwelligem Vorwurf potentieller Schädlings- und Spionagetätigkeit waren in erster Linie solche nationalen Minder-



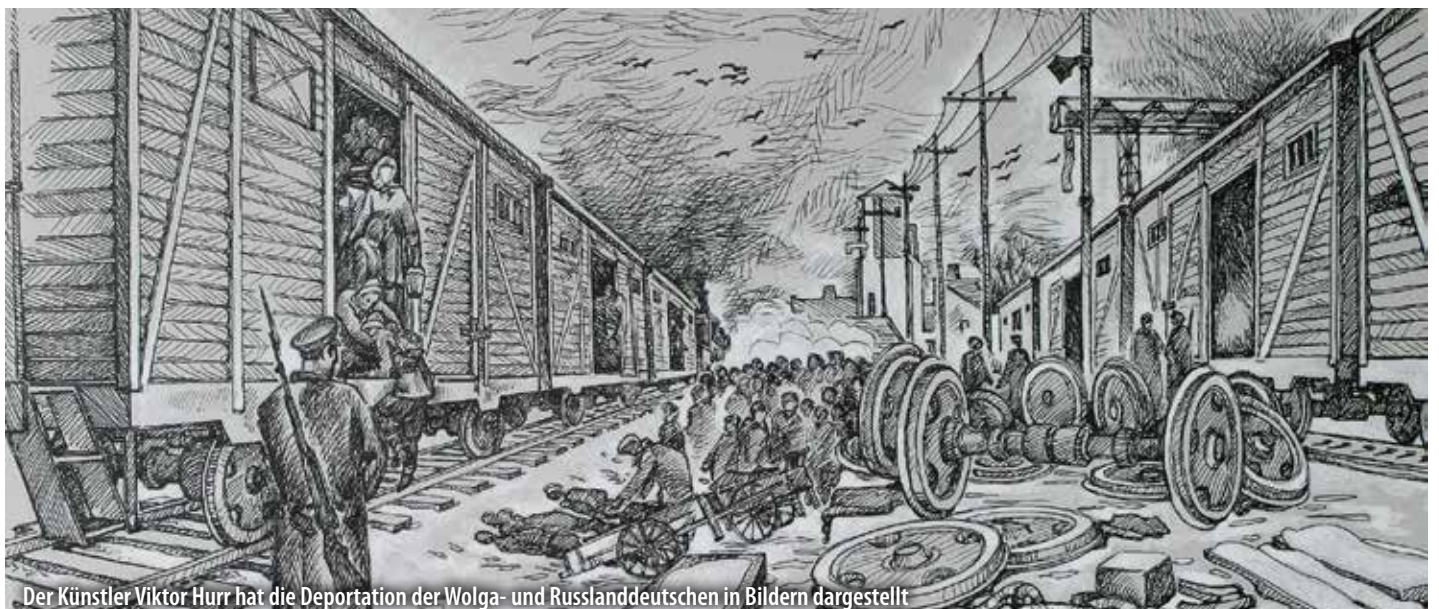
heiten wie die Polen, Deutschen, Finnen, Esten, Letten und Koreaner ausgesetzt; dies diente zur Rechtfertigung von Massenverhaftungen und „prophylaktischen“ Deportationen. Als eine der ersten sowjetischen Minderheiten erlebten die Deutschen Deportationen aufgrund ihrer nationalen Zugehörigkeit. Im April 1936 fasste der Rat der Volkskommissare der UdSSR einen geheimen Beschluss „Über die Aussiedlung von 15.000 polnischen und deutschen Haushalten aus der Uk-

rainischen SSR und ihre wirtschaftliche Ansiedlung im Gebiet Karaganda der Kasachischen SSR“. Daraufhin wurden offiziellen Angaben zufolge 69.300 Personen aus den Grenzgebieten der Ukraine nach Kasachstan zwangsausgesiedelt; die Polen machten dabei mit etwa 75 % das Gros der Betroffenen aus.

Der polnische Nationalkreis „Marchlewski“ und der deutsche Kreis „Pulin“ im Gebiet Schitomir wurden zusammen mit allen nationalen Schulen und kulturellen Einrichtungen bereits im Juli 1935 abgeschafft. Schon früher, am 5. November 1934, nahm das Zentralkomitee der bolschewistischen Partei den Beschluss „Über den Kampf gegen die konterrevolutionären faschistischen Elemente in den deutschen Kolonien“ an, welcher eine systematische antideutsche Politik einleitete. So reagierte die Staats- und Parteispitze auf sämtliche Hilferufe hungernder Deutscher und deren Kontakte mit Ausländern; so etwas wurde als Treubruch bzw. als Verrat an der „sozialistischen Heimat“ gewertet.

Folgende Zeilen aus dem erwähnten Beschluss nehmen deutlich die pauschale Schuldzuweisung in Bezug auf alle Sowjetdeutschen vorweg, wie sie sieben Jahre später erfolgte:

„In das ZK der WKP (b) trafen Mitteilungen ein, dass sich in den von Deutschen besiedelten Rayons in letzter Zeit antisowjetische Elemente bemerkbar machen und dort offen konterrevolutionäre Tätigkeiten betrieben werden.“



Der Künstler Viktor Hurr hat die Deportation der Wolga- und Russlanddeutschen in Bildern dargestellt

Unterdessen reagieren die örtlichen Parteiorganisationen und Organe des Volkskommissars für Innere Angelegenheiten (NKWD) äußerst unentschlossen auf diese Fakten, geradezu fahrlässig, und glauben völlig zu Unrecht, unsere internationale Politik verlange diese Nachsicht gegenüber den Deutschen und anderen Nationalitäten, die in der UdSSR leben und eine elementare Loyalität zur Sowjetmacht verletzen.“

In den Jahren 1935 bis 1938 erlebte die finnische Minderheit im Raum Leningrad ebenfalls Verfolgungen aufgrund nationaler Merkmale: Das NKWD siedelte etwa 30.000 Finnen aus der Stadt und Umgebung in die benachbarten Gebiete sowie nach Kasachstan (10.500 Personen) und Tadschikistan um; der nationale Rayon (Kreis) Kuivainen wurde aufgelöst. 1937 ereilte dasselbe Schicksal auch 172.000 Sowjet-Koreaner (siehe den Politbüro-Beschluss vom 21. August 1937), die aus dem Fernen Osten ausnahmslos nach Zentralasien deportiert wurden, davon 95.500 nach Kasachstan und der Rest nach Usbekistan. In diesen Jahren folgten ihnen einige Tausend Iraner und Kurden aus Armenien und Aserbaidschan.

Während der Jahre des Großen Terrors von 1937 bis 1938 bildeten nationale Minderheiten westlicher Herkunft eine bevorzugte Zielscheibe der politischen Strafverfolgung: So wurden 105.485 Polen strafrechtlich belangt (7,4 % von der Gesamtzahl der Verurteilten in der UdSSR

in diesen Jahren) und größtenteils erschossen, obwohl sie nur 0,4 % der Bevölkerung der UdSSR ausmachten. Dasselbe galt für die 75.331 abgeurteilten Deutschen (5,3 %) mit einem Bevölkerungsanteil von nur 0,8 %, für 21.392 Letten (1,4 % bzw. 0,1 %) usw.

Solche „Sonderbehandlungen“ betrafen auch zahlreiche Personen, die sich weitgehend assimiliert hatten, mit der russischen Sprache und Kultur aufwuchsen und deren Herkunft nur durch einen fremd klingenden Nachnamen verraten wurde. Für solche Fälle hatte das NKWD rechtzeitig gesorgt. Eine Direktive in Bezug auf die Ausstellung von inländischen Ausweisen vom 2. April 1938 regelte dies folgendermaßen: „Wenn der Antragsteller Deutscher oder Pole ist, so darf er auf keinen Fall als Russe oder Belorusse registriert werden, egal wo er geboren ist, wie lange er schon in der UdSSR lebt oder ob er seine Dokumente geändert hat. In jenen Fällen, in denen die angegebene Nationalität nicht mit der Muttersprache oder dem Namen übereinstimmt – wenn zum Beispiel der Familienname Popandopulo oder Müller lautet und der Betroffene sich selbst als Russe oder Belorusse bezeichnet, – so wird das Feld bezüglich der Nationalität nicht ausgefüllt, bis der Antragsteller schriftliche Beweise vorlegen kann.“

Dies erleichterte später die Arbeit der Sicherheitsorgane, Personen entsprechender Nationalitäten zu erfassen, auszusondern und abzuschieben.

Zusammenfassend möchte ich noch einmal hervorheben: Solche Sätze wie „Die Deportation der sowjetischen Deutschen muss in einem historischen Kontext als Folge des Angriffs und der Besetzung der Gebiete in der UdSSR durch Hitler-Deutschland betrachtet werden“ sind irreführend und historisch nicht haltbar. Hier werden Ursachen, Folgen und Anlässe durcheinandergebracht – als wären die umfassenden Deportationen der koreanischen Minderheit im Jahr 1937 oder die Deportationen von Kalmücken, Tschetschenen und Krimtataren zwischen 1943 und 1944 ebenfalls als „Folge“ entsprechender „Angriffe“ und „Besetzungen“ zu rechtfertigen.

Die Ergebnisse internationaler wissenschaftlicher Forschung, die sich vor allem auf Vorarbeiten russischer Historiker und Archivare stützt, sind übereinstimmend: Für das Stalinregime war der Angriff von Hitler-Deutschland ein willkommener Vorwand, sich einiger unliebsamer Völkerschaften zu entledigen. Ebenso spricht das Gesetz der Russländischen Föderation aus dem Jahr 1991 „Über die Rehabilitierung der repressierten Völker“ eindeutig von einer „Politik der Willkür und Gesetzlosigkeit“ seitens der damaligen sowjetischen Staatsführung. Diese Politik führte zu Zwangsaussiedlungen zahlreicher Volksgruppen in den 1930er- und 1940er-Jahren.

Dr. Viktor Krieger, BKDR

Wanderausstellung 2024

«DEUTSCHE AUS RUSSLAND. Geschichte und Gegenwart»

Projektleiter der Landsmannschaft:

Jakob Fischer

Tel.: 0171 - 40 34 329

E-Mail: J.Fischer@LmDR.de

Eugen Eichelberg

Tel. 0152 – 57 52 57 90

E-Mail: E.Eichelberg@LmDR.de

Christian Sprenger

Tel. 0163 - 15 64 730

E-Mail: C.Sprenger@LmDR.de

DER EINTRITT IST FREI.

www.lmdr.de

www.deutscheausrussland.de

Gefördert durch:



ZUSAMMENHALTEN – ZUKUNFT GESTALTEN
**LANDSMANNSCHAFT
DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND**

ausgehend eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Groß-Gerau / Hessen

02.09. – 13.09.24

Im Foyer des Landratsamtes Groß-Gerau
Wilhelm-Seipp-Straße 4,
64521 Groß-Gerau

Schweinfurt / Bayern

15.09.24

Die Wanderausstellung wird im Pfarrsaal
Christuskirche, Maibacherstr. 50,
97424 Schweinfurt, beim Heimatnach-
mittag am Sonntag, den 15. September
präsentiert.

Salzgitter / Niedersachsen

20.09. – 29.09.24

Fredenberg Forum e. V.
Kurt-Schumacher-Ring 4,
38228 Salzgitter

Kaiserslautern / Rheinland-Pfalz

21.09.24

Schillerplatz, Kaiserslautern, ab 10.00 Uhr

22.09.24

Friedenstrasse, Kaiserslautern, ab 11.00 Uhr

Erlenbach / Baden-Württemberg

06.10. – 08.10.24

Frankenhalle Erlenbach,
Dr.-Vits-Straße 10,
63906 Erlenbach am Main

Ingolstadt/ Bayern

04.11. – 15.11.24

Katharinen-Gymnasium Ingolstadt
Jesuitenstraße 10, 85049 Ingolstadt
Die Wanderausstellung wird im Rah-
men von mehreren Schulintegrations-
projekten präsentiert.



Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.

E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de

„Deutsche in Odessa“ von Elvira Plesskaja-Sebold erschienen

Neue historische Erkenntnisse / Aus dem Russischen von Lothar Deeg

Die Geschichte der ukrainischen Hafenstadt Odessa, die auf Anweisung der Zarin Katharina II. im Jahre 1794 aus strategischen Überlegungen gegründet wurde, ist bereits gründlich erforscht. Weniger bekannt ist jedoch die Geschichte und Bedeutung der zugewanderten Deutschen, sozial, wirtschaftlich und kulturell engagierten Persönlichkeiten, die das Stadtbild und die Geschichte von Odessa mitgeprägt haben.

Das Buch der ukrainischen Historikerin Elvira Plesskaja-Sebold vermittelt auf anschauliche Weise das Wissen über das Leben und Wirken der Deutschen in Odessa im 19. und 20. Jahrhundert. Die neu gegründete Stadt wurde damals von Menschen verschiedener Nationalitäten besiedelt. Die Einwanderung aus deutschsprachigen Ländern in die südlichen Gebiete des damaligen Russischen Reiches wurde von den russischen Za-

ren bereits seit geraumer Zeit gefördert. Anders als im 20. Jh. genossen die Deutschen im 18. und 19. Jahrhundert das Vertrauen der Staatsmacht, wurden auf hohe Staatsämter wie das des Generalgouverneurs, Stadtoberhauptes oder Kommandeurs des Militärbezirks in Odessa berufen. Kaufleute und Gewerbetreibende deutscher Herkunft wurden in den Magistrat der Stadt und in die städtischen Selbstverwaltungsorgane gewählt und auch als Abgeordnete in die städtische Duma sowie die Gouvernements- und Kreis-Semstwo entsandt.

Die Autorin Elvira Plesskaja-Sebold verfasste bereits mehrere Fachbücher, die auf Russisch, Deutsch, Englisch und Ukrainisch erschienen sind. Sie hielt Vorträge auf diversen wissenschaftlichen Konferenzen, die sich thematisch der Geschichte der Deutschen in der Ukraine, Russland und Rumänien widmeten, und



20,- €

engagierte sich darüber hinaus ehrenamtlich für die Belange der deutschen Minderheit in der Ukraine (u. a. als Vorstandsmitglied des Rates der Deutschen in der Ukraine).

Bestellen können Sie das Buch u. a. beim BKDR Verlag oder im regulären deutschen Buchhandel. Kontaktmöglichkeit per eMail: kontakt@bkdr.de, Tel.: 0 911-89 21 95 99.

„Das Leben war mein Lehrer“ –

E-Book zum 100en Geburtstag des Künstlers Karl Betz erschienen

Im BKDR Verlag erschien pünktlich zum 100en Geburtstag von Karl Betz ein E-Book von Nina Paulsen, das sich dem Leben und Werk des wolgadeutschen Künstlers widmet.

Karl Betz (1924-2021), wäre am 19. Juli 2024 einhundert Jahre geworden. Er wurde in der Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik der Wolgadeutschen (ASSRdWD) geboren. Sein Leben und Schicksal ist ebenso ereignis- und erkenntnisreich wie auch kennzeichnend für unzählige ähnliche wolgadeutsche bzw. russlanddeutsche Schicksale und Lebensläufe in der Sowjetunion.

Bereits in Kirgisistan begann sich Betz mit Porträtkunst zu beschäftigen. Aus Wurzelholz schnitzte er Köpfe bedeutender Musiker, Schriftsteller oder Politiker. Auch in Deutschland ist er seiner Leidenschaft nachgegangen. Nach seiner Pensionierung widmete er sich verstärkt seinen Hobbys, der Holzschnitzerei und Malerei. Musik, Bildhauerei und Malerei



sind im Herzen von Karl Betz miteinander verwachsen, die eine Kunst nährte die andere. Bis ins hohe Alter hatte er sich seine unbändige Fantasie bewahrt.

Trotz gesundheitlicher Probleme hatte Karl Betz seinen Lebensoptimismus und seinen Schaffenswillen nicht eingebüßt und war kreativ und aktiv geblieben – zuletzt vor allem mit Pinsel und Farben. Am 16. September 2021 verstarb Karl Betz in seiner Wahlheimat Königswinter bei

Bonn. Einer größeren Öffentlichkeit wurde Betz erstmals 1988 dank der Ausstellung „Kunst aus dem Versteck“ in Kerpen und dem gleichnamigen Begleitkatalog bekannt, der 1990 im Auftrag der Evangelischen Kirchengemeinde Kerpen herausgegeben wurde.

Das E-Book „Das Leben war mein Lehrer“. Das Leben und Werk des Wolgadeutschen Karl Betz von Nina Paulsen können

Sie unter dem folgenden Link kostenlos herunterladen:

www.bkdr.de/e-book-karl-betz/

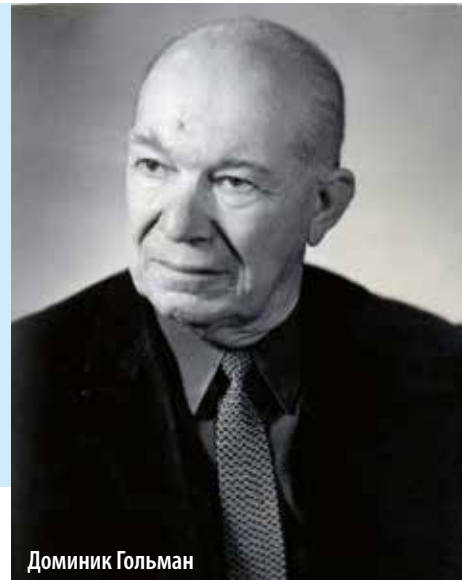
Alternativ siehe den QR-Code:



СТАРЕЙШИЙ МАСТЕР РОССИЙСКО-НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

12 августа этого года исполнилось 125 лет со дня рождения Доминика Гольмана, «старейшего мастера российско-немецкой литературы», как его уважительно называли соратники по перу.

В 1950–1990 годы его публикации в газетах НОЙЕС ЛЕБЕН, ФРОЙНДШАФТ и РОТЕ ФАНЕ, будь то короткий рассказ или отрывок из романа, стихотворение или очерк, вызывали горячий отклик читателей.



Доминик Гольман

Те, кто участвовал в движении за восстановление доброго имени российских немцев, знали его как одного из активнейших борцов за восстановление немецкой республики в СССР. Гольман был членом первых делегаций (1965) советских (как тогда называли нашу национальную группу) немцев, добивавшихся в Москве решения нашего национального вопроса. Он автор множества писем (сохранились 17 черновиков) в верховные органы власти, в которых на фактическом материале было показано неравно-

правное положение российских немцев и негативное отношение к ним со стороны официальных властей.

Наш журнал неоднократно писал об этом удивительном Человеке. В апрельском номере журнала «Новые Земли» под общим названием «Es kämpft ein Volk für seine Menschenrechte» опубликовано одно из писем Доминика Гольмана в Верховный Совет СССР о бесправном положении российских немцев в СССР.

Сегодня мы представляем читателю выдержку из его дневника от 1972

года, где он очень откровенно, порой саркастически и не взирая на личности, высказывается о событиях тогдашнего времени, изливает душу, пишет то, что «нельзя говорить вслух, но о чём хочется кричать на весь мир».

Поскольку свои дневники Гольман вёл на родном немецком языке, выдержка даётся в переводе. Материал подготовлен Рудольфом Бэндером, внуком и биографом Д. Гольмана.

Тетрадь №1, июль 1972 г.

В НАЧАЛЕ БЫЛО СЛОВО

Планировалось это давно. Три года назад я даже подготовил тетрадь, куда я хотел записывать кое-какие мысли – большей частью политического содержания. Мысли, которые не всегда совпадают с принятыми установками, с официальной точкой зрения – «Крамольные мысли», которые, однако, верны и справедливы. Но, как это бывает, всё время находилось что-то более срочное. И это затянулось на годы. Хотя меня сильно влекло к этому. Куда деться со своими мыслями? Кому их доверить, когда иногда хочется кричать на весь мир?

50 ЛЕТ СССР И СОВЕТСКИЕ НЕМЦЫ

Уже с самого начала года все газеты полны материалами, посвящёнными основанию Советского Союза. Как известно, Союз Советских Социалистических Республик был провозглашён 30-го декабря 1922 года. Сейчас по этому поводу кричат на каждом шагу. Все производственные успехи, все творческие мероприятия посвящены этому юбилею. Так принято, как и принято преувеличивать. До тошноты. Воистину, что через край – то порочно.

А то, что чересчур преувеличено, – то не здорово. Это действительно производит впечатление банальности и безвкусицы.

Дружба народов должна быть снова и снова подчёркнута, выделена и восхвалена. Конечно, в области процветания некогда отсталых народов достигнуты большие успехи, в этом нет сомнения. Киргизы, якуты, буряты, хакасы, калмыки и десятки других: у них есть школы и ВУЗы, вызывающие зависть заведения культуры, академии, театры, научные учреждения. Только мы, бедные нищие советские немцы, как раки пятимся назад. Мы, стоявшие когда-то в передних рядах, находимся теперь в самом хвосте. Над нами издевается всякий, кто только может и кто только хочет.

Недавно пришла новая скверная новость. Издательство «Казахстан» (Алма-Ата), которое уже несколько лет издаёт книги и брошюры советско-немецких авторов, отказывается выпускать советско-немецкую художественную литературу. Новое издательство. Уже давно нам обещали увеличить число печатных листов с 60 до 100–120 в год. Это было бы крайне

важно! Теперь же перечёркнуты все надежды. Хорошенький подарочек нам, советским немцам, к празднику дружбы народов!

Самое страшное – мы немцы. Протесты? Кто обратит на них внимание? Наши газеты? Они должны танцевать, как им дудит чужая дудка. Устный протест? Перед кем? При какой возможности? Негры в США основали сообщество, объединение для борьбы за свои права. Нам это не позволено. Мы же живём в стране «идеального благополучия, абсолютного согласия и дружбы между народами!»

ВОЖДИЗМ

Ни в немецком, ни в русском словаре я не нашёл это понятие. Но его применяют повсюду в разговорном языке.

Плеханов в своей статье «Роль личности в истории» с марксистской точки зрения разбил идею вождизма. Эта статья была некоторое время очень популярна. В 1930-е годы дошло до того, что роль личности полностью отрицали: «Массы делают историю. Массы – движущая сила общественного развития». Здесь, как и во многих других случаях, доходило до крайности. Уже во второй

половине 1930-х годов, когда Сталин действовал уже как самодержец, про статью забыли. Плеханова больше не упоминали. Сталин же был «любимый вождь, отец, друг, учитель». Ему придумывали всё новые хвалебные титулы. Чем дальше, тем больше он становился идолом. Во всех отношениях он был «наилучшим», «наивысшим», «непогрешимым».

Позже это назвали культом личности. Вопреки ужасным преступлениям, которые этот человек – это чудовище – десятилетия совершал, его обожествляли. До сих пор необъяснимое философами явление к теме «Вождь и массы». Нечто подобное произошло в Германии: Гитлер.

Потом к рулю пришёл Хрущёв. Культ личности Сталина был резко осуждён. Хрущёв, у которого теперь были сосредоточены все бразды правления, сам указал на то, что его не следует превращать в идола. Однако сначала робко, потом всё чаще стали выделять его имя. Его фото постоянно печаталось в газетах: «ЦК во главе с Хрущёвым», «ЦК и лично товарищ Хрущёв». Дошло до того, что он принимал единоличные решения о награждении орденами и званиями, решения, которые не были утверждены другими членами ЦК. Это означает, он также стал самодержцем, единовластным правителем. Так восхваляли его довольно длительное время. У толпы был свой вождь. Ещё немного, и наступили бы необратимые процессы. Но в результате государственного переворота, что нередко в истории, его низвергли с высокого поста мента.

Брежнев – всего лишь генеральный секретарь ЦК партии, всего лишь партийный чиновник. Но он «умно» протолкнул тезис: повышение роли партии в государстве. Фактически все нити власти в его руках. Он даже стал подписывать договоры с Президентом США Никсоном – руководитель партии одного государства с главой другого государства.

И уже проскальзывают там и тут сообщения: «Партийный актив Ленинграда и т.д. полностью одобряют усилия ЦК и лично товарища Брежнева по сохранению мира». Начало нового обожествления, рождение нового идола. Следующий этап – «Наш учитель и вождь». Der Bock soll die Schafherde auf gute Weide führen. Баран должен вести стадо на хорошее пастбище. Если же он прыгнет с корабля в море, стадо не должно за ним следовать. Люди не

должны быть овцами. В наше время высокого просвещения масс большая часть народа может правильно оценить деятельность своих предшественников. Разница между ведущим государственным деятелем и рядовым гражданином (рабочим, учителем, инженером) не так уж велика. В государстве, в котором живут тысячи высокообразованных, здравомыслящих людей, не должна даже возникнуть мысль о незаменимости или избранности одного человека...

Да, мы, советский народ, теперь образованная нация. Однако мы всё ещё привержены вождизму! Где всё же зарыта собака?

НЕПОГРЕШИМОСТЬ «СВЯТОГО ОТЦА»

В 1870 году был провозглашён догмат о непогрешимости Римского Папы. Это дало повод для насмешек. По этому поводу шутили, смеялись, язвили. Это выражение стало пословицей: «Непогрешим как Папа Римский». Это нелепо и достойно насмешки.

Но что происходит сегодня? Попробуй кто-нибудь сказать: «То или иное, что сделало наше правительство, ЦК партии, неверно». Попробуй кто-нибудь! Я хотел бы видеть его и хотел бы видеть реакцию на это! Хотя нередки случаи совершения самых серьёзных ошибок, упущений и проступков, от которых приходится страдать народу. Всегда слышно: «Наше мудрое правительство», «Одобряем», «Поддерживаем».

В декабре 1970 года на Пленуме ЦК Брежнев признал, что в течение 4-5 лет (вся восьмая пятилетка) поголовье рогатого скота систематически уменьшалось, птицефермы в колхозах ликвидировались, страна осталась практически без мяса. Проглядели, проспали, прошляпили. Ах, наше мудрое руководство! Виноват кто-то другой. И теперь они (хорошие) принимают меры, чтобы залатать дыры. «Непогрешимы как Папа Римский!»

ЕЩЁ РАЗ «НЕПОГРЕШИМОСТЬ»

Эта «Непогрешимость» показывает себя и в нашем вопросе – национальном вопросе советских немцев. «Мы так решили и баста. Значит так должно быть. Не пишите больше. Не будоражьте народ. Покоритесь вашей судьбе. Ты коммунист? Значит подчинись». Но это несправедливо, как вы обходитесь с советскими немцами! И мы не хотим и дальше это терпеть!

То, что с советскими немцами обходятся как с национальным меньшинством в социалистическом государстве, противоречит Уставу Партии и Конституции. И мы будем снова и снова поднимать этот вопрос. То, что когда-то было принято ошибочно, не следует рассматривать как вечный закон. То, что неправильно, должно быть изменено. Никто не является непогрешимым. Не смешите людей!

Подробнее о писателе, о старейшем мастере российско-немецкой литературы Доминике Гольмане можно прочитать в книге его дочери Иды Бендер «Сага о немцах моих российских», в немецком варианте „Schön ist die Jugend ... bei frohen Zeiten. Saga über meine Russlanddeutsche“.



„Dominik Hollmann. Es kämpft ein Volk für seine Menschenrechte. Briefe und Tagebuchaufzeichnungen über die rechtlose Lage der Russlanddeutschen in der UdSSR in den Jahren 1957–1990“



Заказать книги можно у Рудольфа Бэндера по электронной почте: rb-privat@web.de или по телефону: 0 40 - 70 97 18 54

ЧУДЕСНЫЙ РОГ ИЗОБИЛИЯ

О немецких народных песнях

В какой-то момент и по какому-то поводу почти каждый человек поёт – один или в компании. Люди всегда выражали свои ощущения, исполняя маленькие музыкальные произведения, которые мы называем песнями.

В 1805–1808 годах в Хайдельберге вышел трёхтомный сборник «Des Knaben Wunderhorn. Alte deutsche Lieder» (Чудесный рог мальчика. Старинные немецкие песни), редакторами которого выступили Ахим фон Арним и Клеменс Брентано – два поэта из числа важнейших представителей немецкого романтизма.



Обложки трёхтомного сборника «Des Knaben Wunderhorn», 1805–1808 гг. Фото: Википедия, обществ. дост.

Название „Des Knaben Wunderhorn“, взятое редакторами из первой песни сборника, указывает на «ключ», «отпирающий» мир народных песен. Чудесный рог изобилия – это изогнутый, спирально закрученный заострённый сосуд, закрытый с одной стороны и широко открытый с другой. В старых сказках говорится, что этот рог обладает чудесными свойствами, и его владелец может получить из него много полезных вещей. В нашем случае в этом содержится намёк на две существенные характеристики народных песен. Первая: происхождение многих народных песен сокрыто в глубоком прошлом. Песни просто есть, и никто не знает ни поэта, ни композитора. И вторая: существует огромное количество народных песен, и источники их, кажется, никогда не иссякнут, даже если их бывает затруднительно обнаружить.

В своей деятельности по сборанию народных песен фон Арним и Брентано продолжили уже существовавшую в те годы традицию. Они не были первыми собирателями песен, но их сборник превосходил предыдущие по объёму и разнообразию, положив начало Volksliedbewegung – движению народной песни, имевшему богатое продолжение вплоть до сегодняшних дней.

Видным предшественником фон Арнима и Брентано был Иоганн Готфрид Гердер (Johann Gottfried Herder). Этот немецкий поэт, священник и философ (1744–1803) в 1778–1779 годах издал собственный сборник народных пе-

сен (Volkslieder) в двух частях, вышедший несколько позднее под ставшим знаменитым названием „Stimmen der Völker in Liedern“ (Голоса народов в песнях). Этот сборник песен отличается от „Des Knaben Wunderhorn“ важным моментом – лишь около четверти текстов песен, записанных в нём, имеют немецкое происхождение, остальные заимствованы из Скандинавии, Англии, Шотландии, Франции, Испании и других европейских стран, а сами тексты переведены на немецкий язык в основном самим Гердером. Как он полагал, в песнях сборника можно услышать подлинный, чистый звук оригинальной народной поэзии.

По мнению Гердера, для настоящих народных песен (а сам термин Volkslied введён в немецкий язык им самим) характерно наличие прежде всего содержательного признака – резких переходов, неподготовленных «прыжков и бросков», придающих многим народным балладам драматический характер. А по форме народные песни представляют собой поэзию, близкую к природе, безыскусную и наивную.

Эту оригинальную поэзию необходимо было найти и сохранить. В немецкой традиции Гердеру удалось отыскать не слишком много. Поэтому в поиске поэтических сокровищ он обратился к поэзии на других языках и был щедро вознаграждён. Правда, самому Гердеру пришлось при этом с сожалением констатировать, что

характер оригиналов был во многом утрачен при переводе на немецкий язык. Гердер опасался, что древняя народная поэзия может полностью исчезнуть из коллективного сознания, поэтому хотел побудить современников прислушаться к подлинному и неподдельному. В 1773 году, в одном из своих очерков, он призывал собирать её: «Остальные древние, ещё настоящие народные произведения, возможно, погибнут под пагубным воздействием так называемой ежедневно распространяющейся культуры».

Фон Арним и Брентано, по сути, продолжили эту работу, находя «старинные немецкие песни», которые не удалось отыскать Гердеру. Они делали это «наугад», почти как золотоискатели, просматривая старые рукописи, прочёсывая усадьбы, спрашивая стариков, призывая к коллекционированию и пополняя песенный запас за счёт своих многочисленных единомышленников. Какие-то песни они опубликовали в оригинальном виде, другие немного переработали, а некоторые и вовсе сочинили сами.

Песенный сборник „Des Knaben Wunderhorn“ несёт отпечаток творчества обоих своих создателей. Оба автора придерживались тех же принципов, что и Гердер. За этим стоит убеждение, что человечество когда-то жило в некоем «золотом веке», который уже давно прошёл, но следы которого можно обнаружить в древних свидетельствах. Неподдельный интерес представителей романтизма к Средневековью, к

старинным сказкам и легендам вызван именно этим представлением.

Возрождение старинного образа мыслей, сохранение следов ушедшего счастливого века является частью романтического мировоззрения, способствовавшего развитию народно-певческого движения. Многие из того, что воспевалось в народных песнях, относилось к наследию уходящего мира. И хотя были ещё странствующие подмастерья, но передвижения ремесленников стали ограничены, студентов принуждали оставаться в своём Отечестве, а ведь высшей ценностью тех свободных лет как раз и является усвоение иноземного, чтобы затем уравновесить этим отечественное. Ещё оставалась нетронутой природа, но уже начался неуправляемый рост городов. И хотя земледelec по-прежнему работал в поле и жил плодами своего труда, в некоторых странах и регионах уже наступала «промышленная революция», а мир народных песен становился «альтернативной реальностью», неким прибежищем романтиков.

Особенно это проявилось в поэзии, созданной поэтами-романтиками в стиле старинных народных песен.

Ещё одним важным фактором, прочно закрепившим народно-песенное движение в мировоззрении XIX столетия, стало стремление развить и укрепить немецкое национальное самосознание, на отсутствие и недостаточность которого сетовали многие романтики. Ведь в начале XIX века Германия всё ещё была раздроблена на множество мелких государств. Ахим фон Арним, в частности, рассматривал коллекцию песен «Чудесного рога» как документ немецкой истории и менталитета для укрепления чувства национального единства немцев: «Если бы немецкие народы были едины в духе, им этот сборник был бы не нужен».

В песнях, появившихся во время войны за освобождение от французских захватчиков в первой четверти XIX века, восхвалялись типичные немецкие добродетели – любовь к Родине, храбрость, боевой дух, стойкость. Такие символы, как долговечный и мощный немецкий дуб (deutsche Eiche) и батюшка Рейн (Vater Rhein) были мистифицированы и воспевались как символы Германии.

В начале XX века народные песни снова пережили настоящий расцвет в движениях скаутов и «перелётных птиц», одной из целей которых было

возвращение к простой, морально чистой жизни, близкой к природе. Люди пытались обрести мир, сознательно противопоставляя себя требованиям промышленного общества, обеспечивавшего людей всеми достижениями цивилизации, но при этом разрушавшего их среду обитания.

Популярностью старинных песен умело воспользовались национал-социалисты, чьи поэты-пропагандисты сочинили новые «народные песни», используя их для популяризации идей НСДАП. Вся сокровищница народных песен приобрела из-за этого дурную славу во всём мире, а у многих немцев, к сожалению, даже в наши дни народные песни вызывают противоречивые ассоциации.

Но в романтическом народно-певческом движении присутствовали и другие импульсы, оказавшиеся полезными и плодотворными для классической музыки. Многие поэты вдохновлялись образностью народных песен, ориентируясь на них в своём творчестве. Некоторые из этих стихотворений известны благодаря удачным мелодиям, став, по сути, популярными народными песнями.

Сборник „Des Knaben Wunderhorn“ особенно интересен своими авторскими песнями: к его текстам, помимо Брамса, сочиняли музыку такие композиторы как Роберт Шуман, Франц Шуберт, Фридрих Зильхер, Рихард Штраус, Густав Малер и другие.

Сегодня можно не бояться, что народные песни будут забыты. Издано множество хороших научных и популярных сборников песен, они тщательно проанализированы филологами, этнографами и музыковедами. Но это, к сожалению, не означает, что песни действительно живы. Они всё меньше исполняются в семейном кругу, а знания текстов песен ограничивается первой или второй строфой.

Конечно, певческие общества популяризируют народные песни. Но эта деятельность относится больше к «сохранению обычаев», и песни, как старинные ремёсла или обряды, связанные со сбором урожая, становятся «музейными экспонатами», привлекающими туристов.

Многие тексты, к тому же, уже утратили связь с современностью. На фоне продолжающегося уничтожения окружающей среды, песни, воспевающие жизнь в единении с природой, «немецкий лес», поля и моря во всей их красе, звучат как насмешка или представля-

ются наивными, далёкими от реальности и безнадежно устаревшими. Вероятно, это одна из причин, по которой в наши дни всё реже можно услышать народные песни.

Но некоторая часть общества всё-таки старается восстановить ту среду обитания, которую мы рискуем потерять, включая и живую песенную традицию. Народная музыка даже стала самостоятельной отраслью шоу-бизнеса, существует «Гран-при народной музыки». Однако эти новые «задушевно-сентиментальные песни» имеют мало общего с настоящей народной поэзией и музыкой.

Отчасти именно из-за сложности разграничения народной и авторской песен, между «настоящей» и «поддельной» народной музыкой, мы говорим о «немецкой песне» – о песне, которая в некоторой степени укоренена в Германии. Её разнообразие удивительно!

Наряду с любовью, радостью, изысканностью и красотой в песнях встречаются невзгоды, боль, ненависть и страх, потому что песни отзывается на всё, что жизнь преподносит людям. Конечно, в первую очередь они отзываются на всё прекрасное, воодушевляющее, любимое и смешное; но в не меньшей степени – на отчаяние, страх и боль.

Осознание этого факта должно помочь людям выработать спокойное и взвешенное отношение к песням, возникшим в переломные моменты немецкой истории: в 1813–1848 годы, около 1870 и, конечно, в период 1933–1945 годов. Наверняка кто-то, просматривая публикации, с непониманием или негодованием отвернётся от той или иной песни, а другой напротив – проявит к той же самой песне особый интерес. Эти симпатии и антипатии весьма показательны и отражают отношение людей к песням. А восприятие любого искусства, включая народные песни, – субъективно.

Иоганн Вольфганг фон Гёте, знавший эту особенность человеческого восприятия, при знакомстве с подаренным ему авторами сборником „Des Knaben Wunderhorn“ дал мудрый совет: «... издатели составили и обработали его с такой любовью, прилежанием, вкусом и чуткостью, что соотечественникам остаётся только поблагодарить их ...»

Богославцева Екатерина Юрьевна,
Москва

МАКСИМИЛИАН ВОЛОШИН – «МУДРЕЦ ПО СЕДИНЕ И ЮНОША ДУШОЙ»

«Француз культурой, русский душой и словом, германец – духом и кровью».

Марина Цветаева

В Швейцарии в небольшом местечке Дорнах, которое находится в десяти километрах от Базеля, летом 1914 года началось строительство храма святого Иоанна, названного одним словом – Гётеанум – в память о композиторе Иоганне Гёте. Из многих стран прибыли в те дни в Дорнах единомышленники антропософа Рудольфа Штайнера. И среди них – Максимилиан Александрович Волошин, поэт и художник, критик и переводчик, человек незаурядного ума, многогранных способностей, редкого трудолюбия, находящийся в постоянном поиске себя, смысла жизни и истины.

В Дорнахе он провёл около полугода, приехав туда за день до начала Первой мировой войны. Тогда же М.А. Волошин написал письмо военному министру России Сухомлинову с отказом от военной службы и участия «в кровавой бойне».

С 1917 года он пятнадцать лет провёл в Крыму, в Коктебеле, в своём доме, который стал местом общения творческой интеллигенции, а с 1923 года – центром антропософского учения в России. Ещё в 1903 году поэт задумал построить дом в виде корабля: площадки и лестницы изображали соединённые трапами палубы. В башне находилась художественная мастерская. Этот «корабль» стал первым Домом творчества в России. В нём Волошин принимал до шестисот гостей за лето. Этот дом он завещал после своей смерти Союзу писателей. И только 1-го августа 1984 года там открылся Дом-музей, куда и сегодня съезжаются поэты, художники и театралы, чтобы набраться положительной энергии для твор-

ческого труда. Здесь проводятся Волошинские фестивали, слава о которых разносилась по всему миру.

В 1918 году Волошин написал посвящение Коктебелю, в котором есть такие строки:

*«Его полынь хмельна моей тоской,
Мой стих поёт в волнах его прилива,
И на скале, замкнувшей зыбь залива,
Судьбой и ветрами изваян
профиль мой».*

Судьбой и ветрами изваян его профиль на скале залива в Коктебеле задолго до того, как его мать, Елена Оттобальдовна (1850–1929), в девичестве Глазер, приобрела там участок земли в 1893 году. О профиле поэта на скале созданы легенды. А сам он так написал зимой 1913 года:

*«Я узнаю себя в чертах
Отриколийского кумира
По тайне благостного мира
На этих мраморных устах».*

Максимилиан Волошин уже при жизни стал легендой. Владимир Купченко



Волошин, Максимилиан Александрович

во вступительном слове к книге «Максимилиан Волошин в стихах и портретах современников» пишет: «Отметим сразу, что очень многих он раздражал – особенно в первое десятилетие (1903–1913) творческой деятельности. Его эстетство, любовь к парадоксам, эпатировавшее обывателей коктебельское одеяние (длинная рубаха, босые или в сандалиях ноги, полынный жгут на буйных волосах), сама эта варварская шевелюра вкупе с бородой становились объектом насмешек и нападок. Во всём этом видели деланность, шутовство».



Дом Волошина в Коктебеле



Волошин в мастерской

Максимилиана Волошина называли и до сих пор называют чудаком, миротворцем, Ангелом-хранителем, мудрецом, пророком. Те, кто знал его, не мог не высказать своего восхищения или раздражения в его адрес. Так Марина Цветаева, которая была моложе поэта на пятнадцать лет, в 1910 году пишет в поэтическом обращении к нему:

*«Безнадёжно взрослый Вы? О, нет!
Вы дитя, и Вам нужны игрушки,
Потому я и боюсь ловушки,
Потому и сдержан мой привет.
Безнадёжно взрослый Вы? О, нет!»*

ПРОИСХОЖДЕНИЕ И СТАНОВЛЕНИЕ ПОЭТА

Максимилиан Волошин родился на Украине, в Киеве, в 1877 году. Отец поэта, Александр Максимович Волошин, коллежский советник, был членом Киевской палаты уголовного и гражданского права. Он умер в 1881 году, когда мальчику исполнилось четыре года. В то время отец уже не жил с семьёй. Из воспоминаний знавших его людей он был человеком добрым, общительным, писал стихи. О своих предках по линии отца Максимилиан Волошин напишет позже, что у деда было «большое имение в Киевской губернии, а кто он был, не знаю, и вообще родственников моего отца совсем не знаю» (из недатированного письма М.В. Сабашниковой).

Воспитанием Максимилиана Волошина занималась мать. Происхождением она была из семьи обрусевших немцев. Её отец, Оттобальд Андреевич Глазер (1809–1873), занимал должность начальника Житомирского телеграфного округа. Мать, Надежда Григорьевна Глазер (1823–1908), в девичестве Зоммер, проживала в последние десятилетия в Москве. В семье было шестеро детей: две девочки и четыре мальчика. Волошин вспоминал: «Дед по матери был инженером и начальником телеграфного округа в каком-то остзейском городе – не то в Риге, не то в Либаве. А отец бабушки делал итальянский поход с Суворовым, а его отец был чьим-то лейб-медиком...» (в другом источнике: «Прапрадед – Зоммер, лейб-медик, приехал в Россию при Анне Иоанновне»).

Мать поэта была необычна до экстравагантности; с пренебрежением относилась к общепринятым нормам. Умела видеть со стороны нелепости и метко отмечать их, сама того не замечая, но обладая природным чувством юмора. Она была терпима ко всему, но была излишне строга к сыну. «Ездил



Елена Волошина (урожд. Глазер)

верхом по-мужски, служила в ведомстве, коротко стриглась, носила брюки и кавалерийские ботфорты, курила сигары, отчего со временем приобрела хрипловатый басок, шила казакины и вышивала тубетейки. С конца 1880-х состояла в гражданском браке с доктором Павлом Павловичем фон Тешем».

Маргарита Сабашникова в книге «Зелёная змея» так рассказывает о своей свекрови: «В коктейльской бухте, на Восточном побережье Крыма, она поселилась первая. Сначала выстроила дом для себя, затем другой – для Макса. (...) Отношения их были необычные. Мать страстно любила сына, и в то же время что-то в нём постоянно раздражало её. Рядом с этой женщиной Макс приходилось нелегко».

Марина Цветаева познакомилась с матерью поэта в Коктебеле в 1911 году. Она оставила воспоминания о её внешности: «...отброшенные назад волосы, орлиный профиль с голубым глазом... Внешность явно германского происхождения... лицо старого Гёте». А дальше она подчёркивает «германство» её сына, Макса Волошина: аккуратность, педантичность в привычках и поведении, творческую усидчивость; «при явно французской общительности – явно германский модус поведения, при французской количественности – германская качественность дружбы...».

Сам М.А. Волошин в «Автобиографии» рассказывает больше о движениях своей души: «Я родился... в Духов день, когда земля – именинница. Отсюда, вероятно, моя склонность к духовно-



Александр Кириенко-Волошин, отец М.Волошина

религиозному восприятию мира и любовь к цветению плоти и вещества во всех его формах и ликах. Поэтому прошлое моего духа представлялось мне всегда в виде одного из тех фавнов или кентавров, которые приходили в пустыню к святому Иерониму и воспринимали таинство святого крещения. Я язычник во плоти и верую в реальное существование всех языческих богов и демонов, и в то же время не могу его мыслить вне Христа».

В последние годы жизни, осмысливая пройденный им путь, поэт разделил его на этапы по семилетиям. В феврале 1878 года отца переводят в Таганрог и назначают членом окружного суда. Впоследствии сын нигде не пишет об отношениях отца с матерью, но факт остаётся фактом: в январе 1879 года мать, забрав двухлетнего сына, уезжает в Севастополь. Позже они переезжают в Москву, где будущий поэт учится в Поливановской, а затем в казённой 1-ой гимназии. «Это – самые тёмные и стеснённые годы жизни, – вспоминает Волошин, – исполненные тоски и бессильного протеста против неудобоваримых и ненужных знаний».

В 16 лет Максимилиан Волошин оказывается в Феодосии. Оканчивает там гимназию. С этого времени его судьба связана с Киммерией, восточной частью Коктебеля. В этом же возрасте он едет в Москву поступать в университет. Там останавливается у бабушки – Надежды Григорьевны Глазер (Смоленский рынок, Проточный переулок).





Первый Гётеанум (1913-1922 гг.) в Дорнахе, Швейцария

Но желание познать мир было у юности настолько велико, что, сдав экзамены за второй курс университета, он бросает учёбу и отправляется в поездку по Европе. В своей «Автобиографии» Максимилиан напишет, что жил «в Париже и Берлине, в Италии и Греции, путешествуя на гроши пешком, ночуя в ночлежных домах. 1900 год – стык двух столетий – был годом моего духовного рождения. Я ходил с караванами по пустыне. Здесь настигли меня Ницше и «Три разговора» Владимира Соловьева».

По словам Волошина, 5-ое семилетие было для него этапом «блуждания духа: буддизм, католичество, магия, масонство, оккультизм, теософия, Рудольф Штайнер. Период больших личных переживаний романтического и мистического характера... Но надо всем было ощущение пустыни – той широты и равновесия, которые обретает человеческая душа, возвращаясь на свою прародину». «Каждый рождается дважды. Не я ли в духе родился на грани веков...»

ЗНАКОМСТВО С РУДОЛЬФОМ ШТАЙНЕРОМ. ГЁТЕАНУМ

К этому периоду относится и его знакомство с Рудольфом Штайнером, который был в то время председателем



Работы Максимилиана Волошина



Максимилиан Волошин в своем доме в Коктебеле

Немецкой секции Теософского общества. В 1906 году М. Волошин женился на Сабашниковой Маргарите Васильевне, первой проявившей интерес к учению Штайнера. Общение с Доктором, как называли его ученики, стало более интенсивным в годы проживания молодой семьи в Париже. В мае 1906 года они организовали встречу Рудольфа Штайнера с Д.С. Мережковским, З.Н. Гиппиус, Д.В. Философовым, Н.М. Минским.

В одной из своих работ Максимилиан Волошин писал: «Есть две пустыни: одна первобытная... другая пустыня, как саван, периодически окутывает известные долины земли перед новым воскресением». Таким возрождением оказалось для него знакомство с учением Р. Штайнера. Суть его в передаче человеку знаний об окружающем мире с точки зрения общечеловеческих духовных ценностей. Оно помогает понять человеку его место во Вселенной, установить связь с Духом путём познания его внутри себя. По словам Волошина, Штайнеру он «обязан более чем кому-либо из людей познанием самого себя». Об этом периоде жизни пишет М. Сабашникова в книге «Зелёная змея»: «От антропософии Макс брал то, что ему было ближе само по себе. Упражнения, составляющие антропософскую

практику, он выполнял в практике самой жизни. Макс умел подойти к человеку, не стесняя его свободы, не осуждая... Во время войны его призвали в армию. Он ехал в Россию с твёрдым решением отказаться: «Пусть лучше убьют меня, чем убью я»... Но его спасла астма, из-за которой он был признан непригодным к военной службе».

Шестое семилетие жизни ознаменовалось для Максимилиана Волошина вступлением в Русское антропософское общество. В последние годы жизни он напишет: «Война застаёт меня в Базеле, куда приезжаю работать при постройке Гётеанума. Эта работа, высокая и дружная, бок о бок с представителями всех враждующих наций. В нескольких километрах от поля первых битв Европейской войны, она была прекрасной и трудной школой человеческого и внеполитического отношения к войне».

В период строительства Гётеанума состоялась долгожданная встреча Волошина со Штайнером. «Я внимательно просмотрел Ваш альбом, – сказал ему Штайнер, проходя мимо. – В Ваших рисунках есть личность. Они не похожи на то, как теперь рисуют обыкновенно. Они сделаны не с натуры, а изнутри... Вам надо стараться углубить внутреннюю область видения. Писать



из эфирного плана. От форм перейти к движению. Теперь трудно что-нибудь сделать в поэзии и литературе (сказал он на мои слова об отходе от литературы и неотступности живописи). А в живописи можно сделать многое. Надо, чтоб форма рождалась из цвета. Посмотрите: синий – это жертва, это дар. Красный – насилие».

На строительных работах в Дорнахе пробыл с 18 июля 1914-го по январь 1915 года: рубил барельефы. Им тогда было создано много акварельных рисунков, которые он дарил тем, кто интересовался его живописью в процессе работы. По своей природе Волошин альтруист и гуманист. Он раздавал горстями время, деньги, силы.

В настоящее время знаменитый «Дорнахский альбом» акварелей Волошина хранится в фондах Дома-музея М.А. Волошина. Он был впервые опубликован в 2005 году в художественном альбоме «Сокровища Дома Волошина», как и один из эскизов, созданных в Дорнахе для большого занавеса «Зала Мистерий», работу над которым Рудольф Штайнер лично поручил Волошину.

В период войн и разрухи, безбожия и атеизма Дом Волошина в Коктебеле оставался хранителем антропософской духовности. В 1923 году общество было запрещено, но Дом Волошина превратился в центр нелегальных встреч русских антропософов и хранилище документов и раритетов истории международного антропософического учения.

ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Первый сборник Максимилиана Волошина «Стихотворения. 1900–1910» вышел в Москве в 1910 году, когда он стал уже известным критиком и поэтом. В 1914 году вышла его книга избранных статей о культуре – «Лики творчества»,



Памятник поэту напротив Дома-музея с надписью.

Фото: Елена Илларионова-Комарова



«Когда поймёшь, что человек рождён, чтоб выплавить из мира

Необходимости и Разума – Вселенную Свободы и Любви, – тогда лишь ты станешь Мастером».
Коктебель, 1917 г.

в 1915 – книга страстных стихотворений об ужасах войны – «Anno mundi ardentis 1915» («В год пылающего мира 1915»). В это время он занимается живописью, пишет акварельные пейзажи Крыма, выставляет свои работы на выставках «Мира искусства».

В годы Гражданской войны поэт пытался умирить вражду. По словам очевидцев, он спасал в своём доме преследуемых: сперва красных от белых, затем, после перемены власти, – белых от красных.

Позже он напишет в своей автобиографии: «В 1923 году я закончил книгу «Неопалимая купина». С 1922 года пишу книгу «Путями Каина» – переоценка материальной и социальной культуры. В 1924 году написана поэма «Россия». В эти же годы я много работал акварелью, принимая участие на выставках «Мира искусства» и «Жар-цвет». Акварели мои приобретались Третьяковской галереей и многими провинциальными музеями. Согласно моему принципу, что корень всех социальных зол лежит в институте заработной платы, – всё, что я произвожу, я раздаю безвозмездно. Свой дом я превратил в приют для писателей и художников, а в литературе и в живописи это выходит само собой, потому что всё равно никто не платит».

В 1924 году, с одобрения Наркомпроса, Волошин превратил свой дом в Коктебеле в бесплатный дом творчества (впоследствии – Дом творчества Литфонда СССР). В адрес Волошина в те годы высказаны обвинения по поводу контрреволюционных взглядов. Он выступал в печати с «Письмом в редакцию», опубликованном в журнале «Красная новь» (1924. № 1). Оно завершается такими пророческими словами: «Стихи мои... сами сумеют себя отстоять и очиститься от нарастающих на них шлаков лже-понимания».

ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ ЖИЗНИ

9 марта 1927 года был зарегистрирован брак Максимилиана Волошина с Марией Степановной Заболоцкой (1887–1976), которая, став женой поэта, разделила с ним трудные годы. После смерти мужа вдова сохранила его творческое наследие и сам «Дом поэта».

Максимилиан Волошин умер от воспаления лёгких 11 августа 1932 года, на 56-м году жизни. Погребён в Коктебеле на горе Кучук-Енишар, впоследствии получившей название Гора Волошина. Сегодня там, рядом с надгробием, лежат россыпи различных камней, принесённых местными жителями и туристами. Многие пишут на них желания и отправляют в другие миры в надежде, что творческий дух поэта поможет им исполниться.

Память о поэте и художнике, мыслителе и пророке, жива и в швейцарском Дорнахе. Свидетельством тому стало празднование в апреле 2017 года в храме Гётеанум 140-летнего юбилея Максимилиана Волошина – одного из крупнейших поэтов «Серебряного века».

Ирене Крекер



Волошин с супругой Марией Заболоцкой

МАТЬ ТУРЕЦКОГО ХАЛИФАТА

Начиная с конца XVIII века стало намечаться постепенное отдаление России от традиционного союза с германскими народами и государствами Священной Римской империи. В 1918 году новую геополитическую ориентацию России выразил поэт Александр Блок в своём стихотворении «Скифы»: «...Да, азиаты – мы, – с раскосыми и жадными очами!» Его предок – врач Иоганн Фридрих Блок (Johann Friedrich Block) – в 1755 году прибыл в Россию из мекленбургского Дёмница (Dömitz) и служил при дворе Екатерины II, которая признала главой (халифом) мусульманского мира турецкого султана Абдул-Хамида I.

РАКЕТНЫЙ ЩИТ МАЙСУРА

10 сентября 1780 года ракетные части султана Типу (1750–1799) индийского княжества Майсур в битве при Поллилуре нанесли тяжёлое поражение британским войскам, которые до того считались непобедимыми. После серии унижительных военных поражений Османской империи в XVIII веке это была ошеломляющая победа мусульманского мира, продемонстрировавшего своё превосходство над европейцами.

Индийские мусульмане впервые в военной практике применили для ведения фронтального огня цельнометаллические ракеты до 1 метра длиной и 7,6 см в диаметре. Дальность поражения превышала 2 км. В битве использовались также и передвижные ракетные установки залпового огня, выпускавшие по 10 ракет сразу. 3000 британцев было убито, 7000 захвачено в плен.¹

Поражение британцев в Индии дало повод султанам Османской империи Абдул-Хамиду I (1725–1789) и Селиму III (1761–1808) выступить посредниками между Королевством Великобритания и княжеством Майсур и тем самым продемонстрировать своё лидерство в мусульманском мире. Тем более, что

британцы сами об этом просили Османов. И дело было не только в центральном географическом положении Османской империи, граничившей как с христианскими, так и с мусульманскими странами.

СТРАННЫЕ ИТОГИ ПОБЕДОНОСНОЙ ВОЙНЫ

За шесть лет до этого произошло событие, давшее турецким правителям право считаться главными среди прочих султанов, т. е. светских самодержцев мусульманских стран. Екатерина II (1729–1796), после победоносной русско-турецкой войны 1768–1774 годов, «неожиданно» признала халифом побеждённого турецкого султана Абдул-Хамида I. Это признание, радикальным образом повлиявшее впоследствии на соотношение геополитических сил в мире, имело богатую предысторию.

АРАБСКИЙ ХАЛИФАТ

После смерти Пророка Мухаммеда (571–632) основанную им империю возглавили его родственники и последователи, называвшиеся халифами: вначале его друг, сподвижник и тесть

Абу Бакр (572–634), отец жены Пророка Аиши (612–678); затем – энергичный Умар ибн аль-Хаттаб (585–644), отец другой жены Мухаммеда – Хафсы (602–661). Третьим халифом был Усман ибн Аффан (574–656), женившийся на двух дочерях Пророка Мухаммеда.

Четвёртым халифом был избран Али ибн Абу Талиб (600–661) – выдающийся деятель, двоюродный брат и зять Пророка Мухаммеда, взявший в жёны младшую дочь Пророка Мухаммеда Фатиму (605–633).

Али ибн Абу Талиб был убит хариджитами – мусульманской группировкой, выступавшей против централизации духовной и светской власти в руках халифов. Ими было также совершено покушение на Муавию ибн Абу Суфьяна (603–680) – успешного арабского полководца и флотоводца.

Муавия после убийства Али стал халифом. Он принадлежал к семейному клану Омейядов племени курайшитов, из которого происходил и Пророк Мухаммед. Муавия перенёс столицу Халифата в Дамаск, основал династию Омейядов и отменил выборность халифов, введя престолонаследие. Омейяды правили Арабским халифатом 90 лет.

В 740-е годы началось протестное движение неарабских мусульман в иранской провинции Хорасан, которое возглавил раб Абу Муслим (700–755). Это восстание привело к падению Омейядов. К власти пришли Аббасиды, ведшие родословную от Аббаса ибн Абд аль-Мутталиба (566–653), дяди Пророка Мухаммеда. Аббасиды были верховными правителями мусульманского мира 508 лет (750–1258).

ТЮРКСКИЙ ХАЛИФАТ

В Египте реальная власть принадлежала Тулунидам – первой египетской династии тюркского происхождения. Её основателем был раб Тулун из тюрков-огузов, сын которого Ахмед ибн Тулун (835–884), захватив власть в стране, в 870 году был провозглашён эмиром Египта.



Действие ракетных установок индийского княжества Майсур¹

В Багдаде верховными правителями стали турки-сельджуки, предводителем которых был Тогрул-бек («Князь-сокол»; 990–1063). Он окружил себя персидскими и арабскими советниками, что вызвало неудовольствие сородичей.

Тюркская знать подняла восстание, из которого победителем вышел «Князь-сокол», передувший царственных претендентов на престол (дабы не проливать благородную кровь, что запрещалось по этикету).

Только в середине XII века два халифа из династии Аббасидов Мухаммад аль-Муктафи (1096–1160) и Абуль-Аббас (1158–1225) смогли восстановить авторитет своей династии в мусульманском мире. Но в это время на арену мировой истории уже вышли монголы.

ИСЛАМ СТАНОВИТСЯ ДРУГИМ

В начале 1258 года монгольские войска под командованием внука Чингисхана (1155–1227) Хулагу (1217–1265) осадили Багдад. 10 февраля 1258 года монголы прорвали оборону города. Багдад был разграблен и сожжён. Погибло около миллиона жителей. Интеллектуальный центр мира ещё несколько столетий оставался грудой развалин. Закончился Исламский Золотой Век. По одной из версий, последнего багдадского халифа из династии Аббасидов – Аль-Мустасима (1213–1258) – монголы, не желавшие проливать «благородную кровь», завернули в ковёр и бросили под копыта коней.

Падение Багдада было психологическим ударом, от которого мусульманский мир долго не мог оправиться. Ислам замкнулся в себе, стал менее терпимым к конфликтам веры и разума...

КАИР СТАНОВИТСЯ СТОЛИЦЕЙ ХАЛИФАТА

В июне 1261 года в Каире появился чернокожий странник Ахмед, который, по его словам, был сбежавшим из монгольского плена сыном халифа Аз-Захира (1176–1226), находившегося за 35 лет до того неполный год (1225–1226) у власти в Багдаде. Выдающемуся полководцу и предводителю мамлюков² Бейбарсу I (1223–1277) из казахского рода Берш, к которому перешла фактическая власть в Каире после того, как он в 1250 году разгромил крестоносцев и пленил их предводителя короля Людовика IX Французского (1214–1270), Ахмед пришёлся как нельзя кстати. В нём «признали» наследника

Аббасидов и «назначили» халифом под именем Аль-Мустансира II (?–1261). Чёрный цвет кожи новоиспечённого халифа объяснили тем, что мать его была африканской наложницей халифа Аз-Захира. Через четыре дня после прибытия «Аль-Мустансира II» Бейбарс принёс ему присягу на Коране. Тот, в свою очередь, утвердил бывшего раба, проданного в мамлюки, во владении всеми мусульманскими странами, а также землями, которые будут отвоёваны у «неверных» – крестоносцев и монголов. Потом ещё не раз будут появляться на Ближнем Востоке «чудесно спасшиеся».

Самый примечательный из них – Аль-Хаким I (?–1302), которого 16 ноября 1262 года, после смерти Аль-Мустансира II, признали новым халифом. Его потомки занимали этот пост до 1517 года, когда Египет завоевала Османская империя.

ТУРЕЦКИЙ ХАЛИФАТ

Последнего, восемнадцатого, каирского халифа Аль-Мутаваккиля III турецкий султан Селим I (1470–1520) повелел доставить в свой дворец, где по легенде халиф передал ему знаки верховного властителя мусульманского мира – плащ и меч Пророка Мухаммеда. Таким образом, 9-й турецкий султан Османской империи Селим I стал 88-ым халифом. Удвоив за время своего правления территорию империи, Селим I задумал стать и властителем душ всех мусульман. Но неожиданная смерть от чумы помешала реализации его планов.

Последующие правители Османской империи не старались афишировать свой титул халифа, понимая, что среди их подданных есть достаточное количество влиятельных мусульман, ведущих свою родословную непосредственно от семейства Пророка Мухаммеда. И процедура передачи реликвий Пророка в Стамбуле уж больно смахивала на вынужденный акт пленника, следы которого потом затерялись. Поэтому турецкие султаны сочли благоразумным не накалять страсти в мусульманском мире по этому поводу. Вот, если бы турецкого султана дружно признали халифом султаны других мусульманских стран, а ещё бы лучше – христианских! Но на это никак не приходилось рассчитывать: уж больно свежи были в памяти эксцессы турецких войн. Даже последовательные союзники турок – французские короли – не решались на такое, обоснованно

опасаясь бури народного гнева. Желанное и неожиданное (?) признание пришло оттуда, откуда его вроде бы совсем не ожидали.

«ЗАСТУПНИЦА» ПРАВОСЛАВНЫХ

В первой половине XVIII века Англия, Швеция, Голландия и Российская империя, несмотря на крайне острые противоречия в других вопросах, выступали единым фронтом за соблюдение прав христиан не-католиков в Польско-литовском государстве.

Особенно болезненно воспринимались всплески католического фанатизма в Немецкой империи, императоры-католики которой были гарантом прав подданных, исповедовавших православие или протестантские направления в христианстве.

Для Екатерины II образ заступницы православных в Речи Посполитой был крайне важен. Это был один из немногих вопросов, который мог найти поддержку со стороны подавляющего большинства подданных, поскольку в силу обстоятельств своего «восшествия» на престол, во внутренней политике она могла опереться лишь на незначительную часть дворянства. И почти сразу же после переворота Екатерина II начала проводить политику активного вмешательства во внутренние дела Речи Посполитой.

ТУРЕЦКИЙ ГАМБИТ

Для Франции, опиравшейся в своей восточной политике на Польшу, такое развитие событий являлось крайне нежелательным, и были собраны средства для подкупа влиятельных лиц в Константинополе, чтобы Османская империя выступила против Российской. Делалось всё возможное для развязывания войны, ни россиянам, ни туркам в то время совершенно не нужной.

6 октября 1768 года османский великий визирь пригласил к себе российского посла Алексея Михайловича Обрескова (1718–1787), обошёлся с ним оскорбительно и приказал заключить его в Семибашенный замок, условия содержания в котором, впрочем, были не очень стеснительными. Формальным поводом для такого недружественного выпада явился факт временного вступления анти-польски настроенных украинских партизан в принадлежавший туркам г. Балта, где квартировали польские шляхтичи, находившиеся на тот момент в союзе с турками. ➤

В январе 1769 года вассалы Османской империи – крымские татары – попытались совершить набег на Украину, но были отбиты. А 6-го марта отряд российской армии под командованием генерал-аншефа Густава Берга (1710–1778) занял Азов. Отряды генералов Иоганна Фридриха фон Медем (?–1785) и графа Готтлоба фон Тотлебена (1715–1773) успешными действиями заставили кабардинцев и другие народы Северного Кавказа признать над собой власть Российской империи.

Российская армия вошла в Крым, и казалось, что во всех городах империи должны были бы прогреметь салюты в ознаменование освобождения земли, явившейся колыбелью христианства для народов Восточной Европы.

КРЫМ – КОЛЫБЕЛЬ ВОСТОЧНОЕВРОПЕЙСКОГО И ГЕРМАНСКОГО ХРИСТИАНСТВА

Ещё в четвёртом веке восточноевропейские готы приняли христианство, первоначально в виде арианства, явившись, тем самым, первым христианским народом Восточной Европы и первым германским христианским народом.

В 730 году византийский император Лев III Исавр (717–741), под влиянием мусульманства, запретил почитание икон. Итогом стало уничтожение икон, мозаик, фресок и изваяний святых. Некоторые реликвии удалось всё же переправить в храмы Крыма, а возможно и в днепровскую столицу готов Danpstadir – «город на Днепре». Чуть позже подвижники начали создавать пещерные храмы, из которых сейчас наиболее известна Киево-Печерская лавра.

Епископ Иоанн Готский, причисленный Православной Церковью к лику святых, посетил в 780 году Константинополь и беседовал с императрицей Ириной (ок. 752–803) о правой вере, после чего Второй Никейский собор в 787 году вновь утвердил иконопочитание. Восемь лет спустя Иоанн Готский возглавил сопротивление тюркам-хазарам, принявшим иудаизм.³

После завоевания турками Константинополя в 1453 году, Морейского деспотата в 1460 и Трапезундской империи в следующем, 1461 году, Крымская Готия оставалась единственным независимым оплотом христианской веры в Юго-Восточной Европе и правопреемником Византийской империи.

В мае 1475 года турки завоевали генуэзскую Каффу. А в октябре того же

года, после пятимесячной осады, пал город-крепость Феодоро – столица одноимённого готского княжества на южном побережье Крыма. Его территория вошла в состав Османской империи, но ещё долгое время население южного Крыма было христианским. Документально зафиксировано, что во второй половине XVI века в Крыму говорили на «готском языке».

КЮЧУК-КАЙНАРДЖИЙСКИЙ «МИР»

10 июля 1774 года «в лагере при деревне Кючук-Кайнарджи», что ныне в Болгарии, был заключён мир, явившийся спасительным для Османской империи. Главный переговорщик с турецкой стороны – блистательный дипломат Ахмед Резми Эфенди (1700–1780) – сделал всё, чтобы снивелировать успехи российского оружия.

По Кючук-Кайнарджийскому договору Крым не был присоединён к России, как вроде бы ожидалось от «ревнительницы православной веры» Екатерины II, хотя на присоединении Крыма настаивал и главнокомандующий Пётр Александрович Румянцев (1725–1796), которому было дано право подписать договор.

Еще в 1767 году Екатерина II сняла все ограничения на строительство каменных мечетей и мусульманских общественных зданий. Под предлогом начала «межконфессиональной толерантности» 17 июня 1773 года, за год до окончания военных действий, Екате-

риной II был издан указ «О терпимости всех вероисповеданий», позволявший туркам проводить религиозную агитацию в Российской империи и строго запрещавший христианское миссионерство: «Отныне Преосвященным Архиереям в дела, касающиеся всех иноверных исповеданий и построения по их законам молитвенных домов, не вступать, а предоставлять оное всё на рассмотрение светских команд. Преосвященные же Архиереи, также как и светские команды, должны прилагать, в силу Государственных законов, старание, чтоб от того между подданными Её Императорского Величества не могло быть никакого разногласья, а исключительно царил между ними любовь, тишина и согласие.»⁴

Крым де-юре становился независимым от всякой посторонней власти, но этот же международный документ признал султана Османской империи «яко верховного калифа магометанского закона» (Арт.3), и «все татарские народы» должны были отныне управляться «самодержавной властью собственного их хана чингисского поколения, всем татарским обществом избранного и возведённого, который да управляет ими по древним их законам и обычаям, не отдавая отчёта ни в чём никакой посторонней державе; и для того ни российский двор, ни Оттоманская Порта не имеют вступаться как в избрание и возведение помянутого хана, так и в домашние, политические, гражданские и внутренние их дела ни под каким видом».

«Ни Оттоманская Порта» звучит крайне лицемерно, поскольку в этом же параграфе договора прописывалось, что отныне мусульмане Российской империи «имеют сообразоваться правилам, законом их предписанным», то есть должны следовать указаниям турецкого султана, провозглашённого Екатериной II халифом. Турецкому султану было фактически предоставлено право вмешиваться во внутренние дела не только Крыма, но и всей Российской империи, например, через назначенных им судей (кадиев), пользовавшихся непререкаемым авторитетом, в частности, у казанских татар.

Турецкий султан, названный халифом, тоже не остался в долгу. Было обещано «употреблять священный титул императрицы всероссийской во всех актах и публичных грамотах, так, как и во всех прочих случаях на турецком языке, то есть: ТЕМАМЕН РУССИЕЛЕРИН ПАДЫШАХ.» (Арт. 13).



Памятный знак в честь Иоанна Готского у руин храма Святых Апостолов Петра и Павла. Парте-нит, Крым³



Карта полуострова Крым для походов русских войск в 1736, 1737 и 1738 гг.



Потомок татарского мурзы, писатель А.И. Куприн (1870–1938)

Для Екатерины II такое признание было далеко не лишним, поскольку ни по отцовской, ни по материнской линии она не имела прав на занятие российского престола. В Империи бушевала крестьянская война под предводительством Емельяна Пугачёва (1742–1775), который объявил себя её «чудесно спасшимся» мужем – императором Петром III (1728–1762). Одним из главных поводов взрыва народного гнева был указ «просвещённой» Екатерины II от 22 августа 1767 года, которым крепостным запрещалось жаловаться на помещиков. В условиях полной безнаказанности в помещичьих усадьбах творились жестокие преступления, остававшиеся безнаказанными.

МУСУЛЬМАНИЗАЦИЯ СТРАНЫ

Расширяя турецкую экспансию, крымский хан и масон Шахин Герай (1745–1787), на деспотизм которого крымчане жаловались даже Екатерине II, стал ещё и ханом Кубани, что привело к активной мусульманизации до того христианских народов Северного Кавказа – кабардинцев, чеченцев, ингушей и т.д.

Бесконечно долго антигосударственная политика попустительства разрушительным силам Империи продолжаться не могла, и 8 апреля 1783 года был издан манифест, по которому Крым, Таманский полуостров и Кубань всё-таки становились территориями непосредственного подчинения Российской империи.

В 1788 году Екатериной II была учреждена должность муфтия, который в соответствии с иерархией мусульманского духовенства естественным образом не мог «ослушаться» Верховного Муфтия, находившегося в Турции.

Муфтий возглавлял «Оренбургское магометанское духовное собрание», располагавшееся в г. Уфе. Через уфимского муфтия турецкие верховные муфтии, они же и турецкие султаны, первый из которых был официально признан Екатериной II «верховным халифом», могли активно вмешиваться в общественную жизнь империи. Огромной части подданных Российской империи повелевалось жить по законам шариата!

Шесть лет спустя, в 1794 году, указом Екатерины II было образовано магометанское духовное управление в Крыму с центром в Симферополе, в чью юрисдикцию входили также и западные губернии Российской империи.

Несомненно, вхождение мусульманских народов в состав Российской империи явилось одним из определяющих факторов её прогрессивного дальнейшего развития, тем более что у них, как например, у казахов и татар, были многовековые традиции государственного строительства. Их духовные и светские лидеры пользовались заслуженным авторитетом в мусульманском мире. Но в глазах Екатерины II и её приспешников у них был «существенный недостаток» – честные духовные предводители отечественных мусульман не могли признать над собой власть мужеубийцы.

И вряд ли случайно центром подотчётного османскому султану-халифу муфтията была избрана именно Уфа, где, как Екатерине II могло показаться, отсутствовала, в отличие от других мусульманских центров империи, богатая традиция государственности, и местная элита которой вроде бы не могла, как та же казахская или татарская, претендовать на духовную пре-

емственность от семейства Пророка Мухаммеда.

При Екатерине II начали формироваться и утверждаться новые элиты, осознававшие свои древние духовные истоки и предлагавшие, в отличие от имперских немцев, вектор не технократического развития Империи.⁵

Паталогически ненавидевшая всё немецкое,⁶ воспитанная в духе францужско-европейского космополитизма, Екатерина II никогда не приглашала в Россию именно немцев, о чём постоянно назойливо твердит растиражированный большевиками миф. Но она с полным основанием может считаться «матерью» антироссийского (и антинемецкого!) турецкого халифата.

Признание турецкого султана халифом, хоть и незаконной представительницей высшей государственной власти Российской империи, несомненно явилось и выдающейся победой османской дипломатии.

Д-р Вальтер Фризен

**Dr. Walther Freifürst von Friesen zur Zeche Nr. 6,
Rajon Uslowaja, Gebiet Tula**

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Charles H. Hubbell (1898–1971): https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c6/Rocket_warfare.jpg; статус: 10 мая 2024, 23:55.
2. Мамлюки – военное сословие в средневековом Египте, первоначально набравшееся из юношей-рабов тюркского происхождения, но затем стали привлекаться и представители других народов.
3. HenrichB: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Memorial_Bishop_John_of_Gothia.JPG
4. Полное собрание законов Российской империи. Собрание первое. 1770–1774 гг.; СПб 1830; т.19; с. 775–776.
5. <https://greylib.align.ru/741/aleksandr-kuprin-tatarskie-korni.html>
6. Конечно же, это может показаться мелочным и несущественным, но всё же: среди многочисленных фаворитов и любовников Екатерины II не было ни одного немца.

НЕМЦЫ В РОССИИ И США. РАЗНОСХОЖИЕ СУДЬБЫ

Окончание.

Начало см. «НЗ» № 08.2024

Немцы Америки – это в основном люди труда: фермеры, ремесленники, инженеры, предприниматели, врачи, педагоги, учёные, реже – банкиры, юристы, политики и чиновники.

Перефразируя известную шутку, можно сказать: немцев всегда мало!

С конца 19 века начали прибывать и поселяться в Миннесоте, Дакоте, Канзасе и Небраске также немецкие колонисты России, прожившие в ней до этого более века. Они внесли совершенно уникальный вклад в развитие сельского хозяйства страны, привезя с собой различные сорта русской твёрдой пшеницы. В настоящее время тысячи фермеров Америки – это потомки поволжских и украинских немцев. Как и другие немецкие переселенцы, с течением времени они стали типичными американцами, приобретая характерные черты нового этноса.

До 1912 года из Российской империи в Северную и Южную Америку эмигрировало несколько сотен тысяч немцев. Эмиграция в эти регионы возобновилась после подписания в 1918 году Брест-Литовского мирного договора, а также с началом коллективизации в конце 20-х годов.

Свой вклад немецкие эмигранты внесли и в культуру больших американских городов. На востоке страны в каждом крупном поселении возникали немецкие кварталы; особенно много немецких эмигрантов поселилось в Нью-Йорке, где в середине 19 века издавались четыре крупные немецкие газеты. Основанная в 1834 году «New Yorker Staats-Zeitung» была самой большой немецкоязычной газетой в мире. Большая часть немцев жила в районе «Little Germany» на Lower East Side. Нью-Йорк был вторым после Берлина городом в мире по численности немецко-говорящего населения. На рубеже веков в нём проживало до 100.000 выходцев из Германии, Австрии, Швейцарии. Всюду слышался немецкий язык, его изучали в школе, на нём читались церковные проповеди. Открывались немецкие организации, книжные магазины, театры.



Сцена в «Little Germany» в Нью-Йорке, около 1900 г. Фото: Library of Congress / Kolorierung: Olga Shirmina

Но чем интенсивнее становилась в «Little Germany» немецкая жизнь, тем сильнее ощущалось предчувствие её скорого упадка, так как для молодёжи она была лишь промежуточной станцией на пути в мир англоязычный, – лишь там можно было сделать полноценную карьеру.

При всём многообразии жизни немецкого Нью-Йорка его жители не отличались большим достатком. Одним из немногих развлечений были летние поездки на больших теплоходах с последующими пикниками на природе, в которых принимали участие многие простые семьи с детьми. Обычно эти выездные пикники организовывали религиозные общины. Летом 1904 года «Little Germany» стал местом крупнейшей в Нью-Йорке (до терактов 11 сентября 2001 года) катастрофы. Пароход «PS Slocum» с 1300 пассажирами на борту загорелся и затонул в Ист-Ривер, погибло 1020 человек. В «Little Germany» не было практически ни одного человека, которого бы не коснулась эта трагедия. Постепенно старожилы стали покидать квартал, давивший на них напоминанием о катастрофе.

Та трагедия на корабле воспринимается сейчас как предвестник наступившей вскоре обвальской «эрозии» национального самоощущения немецких американцев. Ещё в 1900 году они представляли собой самую большую

и самую уважаемую иноязычную этническую группу США, имевшую свою культурную жизнь. Германофобия, как результат усиления экономического влияния Германии, была явлением британским и начала распространяться в Англии к концу 19 века, США она тогда ещё не затронула.

Но вот наступил 1914 год и, хотя США объявили войну Германии только в 1917 году, в стране в знак солидарности с Британией началась настоящая анти-немецкая истерия. В 26 штатах вышел запрет на употребление немецкого языка. От немцев потребовали полностью отказаться от своей идентичности. Сотни их были заключены в тюрьмы по подозрению в шпионаже. Немцев принуждали покупать облигации военных займов в качестве демонстрации их лояльности США. Стали известны даже факты линчевания. Были случаи, когда немцам давали тюремные сроки за отказ клясться в преданности Соединённым Штатам.

В штате Мичиган город Берлин переименовали в Марн. В Новом Орлеане станцию Берлин назвали по имени генерала Першинга. Изменили многие кулинарные названия: Sauerkraut называли liberty cabbage (квашеная капуста), Hamburger – liberty sandwich (гамбургер). По всей стране закрывались немецкие школы и газеты, городские библиотеки массово сжигали немецкоязычные издания. Люди, носившие

немецкие фамилии, срочно меняли их на английские.

В промежутке между войнами анти-немецкая истерия несколько не ослабела. Этому способствовал приход к власти нацистов. Вторая мировая война лишь усугубила ситуацию. В программе интернирования американских немцев фигурировали 11.507 человек с немецкими корнями; также 4.508 немцев были высланы из стран Латинской Америки и отправлены в лагерь для интернированных на территории США. До конца войны они пребывали в более чем 50 различных лагерях.

После Второй мировой войны статьи некоторых историков продолжали нагнетать недобрые чувства к немцам. Скорость восстановления из руин поверженной страны воспринималась ими «пугающе быстрой».

Однако опасности для жизни большинство американских немцев избежало – они не подвергались ни масштабным преследованиям, ни массовым принудительным депортациям и изгнаниям.

В результате всего этого в период между 1914 и 1950 годами в сознании

американских немцев стало уменьшаться ощущение своей национальной принадлежности, своих истоков. Хотя их память и сохранила факт этой принадлежности, но сознание перестало придавать ей жизнеопределяющее значение. Но вот загадка: о возвращении на родину предков почти никто из них не помышлял!

Более того: ещё и близко не пахло планом Маршалла, а немцы из Германии уже снова подались за океан! Вначале – немецкие подруги американских солдат, вышедшие за них замуж. Вскоре – немецкие учёные и ценные специалисты. Последние составили самую важную группу новых эмигрантов.

Только за 1940-е и 1950-е годы более полумиллиона немцев с высшим образованием покинули Германию и Австрию. Большинство из них последовали американской вербовке.

Вернер фон Браун – самый известный из вербовочного списка. В Третьем Рейхе он экспериментировал с реактивными самолётами, твёрдым топливом, разрабатывал первую в мире зенитную ракету «Водопад» и баллистические средства доставки. Был «отцом» немецкой ракетной программы.

Сдался с коллегами американцам, стал гражданином США. С 1956 года работал над межконтинентальной ракетой. Она стала важным элементом ядерного сдерживания в Европе, а также вывела на орбиту первый американский спутник. С 1960 года фон Браун – руководитель Центра космических полётов. В 1969 году за миссию «Аполлон-11» и высадку Нила Армстронга на Луну он награждён медалью «За выдающуюся службу».

Фон Браун был одним из многих сотен немецких участников космической и ракетной программ США. Так, создатель управляемой авиационной бомбы «Henschel Hs 293» Герберт Вагнер работал над системами управления американских ракет. Руководитель центра медицинских исследований Люфтваффе Губертус Штругхольд был одним из создателей космической капсулы и скафандра для выхода в открытый космос.

Поток переселяющихся в Америку немцев не прекращается до сих пор. Только в 2017 году 12.500 немцев, в основном выпускники немецких университетов, нашли там себе занятие.

Иоганн Бартули

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

Waldemar Weber. «GEDICHTE IN VERS UND PROSA. 1960-2022», Preis 12 € **NEU!**

Вальдемар Вебер «ФОРМУЛЫ СЧАСТЬЯ». Стихи, стихи в прозе, малая проза, очерки. Цена 12 € **NEU!**

Якоб Мауль. «НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ». Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке, 500 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга первая, 560 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга вторая, 288 стр., цена 16 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга третья, 415 стр., цена 19 €

Курт Вильгельм «ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ». 530 стр., цена 20 €. Самая содержательная книга об истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию.

Kurt Wilhelm «RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN», 528 S., Preis 20 €. Das inhaltsreiche Buch über die Geschichte der Deutschen aus Russland und ihren Beitrag zur russischen Zivilisation.

Александр Приб «НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. 1763-2006 гг. Исторический очерк». Немецкий и русский вариант книги, цена 15 €

Александр Приб «Германия и Россия. От противостояния к альянсу». Книга актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €

Alexander Prieb «Geiseln», 220 S., цена 12 € книга А. Приба «Заложники» на нем. языке

Александр Приб «Сибирь кандальная». Из записок ссыльного немца А. Штарка, цена 15 €

Robert Korn «Der Lohn für die Treue. Die Geschichte der Wolgadeutschen», 448 S., цена 18 €

Роберт Корн «Связи роковые...», Германия, Россия и российский немцы. 196 стр., цена 12 €

Viktor Heinz «Der eine spricht, der andere schwätzt, der dritte babbelt». Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, цена 12 €

Егор Гамм «Мирулюбовка – наша родина». Меннониты и российско-немецкие баптисты в прошлом и настоящем, цена 14 €

Райнхард Нахтигаль «Донские немцы. 1830-1930». Российские немцы в стране донских казаков. Нем./рус. книги, цена 15 €

Anton Bayr «Vergessene Schicksale». Австрийский военнопленный о своих лагерных встречах с немецкими трудармейцами, цена 15 €

Felix Balke «Königsberg», Gedichte über das Schicksal von Königsberg, 170 Seiten. Verlag an der Wertach, Augsburg, цена 12 €

Рихард Х. Вальт «...Und dass du dich bewähren musst». Воспоминания российских немцев Причерноморья. Нем./рус. в одной книге. 448 стр., цена 10 €

Werner Turra «Ich war Stalins Gefangener». История 15-летнего немецкого юноши, попавшего на долгие годы в советский плен, цена 16 €

Gerhardt Corty. «Was ist aus uns geworden?!» Воспоминания человека, жизнь которого прошла в четырех странах: Третьем Рейхе, ГДР, Западной и Объединенной Германии. На немецком языке, цена 10 €

Вальдемар Вебер «101 километр, далее везде», сборник рассказов. Русский вариант книги, цена 15 €; Немецкий вариант «Kilometer 101», Preis 16 €

Вальдемар Вебер «Тени на обоях». Стихи и переводы с немецкого, Изд. «Весть», Москва, 1995. Цена 6 €

Вальдемар Вебер «Продержаться до конца ноября». Стихи разных лет. Изд. «Русский Гулливер», Москва, 2014, цена 6 €

Waldemar Weber «Scherben», Gedichte, Verlag an der Wertach, Augsburg, 2006, цена 6 €

Мадлена Розенблюм «Родительская академия». Современная книга о воспитании детей в атмосфере двуязычия, цена 10 €

Walerij Michajlow «Die Chronik des Großen Hungers». Самая трагическая страница в истории Казахстана – голодомор в 1931-1933, на нем. языке, цена 16 €

Tatjana Löwen «Der Regen ist schuld». Geschichten aus dem Altenheim zum Nachdenken, цена 10 €

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: **Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg**

АМАЗОНКА

Жизнь вузовского преподавателя в Советском Союзе держалась на трёх китах – на учебной, научной и общественной работе. И всё это при мизерной оплате. Особенно досаждала общественная работа, которая иногда забирала больше времени, сил и нервов, чем все остальные нагрузки вместе взятые.

Ситуация во всех отношениях резко менялась, если «рядовому» преподавателю удавалось выйти в доценты. Но это было возможно только при одном условии – надо написать и защитить кандидатскую диссертацию, а для этого опять же катастрофически не хватало времени. Это был замкнутый круг, прорвать который ухитрялись лишь немногие.

Положение заметно улучшалось, если преподавателю удавалось до 35 лет попасть в аспирантуру. В редких случаях это получалось у кого-то непосредственно по окончании вуза. Но и тут опять же была заковыка – у аспиранта были «развязаны руки», у него было время, но не хватало денег, хотя он и получал стипендию.

Эдуарду Каухеру удалось пробиться в аспирантуру при кафедре иностранной литературы педагогического института. Во время учёбы в институте он усиленно занимался английским, немного говорил по-французски, а немецкий язык был для него родным. Это обстоятельство стало решающим при его зачислении в аспирантуру. На этой кафедре знание иностранных языков ценилось высоко, так как владеющие языками коллеги могли читать иностранную литературу в оригинале.

Но стипендии на жизнь катастрофически не хватало. Надо было искать дополнительный заработок. Аспирант Каухер в юности довольно успешно занимался музыкой и даже хотел стать музыкантом. Его первым музыкальным наставником был друг семьи, в прошлом профессиональный музыкант. Эдик научился играть на нескольких музыкальных инструментах, в том числе на кларнете и саксофоне, и с удовольствием играл в студенческом оркестре, которым руководил его музыкальный наставник.

И вот, став аспирантом, Эдуард подумал: «А что, если в музыканты податься? Играть-то я не разучился ещё!» Но куда? Различные любительские коллективы его не устраивали. Ему нужен

был заработок. И тут пришла мысль податься в ресторанные музыканты. Говорили, что они неплохо зарабатывают. В большом сибирском городе ресторано́в, конечно, было достаточно. И везде по вечерам «играла музыка».

Каухер отправился в самый большой из городских ресторанов. Директриса, к которой Эдуард обратился со своим вопросом, сказала ему, что она в такие дела не вмешивается и что это решает «руководитель оркестра», которого зовут Гошей. На работу он, как и все музыканты, приходил в 18:30, а в 19:00 начиналась и сама работа. Эдуард дождался Гошу и объяснил ему свою проблему. «Маэстро», как Гошу называли музыканты, внимательно измерил Эдуарда взглядом.

– На чём играешь?

– Кларнет, саксофон.

– Приходи завтра к пяти часам. С инструментом. Посмотрим.

На следующий день, ближе к вечеру, Эдуард начистил ботинки, надел свой единственный костюм, протёр саксофон и отправился на «прослушивание».

«Вступительное испытание» началось в 17:00. Происходило оно, конечно же, в комнате музыкантов. Гоша, тонкий импровизатор, заиграл блюз «Сан Луи», назвал тональность и кивнул Эдуарду: начинай, мол. Постепенно в «музыкальную» комнату, которая находилась сразу же за эстрадой, на которой «работали» Гоша и его группа, стали подтягиваться музыканты. Они, казалось, не обращали внимания на музицирующих, тихо настраивали инструменты, переодевались. Солистка Зина делала это за занавеской. Но при этом, конечно, все наблюдали за испытуемым и, главное, слушали, как он играет. А играл Эдуард, импровизируя на заданную Гошей тему, неплохо. Примерно через полчаса после начала «прослушивания» Гоша перестал играть и, глотнув из фляжки коньяка, обратился к контрабасисту по кличке Бык:

– Ну чё скажешь, бычара?

– Да лабает¹ он. Надо брать. С саксофоном веселее дело пойдёт. Но только на полставки для начала и по пузырью армянского на брата в качестве вступительного взноса. – Все заготовали.

«Ставку» музыканты действительно получали, но главным источником их доходов были «гонорары» за заказы,

которые делали подвыпившие посетители. Эти «гонорары», которые иногда были довольно внушительными, никто не контролировал.

Между тем в ресторане начинался очередной вечер. Включённые динамики уже потрескивали. Солистка Зина проверила микрофон, постучав по нему длинным накрашенным ногтем. – Вперёд, – скомандовал Гоша. Но музыканты уже и без команды заняли свои места.

– А тебе что, особое приглашение нужно? – Обратился он к Эдику. – Давай, давай, начинаем.

Зазвучали «Подмосковные вечера» в джазовом ритме Гошиной обработки. Эдик плавно вступил со своей импровизацией. Сидевшая спиной к эстраде за столиком возле стены женщина средних лет, услышав новый тембр, с любопытством повернулась лицом к эстраде и измерила Эдуарда взглядом. Заметив это, он в перерыве подошёл к Гоше:

– Ты заметил вон ту бабу за столиком? – Эдик кивнул по направлению к столику. – Кто это?

– Мы её Амазонкой кличем. Она тебя тоже заметила. Имей ввиду, она здесь завсегда.

– А чем она занимается?

– Да вроде в университете английский преподаёт.

– Замужем?

– Да. Муж у неё снабженец на большом заводе. Мужик серьёзный, но постоянно в командировках. В ресторане появляется редко. Давай, нам пора, перерыв закончился. Люди танцевать хотят.

«Заседание» продолжалось. Очень скоро стало ясно, что Эдик, как его потом стали называть, не только выдержал «прослушивание», но и хорошо вписался в известную в городе группу Гоши.

В процессе музицирования Эдик искоса следил за Амазонкой. Яркой внешностью она не обладала, но было в ней что-то притягательное. Зеленоватые глаза, пышные, светлые, красиво уложенные волосы. Умеренный, почти незаметный макияж выгодно выделял её среди ярко раскрашенных и увешанных украшениями девиц в коротких юбках, которые составляли большинство дамского контингента в ресторане. В её внешнем облике не было вульгарности, наоборот, всё указывало на хороший вкус и интеллект.

В ресторане Амазонка появлялась в перерывах между игрой на бильярде. Она и с мужем-то – тоже зайдным поклонником бильярда – познакомилась в процессе игры, проиграв при этом командированному снабженцу солидную сумму. Снабженец проигранной суммы не взял. Завязалось знакомство и неженатому сибиряку удалось уговорить Амазонку уехать с ним в Омск. Но она согласилась только на условии, что он ни в чём не будет ущемлять её свободу. По приезде в Омск Амазонка, благодаря отличному знанию английского языка, устроилась на работу в местном университете.

Свои привычки она не оставила и на новом месте жительства: систематически посещала местный бассейн, разыскала бильярдную, которая находилась напротив ресторана, в котором Эдик устроился на работу, и часто там пропадала.

В бильярд она играла виртуозно и не отказывалась делать это даже на деньги. «Бильярдисты» к ней, конечно, сначала приставали, но быстро поняли, что это бесполезно, и оставили её в покое. Тем более, что шеф бильярдной, друг музыкантов Жора по кличке Амбал, строго следил за порядком в своём «клубе» и никаких вольностей не допускал.

Амазонка в ресторане ела мало, но всегда заказывала кофе с коньяком. Постепенно официанты к этому привыкли и как только Амазонка садилась за свой столик в углу, не ожидая заказа, принесли ей кофе и рюмочку коньяка.

Танцевать Амазонку никто не приглашал, потому что она постоянно всем отказывала. В этот вечер она, сидя за своим столиком, который был посто-

янно для неё зарезервирован, сразу же расслышала звучание нового инструмента в оркестре и, повернувшись лицом к эстраде, увидела среди музыкантов новое лицо. Это был саксофонист Эдик Каухер. Зазвучал медленный танец. Эдик уверенно солировал в знакомой ему мелодии, с любопытством рассматривая танцующих, особенно разряженных женщин.

Вдруг в ресторан ввалилась шумная ватага кавказцев. Это здесь тоже было обычным явлением. Один из кавказцев бросил на малый барабан сотенную купюру.

– Лезгинку!

Гоша спрятал купюру в карман.

– Анзор, десять минут!

Анзор бросил на барабан ещё полтинник. Гоша сунул в свой карман и эту купюру.

– Ну хорошо, Анзор, пятнадцать минут, не обижайся, больше нельзя.

Музыканты заиграли темпераментную лезгинку. Началась дикая кавказская пляска с криками «асса!» и свистом. Многие посетители, хлопая в такт лезгинки в ладоши, подбадривали танцующих кавказцев. Музыка гремела, кавказцы плясали с громкими криками, картинно размахивая руками, посетители хлопали и свистели. Говорить друг с другом в этом грохоте было невозможно. Это, конечно, нравилось не всем. Но кавказцы сорили деньгами, а их лидер Анзор, по слухам, был любовником самой директрисы ресторана Натальи Алексеевны, поэтому обслуживающий персонал вынужден был с этими кавказскими выходками мириться.

На жизнь кавказцы зарабатывали тем, что перепродавали на местном

рынке апельсины, купленные опять же на рынке в Москве, при этом они даже не срывали с южных плодов наклейки с надписью Marocco. И, судя по их поведению, это занятие приносило немалый доход.

После кавказского выхода опять зазвучала «нормальная» музыка. Первый вечер Эдуарда в ресторане постепенно заканчивался. Музыканты собрались в своей комнате, официантки принесли им закуску, и те выпили на прощание бутылку армянского коньяка. Гоша разделил полученные за «заказы» башли² и все стали собираться по домам.

Когда Эдик со своим саксофоном вышел на крыльцо ресторана, он заметил, что Амазонка садится за руль внедорожника, припаркованного недалеко от входа. Во время кавказского «выхода» Эдик видел, что она, закуриив сигарету, равнодушно смотрела на танцующих. От этого Амазонка сразу выросла в его глазах. Внедорожник Амазонки медленно подкатил к стоящему с инструментом на тротуаре Эдику, открылась передняя дверца.

– Садись, трубач, подвезу.

– Я не трубач, я саксофонист.

– Да, какая разница?

– Разница большая.

Но сидевшая за рулём Амазонка перебила Эдика.

– Тебя подвезти или ты пешком?

Эдик сел в машину на переднее сиденье.

– Thank you. (Спасибо)

– Do you speak English? (Ты говоришь по-английски?)

– In some kind of way. (Немного)



Брови Амазонки поползли вверх. Этот «Трубач» явно вызвал интерес скучающей дамы. Ехать к дому Эдика было недолго, но он успел по дороге непринуждённо поболтать с Амазонкой по-английски. Выходя возле своего дома из машины, Эдик ещё раз поблагодарил её.

– See you tomorrow! (Увидимся завтра!)

Амазонка кивнула и уехала.

На следующий день вчерашняя ситуация в точности повторилась, с той лишь разницей, что Эдик успел ещё раз поболтать с Амазонкой, присев в перерыве к её столику.

Музыканты зашушукались:

– А новенький-то наш шустрём малым оказался!

– Языки надо учить, – многозначительно сказал проникательный Гоша и пошёл к Эдику.

– Ты это, поосторожнее на поворотах, – Гоша кивнул в сторону Амазонки.

– Но ты же сам сказал, что её муж в командировке.

– Да тут дело не только в муже, – загадочно протянул Гоша.

Весь вечер Эдик не сводил глаз с Амазонки, которая тоже несколько раз «стрельнула» в его сторону. По всей видимости, начинался роман.

Но на третий день ситуация резко изменилась. Когда Амазонка опять мягко подкатила к стоящему на тротуаре перед рестораном Эдику и открыла дверцу, возле внедорожника Амазонки как из-под земли вырос Анзор. Тыльной стороной ладони Анзор небрежно отодвинул Эдика от машины.

– Ты куда лезешь, мальчик? Это же за мной!

Эдик молча поставил футляр с саксофоном на тротуар и отодвинул его ногой в сторону. Первая реакция музыканта в такой ситуации всегда связана со спасением инструмента. Никаких шансов против Анзора у Эдика, конечно, не было. Но тут на крыльце ресторана появился контрабасист Бык и многозначительно кашлянул. С музыкантами стоял народ, кроме того, они входили в состав ресторанного персонала, а ресторан был для них вторым домом. Анзор замялся, а Эдик, пользуясь заминкой, взял футляр и сел в машину, которая сразу же рванула с места. Но это было в этот вечер ещё не всё. Амазонка возле дома Эдика не остановилась, а поехала дальше.

– Мы проехали, – сказал Эдик.

Амазонка помолчала, потом, немного наклонившись к Эдику, спросила:

– А не хочешь ли ты, милый мой трубадур, заглянуть ко мне на рюмку чая?

Ситуация принимала неожиданный оборот. Скептический и даже несколько насмешливый взгляд Амазонки подстегнул Эдика. Он тоже улыбнулся и сказал:

– With pleasure! (С удовольствием!)

– Тогда вот что! – В голосе Амазонки послышались серьёзные нотки, и она остановила машину.

– Я сейчас объеду дом с другой стороны, а ты вылезай, обойди дом с этой стороны и поднимись во втором подъезде от угла в 88-ю квартиру. Дверь будет открыта. Не забудешь, трубадур?

– Не беспокойся. – Эдик впервые назвал Амазонку на ты и вышел из машины. Во рту у него от волнения пересохло. Такого поворота он не ожидал. Эта интеллигентная и на вид неприступная замужняя дама сама приглашает его ночью «на рюмку чая». Сначала Эдик подумал, что она над ним издевается и сейчас поднимет его на смех. Но Амазонка вдруг вышла из машины и притянула его, взяв за пуговицу, к себе.

– Саксофон свой поставь в багажник. Здесь его никто не тронет. Или ты хочешь мне ещё сыграть?

Эдик только буркнул:

– Наигрался уже! – И поднялся в названную квартиру, которая действительно оказалась открытой. Амазонка уже суежилась на кухне, сервируя обещанный кофе, не забыв неизменный коньяк. Казалось бы, теперь можно и расслабиться, но вдруг раздался дверной звонок, потом ещё один, требовательнее. По лицу Амазонки пробежала тень тревоги, она неслышно подошла к двери, посмотрела в глазок и, повернувшись к Эдику, тихо прошептала:

– Это Анзор. Этот козёл сейчас начнёт тарабанить в дверь и разбудит всех соседей.

Ситуация второй раз за этот вечер стремительно накалилась, но опять разрядилась, благодаря его Величеству случаю: с огромным догом на поводке домой возвращался с прогулки сосед Амазонки. Увидев Анзора, который уже занёс было кулак, чтобы бухнуть в дверь, дог натянул поводок, встал на задние лапы и угрожающе зарычал. Хозяин пса еле удерживал его. Если бы хозяин на мгновение ослабил поводок, дог ринулся бы на кавказца, ведь от того вдобавок ко всему разило алкоголем, а это приводит собак в бешенство. Но Анзор, хотя и находился в изрядном

подпитии, ситуацию оценил трезво и предпочёл ретироваться.

Свет в квартире Амазонки погас. В доме воцарилась тишина. В эту ночь Эдик домой не вернулся. Утром Амазонка дала ему ключ от багажника своего внедорожника, чтобы он смог взять свой инструмент, и сказала:

– Ключ вернёшь в ресторане.

Эдик тенью прошмыгнул к выходу, схватил саксофон и побежал к автобусной остановке – надо было ещё успеть в институт.

Так для аспиранта Каухера началась сказка, которая, однако, продолжалась недолго.

Ситуация с внедорожником повторялась уже две недели кряду. Но однажды, когда Эдик, как всегда, стоя на тротуаре у ресторана после работы, ждал «экипаж» Амазонки, её внедорожник плавно проехал мимо него. Рядом с Амазонкой, развалившись, с сигаретой в зубах, сидел злорадно улыбающийся Анзор.

Эдик растерянно смотрел вслед удаляющейся машине и лишь глупо бормотал: «Так вот откуда этот кретин знает её адрес. Но не может же быть, чтобы она с этим кретином, с этим примитивным барыгой...» – «Может, может, Эдик, ещё как может», – упрямо твердил внутренний голос.

И тут Эдик вспомнил, что примерно неделю назад трубац Сеня вдруг засуетился:

– Мужики, тут никто ключика не видел?

– Какого ключика?

– Да от багажника.

Эдик насторожился, но на всякий случай уточнил:

– А на кой он тебе?

– Так у меня же труба там!..

Это было для Эдика громом среди ясного неба. Он вспомнил тёплые руки и грудь Амазонки, душевные разговоры, клятвы в верности и даже зашатался от обиды и от тоски, навалившейся на него. Контрабасист Бык, с которым Эдик успел подружиться, наблюдал описанную сцену перед рестораном издали. Бык сразу всё понял:

– Вот, сука! – в сердцах выругался он. – И налево, и направо!

Затем он подошёл к Эдику и потрепал его по плечу:

– Ну ты это, не очень...

Но Эдик уже ничего не слышал. Безнадёжно махнув рукой, он уныло поплёлся к автобусной остановке. Сказка закончилась.

Роберт Корн

1. лабать (муз. жарг.): играть

2. башли (муз. жарг.): деньги

**12.10
2024**

ОТКРЫТО **18:00**
НАЧАЛО **19:00**



DRUM

АНАТОЛИЙ

МУЗЫКАЛЬНОЕ ШОУ

DJ RUSLAN

НУРЛАН

ШУЛАКОВ

SAXOPHON

SAX-DRIVE

ВИКТОР

БАУМ

ГРУППА

КОРОЛЬ ЛИР

ПО ВОПРОСАМ И ЗАКАЗАМ ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО ТЕЛЕФОНУ:

STORY EVENTHOUSE

RUHRÖLSTRASSE 3 • 46240 BOTTROP

 **+49 (0) 178 667 43 86**

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В РАЗЛИЧНЫХ ЖИЗНЕННЫХ СИТУАЦИЯХ

В этом номере нашего журнала мы хотим познакомить земляков с общим и клиническим психологом, реабилитологом, психотерапевтом из Москвы, живущим в Гессене и Москве, – Фениной Галиной Викторовной.

– Галина Викторовна, как часто Вы бываете в Германии?

– Десять лет назад я купила небольшой домик в сельском округе Майн-Кинцига, прямо в заповеднике, среди лесистых гор. Как и у многих из нас, у меня есть немецкая кровь – дед по линии матери, отсюда и выбор места. Удивительно, но община, в которой я нашла свой райский уголок, называется Зинталь (нем. Sinntal) – долина смыслов. Весьма красноречиво для психолога, не правда ли?

Поначалу я понемногу «терапевтировала» друзей, знакомых, знакомых моих знакомых – обычная для нашей профессии цепочка связей – «сарафанное радио». С годами я стала вести психологические тренинги-семинары в Фульде для земляков – российских немцев. Работая в Москве, я почти каждый месяц уже в течение многих лет прилетаю в Гессен и помогаю тем, кто попал в различные сложные жизненные ситуации.

– С какой психологической проблематикой Вы работаете, что Вам интересно лично как специалисту?

– Помимо общего профессионального статуса психолога широкого профиля, я сертифицированный клинический психолог. Думаю, что суть нужно уточнить: клинический психолог занимается анализом и коррекцией психологического статуса человека в норме и патологии, то есть, он не только разделяет психологические проблемы разной степени тяжести и состояния, граничащие или включающиеся в психопатологию и психиатрию, но и помогает в их терапии или осуществляет её исключительно сам. Сюда относятся:

- эмоциональные расстройства (депрессивного спектра);
- зависимости разного плана, например, алкогольные;
- тревожные расстройства, включая ипохондрические, тревожно-мнительные состояния, паническое расстройство;
- навязчивости;
- проблемы в подростковом возрасте,

в том числе проблемы учёбы детей и подростков;

- конфликты и неврозы, связанные с личной жизнью и социальными, в т.ч. трудовыми, проблемами;
- семейные конфликты и дисфункции;
- проблемы личного одиночества, и многое другое.

Особые пациенты/клиенты – люди старших возрастов, у которых часто возникают проблемы с адаптацией в реальной жизни, идут деструктивные, дементные процессы разной степени тяжести – от лёгких гностико-мнестических снижений (как их называет наша наука) до грубых нарушений и даже срывов адаптации, когда человек начинает терять свою личность, и ему нужно помочь замедлить этот процесс как можно эффективнее. Медицина, в т.ч. неврология и геронтология, часто бывают бессильны – душа лечится душой. Поэтому помощь нашим старшим – это своего рода общегуманистическая, христианская миссия.

– В каких направлениях, с помощью каких методик Вы работаете?

– Я провожу индивидуальную и групповую работу в разных психотерапевтических модальностях, направлениях – от традиционной когнитивно-поведенческой терапии до телесно-ориентированной психотерапии и эриксоновского (мягкого) гипноза и метода ДПДГ, актуальных для решения самых разных травматичных и кризисных ситуаций жизни.

– Как Вы считаете, возможна ли для исконно русскоговорящих или билингвов (у которых два родных языка) успешная психотерапевтическая работа с немецкими специалистами здесь?

– Конечно, возможна, но для тех, кто прошёл длительный путь ассимиляции в стране. Ведь «свой» человек, представитель той же культуры, языка, личного жизненного опыта имеет неоспоримые преимущества перед германоязычными коллегами. Думаю, это очевидно – взять хотя бы такую «вечнозелёную тему», как партнёрские отношения – брак, любовь. Национально-культурная специфика в этой сфере огромна! «Советских» или «постсоветских» женщин или мужчин поймёт по-настоящему тоже только «советский человек». Уехав из России 10-20-30 лет назад, мы все в основе в

первом поколении остаёмся русскими людьми, какие бы крови в нас ни текли. В связи с этим я много работаю с темой миграции, эмиграции, адаптации; помогая корректировать восприятие человека. Это очень сложное, тонкое дело, и тут есть своя наука и практика.



Фенина Галина

– Где Вы получили своё психологическое образование?

– С гордостью могу сказать, что моё базовое профессиональное образование и моя практика – Российский государственный гуманитарный университет, Институт психологии им. Л.С. Выготского, факультет клинической психологии. Я окончила обучение в 2011 году; стаж – 13 лет в частной практике и в РГУ им. Л.С. Выготского. А дальше пошли специализации в самых разных психотерапевтических модальностях, которые я уже называла.

– Как организована Ваша работа в Германии?

– Очно, заочно, как получается в реальных случаях, как удобно обеим сторонам процесса. Мир действительно стремительно цифровизуется, поэтому онлайн-сессии стали теперь почти рутинным форматом. И в них можно отметить свои преимущества: эффект конфиденциальности почти всегда выше, дистанционно бывает проще сформулировать вопрос, и на непростые вопросы отвечать – часто себе же... Клиент как бы защищён виртуальной дистанцией.

– Спасибо, Галина Викторовна. Что может быть интереснее и важнее самопознания?

– Ничего, поверьте! Главные наши жизненные смыслы – создать лучшую версию себя, насколько это возможно. Пользуясь случаем, приглашаю к работе над своей личностью и судьбой.

Контактные данные

Галины Фениной:

Mobil: +7 903 782 0807

(WhatsApp, Telegramm, Viber, Signal)

E-Mail: westernstrasse@mail.ru

ГОРОД ГНОМОВ

Вообще-то мы искали определённый формуляр на странице нашей больницы на странице нашей больницы. Долго не могли найти, поскольку страница сотворена довольно kompliziert. Но, как часто бывает, «случайно» наткнулись на заголовок «Gesundheitsreise». «Хм», – задумались мы с женой, решив, что это интересно, и надо посмотреть, что это за «фрукт и с чем его подают на десерт». Супруга недавно тоже вышла на пенсию, а в наших ещё допенсионных планах большими буквами записано: «ПУТЕШЕСТВОВАТЬ».

Не откладывая дело в долгий ящик, мы довольно быстро определились и решили съездить в такое оздоровительное путешествие. Плюсы были налицо: четыре дня «смены обоев», чувствительная финансовая поддержка от больницы, всего 100 км от нашего постоянного места жительства и желание узнать, что это такое. Нам пришлось, конечно, немного подождать – до подходящего «термина» было 5 месяцев, поскольку все предыдущие были уже ausgebucht. И вот на дворе июль, и мы, собрав в чемодан всё необходимое для «Нордик Волкинг» обмундирование, отправились в путь. Пункт назначения – небольшой городок в Нижней Саксонии под названием... (хотя, я немного подожду с названием).

Долго ли, коротко ли, мы успешно и без приключений прибыли в назначенный городок и определённый для нас отель. А тут прямо у входа в отель нас встречает... симпатичный такой человек.



Рудольф приветствует гнома

Отсюда и начинается история, сделавшая городок известным!

В давние или даже в стародавние времена жили в этой местности гномы и люди. Жили вместе, жили – не тужили, помогая друг другу и в радости, и в беде. Гномы лечили людей, добывали руду, делали для них разные вещицы, которые облегчали им жизнь. А люди за это кормили и поили гномиков, ставили им в определённом месте бочонок с пивом и чашу с вкусным ржаным хлебом.

Но вот однажды мимо этого местечка проходил молодой, жизни ещё не ведавший, странствующий паренёк. Съел он вкусный ржаной хлеб и выпил бочонок пива, после чего, довольный жизнью, пошёл дальше своей дорогой. Всё бы ничего. Но сделал он перед уходом одно гадкое дело – справил свою нужду в бочонок и чашу. Обиделись

тогда гномы на людей и ушли из этого городка...

Много лет, а может и веков, прошло с тех пор. И хоть научились люди управляться со своими делами без гномов, но им хотелось всё-таки извиниться перед гномиками за того странного путешественника. Поначалу никак не могли они придумать, что же такого особенного им сделать, чтобы простили их гномы и вернулись назад. Но вот как-то одному из жителей пришла идея, перевернувшая всю жизнь городка: они стали проводить «День гнома». А чтобы гномы поверили людям (ведь среди людей мог находиться и «странствующий паренёк»), каждый житель в этот день надевал остроконечную шапочку, какую носили гномы. И чудо – гномы поверили, простили людей и вернулись в это местечко!

Теперь их здесь более 50. Точное количество вам предлагают определить самим. Если найдёте более 30 – получите приз.

Кстати, гномики не единственная достопримечательность городка. Здесь родился будущий принц Нидерландов Клаус фон Амсберг (Claus von Amsberg). На открытие бюста знаменитому сыну города приезжала сама королева Нидерландов Беатрикс.

А ещё это признанный курорт, где в основе санаторного лечения лежат принципы доктора Себастьяна Кнейппа.

Заинтересовались? Сказать, как называется местечко? Ну, так и быть. Это небольшой городок Hitzacker (Elbe).

Рудольф Бёндер
Фото автора



Кто ищет, тот найдёт... гномов



ПОВЫШЕННОЕ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

Гипертония обычно не вызывает симптомов и поэтому в течение долгого времени остаётся незамеченной. А потому по истечении нескольких лет ухудшается состояние сосудов. В долгосрочной перспективе гипертония повреждает сосуды и может провоцировать инфаркт миокарда, инсульты и поражения почек. Чем выше артериальное давление, тем выше риск развития заболеваний.

Прежде всего нужно отметить, что организм регулирует артериальное давление в соответствии со своими потребностями, поэтому оно подвержено колебаниям. В ситуациях расслабления или сна артериальное давление, как правило, низкое. При физической нагрузке мышцам требуется больше крови и артериальное давление возрастает. Стресс и страх также приводят к повышению давления. Кроме того, у большинства людей артериальное давление повышается с возрастом.

ДВА ПОКАЗАТЕЛЯ

При измерении давления различают два значения: систолическое и диастолическое. Эти значения всегда указываются вместе друг с другом, например, так: 128 на 85. Первое значение показывает давление в сосудах в момент сердечного сокращения (систолическое артериальное давление). Второе значение отражает давление в сосудах в момент расслабления сердечной мышцы (диастолическое артериальное давление).

Давление считается повышенным, если систолическое значение превышает 140, диастолическое превышает 90 или если превышены оба значения. Эти показатели были определены из практических соображений и служат исключительно в качестве ориентиров. Поэтому встречаются различные рекомендации о том, с какого момента гипертония требует медикаментозного лечения.

СИМПТОМЫ

Чаще всего повышенное артериальное давление никак не ощущается. Но при значительном его повышении могут возникать такие симптомы, как головокружение и нарушения зрения.

ПРИЧИНЫ

Многие люди страдают гипертонией, точная причина которой не определена. В таких случаях специалисты говорят об эссенциальной или первичной гипертонии. Факторы риска включают в себя избыточный вес, употребление в пищу продуктов с высоким содержа-

нием соли, злоупотребление алкоголем и недостаток двигательной активности. Тем не менее, гипертония может возникать и у стройных спортивных людей, следящих за своим питанием, что может объясняться, например, генетической предрасположенностью. Иногда артериальное давление повы-



шается в результате приёма некоторых лекарственных препаратов. К ним относятся, например:

- определённые препараты, предназначенные для лечения психических заболеваний;
- лекарственные препараты растительного происхождения, содержащие, например, зверобой;
- противоотёчные назальные спреи или капли (деконгестанты);
- комбинированные оральные контрацептивы.

ДИАГНОСТИКА

Диагностика включает в себя измерение артериального давления в состоянии покоя – значения такого измерения лучше всего поддаются сравнению и оценке. Давление измеряется на обеих руках, так как в зависимости от стороны тела значения могут различаться. При этом однократного измерения

недостаточно, артериальное давление регистрируется на протяжении нескольких дней. Решающее значение при оценке артериального давления имеют более высокие значения, полученные в каждом конкретном случае. Оно измеряется в миллиметрах ртутного столба (мм рт. ст.). Нормальным давлением у взрослых, как уже было сказано, считается не превышающее 140 на 90 мм рт. ст. Иногда артериальное давление измеряют на протяжении 24 часов (суточный мониторинг). Такая мера представляется целесообразной, например, если в ходе измерений получены сильно различающиеся значения. В ходе суточного мониторинга пациент носит на теле мобильное устройство, которое регулярно измеряет артериальное давление.

РАННЕЕ ВЫЯВЛЕНИЕ

Люди в возрасте от 35 лет, застрахованные в рамках государственного медицинского страхования, один раз в три года могут пройти комплексное профилактическое обследование.

Измерение артериального давления – неотъемлемая часть такого профилактического обследования, которое проводится в целях раннего выявления признаков заболеваний сердечно-сосудистой системы, диабета и заболеваний почек. В то же время в ходе масштабных исследований комплексного профилактического обследования не было получено доказательств того, что эта мера защищает от возникновения болезней или увеличивает ожидаемую продолжительность жизни.

КАК ЛЕЧИТСЯ ГИПЕРТОНИЯ?

Пациенты с повышенным артериальным давлением могут самостоятельно предпринять некоторые меры для его снижения. Свою эффективность показали следующие рекомендации:

- снижение массы тела;
- уменьшение потребления соли;
- увеличение двигательной активности.

Если эти меры не помогают, артериальное давление снижают медикаментозными методами. Однако прежде чем начинать лечение с помощью препаратов, снижающих давление, следует тщательно взвесить их преимущества и недостатки. Многие лекарственные препараты вызывают побочные эффекты.

Светлана Морс

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не лечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больницы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного практикума он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезни!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и,

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным.



Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П. Неумывакина.

ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

Рекламный отдел: **0 52 51 - 872 43 79** • E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 02581-623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96852802 -

02922-959145 -

При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!

Работаем по всей Германии
Низкие цены, Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку

www.granitt.de

0177 71 78 120

www.stuttgart-grabsteine.de

0177 38 61 262

www.kassel-grabsteine.de



Новые **ЗЕМЛЯКИ**



**ПОДПИСКА
НА ЖУРНАЛ –
ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК**

12 выпусков –
63,- € в год!

www.neue-semljaki.de

Тел.: **0 52 51-872 43 79**

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

ОПТИМАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ДЛЯ МАШИНЫ

Договор об автомобильной страховке действует до конца года. Водитель вправе расторгнуть его до 30 ноября и подыскать более выгодный тариф. Как раз в это время страховки на машину самые дешёвые, так как страховые компании борются за клиентов и сбивают цену.

В условиях конкурентной борьбы предложения страховых компаний становятся всё выгоднее и выгоднее. Во многих случаях договоры для новых клиентов более привлекательны, чем для старых. К тому же страховщики предоставляют им скидки.

Уже по этой причине имеет смысл поменять автостраховку. Старый договор о страховании автомобиля можно расторгнуть к концу года с соблюдением месячного срока. Это значит, что страховая компания должна получить Kündigung не позднее 30 ноября. В случае повышения страхового взноса застрахованному предоставляется право внеочередного расторжения договора (Sonderkündigungsrecht). Этим же правом клиент может воспользоваться, если страховщик изменил условия договора, региональный или типовой класс.

Если клиент приобрёл другую машину, или автомобиль впервые допускается к дорожному движению, смена страховой компании тоже возможна – причём без соблюдения каких-либо сроков. Последняя возможность избавиться от предыдущей страховки – аварийный случай. При этом не играет роли то, компенсировала ли страховая компания ущерб или отказалась признавать его. В течение месяца после завершения обработки дела водитель может поменять страховую компанию.

ПОРТАЛЫ

Автомобильные страховки проще всего сравнить на специальных интернет-порталах. Рекомендации достойны прежде всего www.verivox.de и www.check24.de. Они предлагают самые выгодные тарифы.

Можно рассмотреть предложения названных порталов и сравнить их с дешёвым прямым страховщиком, который не представлен на интернет-платформах: www.huk24.de. Это значит, что надо сделать три шага: первый – сравнить цены на интернет-портале, второй – запросить цену на сайте прямого

страховщика и третий – сопоставить полученные результаты.

ТРИ ВАРИАНТА

Однако, прежде чем сравнивать цены, вы должны определиться, какая страховая защита вам нужна. Страховка от ответственности (Kfz-Haftpflichtversicherung) покрывает ущерб, нанесённый автомобилю противной стороны и

ду с защитой, предлагаемой частичной Kasko, охватывает ещё повреждения собственного автомобиля в аварии по своей вине, а также случаи вандализма. Поэтому она самая дорогая.

ВЗВЕСИТЬ ВСЕ ЗА И ПРОТИВ

То, имеет ли смысл заключать Kaskoversicherung, и если да, то какую из них, каждый водитель должен решать сам. Нужно подумать, окупается ли этот дополнительный полис. При компенсации расходов, вызванных аварией, страховая компания исходит из актуальной стоимости машины. Если автомобиль



пострадавшим лицам. Она предписана законом. Полная и частичная Kasko добровольны. Они покрывают ущерб, нанесённый собственному автомобилю. Teilkasko предназначена для покрытия расходов, возникших вследствие ограбления, пожара или взрыва, бури, удара молнии, града, наводнения, столкновения с диким животным (косулей или кабаном), повреждения стекла. Страховую защиту можно расширить, включив в неё, например, повреждения в результате столкновения с любыми животными (скажем, с коровой, лошадью, собакой) или последствия повреждения кабеля куницей. При сравнении тарифов вы можете выбрать опции, которые вам подходят. Полная Kasko (Vollkaskoversicherung), наря-

старый и его остаточная стоимость составляет лишь несколько сотен евро, частичная Kasko не окупается. Риск угона автомобиля тогда незначителен. Простой страховки от ответственности для старой машины достаточно.

Vollkaskoversicherung рекомендуется для новых автомобилей. От клиента, покупающего новую машину в кредит, банк иногда даже требует обзавестись такой страховкой. Для водителей, которые не попадали в аварию три года или более и живут в регионе, где низкие показатели аварийности, Vollkasko может быть дешевле, чем Teilkasko, так как в первом случае предоставляется скидка за безаварийную езду, а во втором она не предусмотрена. Если вы заключили полную или частичную Kasko, регуляр-

но проверяйте, подходит ли страховая защита для вашего автомобиля. Через несколько лет после покупки новой машины обычно целесообразно перейти от Vollkasko к Teilkasko.

КАК СЭКОНОМИТЬ?

Стоимость автостраховки зависит от оценки индивидуального риска страховщиком. Страховая компания на основе данных, указанных водителем при подаче заявления, составляет его профиль риска. Многие из этих данных таят в себе возможность экономии.

■ **Selbstbeteiligung снижает взнос.** Тот, кто выбирает собственное участие в компенсации ущерба (Selbstbeteiligung), оплачивает небольшой ущерб из собственного кармана. Благодаря этому страховая компания экономит на административных расходах и может поделиться сэкономленными средствами с клиентом в форме предоставления ему небольшой скидки. Для частичной Kasko эксперты рекомендуют 150 евро Selbstbehalt. Эта сумма окупается для большинства водителей. В Vollkasko сумма может быть выше – обычно водители выбирают 300 евро Selbstbehalt.

■ **До покупки машины сравните взнос для разных моделей.** Прежде чем покупать автомобиль, узнайте, во сколько вам обойдётся страховка для него. Все страховые компании пользуются реестром (Typklassenregister), в котором каждая машина отнесена к более или менее дорогому типовому классу. Эта классификация зависит, с одной стороны, от стоимости автомобиля, а с другой – от оценки страховщиков: водители машин определённых марок ведут себя не так, как среднестатистический водитель. Так, самый низкий взнос за Vollkaskoversicherung для Smart Fortwo составляет 174 евро, а для Mercedes A-Klasse – 373 евро. Налог на транспортное средство (Kfz-Steuer) тоже зависит от типа автомобиля.

■ **Чем меньше пользователей, тем лучше.** Если вашей машиной наряду с вами будет пользоваться только супруг, взнос от этого не повысится. С увеличением же числа пользователей (особенно неопытных) страховой полис дорожает.

■ **Оцените реальный годовой пробег.** Чем больше километров вы проезжаете в год, тем больше вероятность совершения аварии. Водитель, указавший в заявлении, что наезжает 15.000 километров в год, платит на 9% больше за страховку, чем указавший 10.000 км. При годовом

пробеге в 25.000 км страховка дорожает в среднем на 13% по сравнению с двадцатитысячным пробегом. Поэтому при подаче заявления следует избегать завышенной оценки годового пробега.

Внимание! Если позже окажется, что ваш автомобиль прошёл больше километров, чем вы первоначально указали, об этом в любом случае надо сообщить своему страховщику. Иначе грозит договорная неустойка в размере начисленного заново годового взноса (Jahresprämie) или паушально 1.000 евро.

■ **Договоритесь со страховщиком.** Если ваша страховая компания повысила вам страховой взнос, попытайтесь переговорить с ней. Покажите её представителю результаты сравнения тарифов на интернет-порталах и спросите,



готов ли он отказаться от повышения взноса, чтобы удержать вас как клиента. Многие страховщики удовлетворяют такие просьбы застрахованных.

■ **Перечисляйте деньги раз в год.** При ежемесячных платежах страхового взноса (вместо одного за год) он увеличивается на 10%, а при поквартальных – на 8%. С того, кто перечисляет деньги страховой компании два раза в год, она дополнительно взимает 3,6%. Отдельные страховщики удерживают ещё больше.

■ **Машину ребёнка застраховать через родителей.** Начинающих водителей страховщики определяют в невыгодный нулевой класс безаварийной езды (SF 0), и им приходится платить очень высокие взносы. Поэтому лучше застраховать машину ребёнка как второй автомобиль родителей (Zweitwagen), а позже перенести на него свой класс безаварийной езды.

■ **Привязка к автомастерской.** Тот, кто заключает договор о каско-страхова-

нии, может взять на себя обязательство отдавать машину на ремонт только в предписанную страховой компанией мастерскую (Partnerwerkstatt). Взнос в этом случае окажется на 10% ниже, чем без привязки (Werkstattbindung).

ДОПОЛНЕНИЕ

При поиске подходящего страховщика на интернет-портале обязательно выберите указанные ниже опции и включите их в свою автостраховку, чтобы она соответствовала стандарту.

■ **Повышенная сумма покрытия.** Отдавайте предпочтение тарифам со страховой суммой в 50 или 100 млн. евро (паушально). Они защитят вас от финансовых последствий тяжёлых аварий. Большинство страховых компаний предлагают повышенную

сумму покрытия ущерба без какой-либо доплаты. Закон предписывает как минимум до 7,5 млн. евро для всех пострадавших лиц, до 1,22 млн. евро для покрытия материального ущерба и до 50.000 евро для покрытия финансовых убытков (неполученной прибыли).

■ **Грубая халатность (касается только Kaskoversicherung).** Если страховая компания отказывается от обвинения в грубой халатности (grobe Fahrlässigkeit), она не сокращает выплаты, если вы, к примеру, проехали на красный свет или превысили скорость и стали виновником аварии. Тем не менее, автомобиль не застрахован, когда вы садитесь за руль в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотиков, а также, когда вы из-за грубой халатности даёте возможность вора угнать свою машину. Тарифы, которые исключают страховую защиту ещё и в других случаях, выбирать не стоит.

Рита Классен

МИРИТЬСЯ ЛУЧШЕ, ЧЕМ СУДИТЬСЯ

Тот, у кого возникли проблемы со страховой компанией, может обратиться к уполномоченному по разбору жалоб на страховщиков. Почти все страховые компании в Германии участвуют в согласительном процессе.

Уполномоченный по разбору жалоб на страховщиков (Versicherungsbudsmann) проверяет правомерность требований, предъявляемых клиентом конкретной страховой компании (Hausrat-, Lebens- или Kfz-Versicherung). Когда речь идёт о страховании имущества (Hausrat- или Wohngebäudeversicherung), проблемы, как правило, возникают из-за того, что клиент хочет, чтобы страховая компания возместила ему ущерб, а та, в свою очередь, не желает платить.

Споры со страховой компанией (Kfz-Haftpflichtversicherung) обычно касаются отнесения застрахованного к тому или иному классу безаварийной езды (Schadenfreiheitsklasse) или недовольства тем, как она урегулировала ущерб. Ведь каждая страховая компания в случае аварии может сама решать, сколько она заплатит противной стороне, даже если необходимая для этого сумма кажется слишком высокой. Но страховщик при этом не должен действовать произвольно и ненадлежащим образом. Так ли это, может проверить мировой судья.

Воспользуйтесь данной возможностью, если полагаете, что страховая компания урегулировала ущерб не так, как следует. Но к мировому судье вы можете обратиться, только если у вас имеется решение страховщика, с которым вы не согласны. К тому же, речь должна идти о вашей собственной страховке, а не о страховке другого участника аварии.

ЧТО ГОВОРИТ В ЕГО ПОЛЬЗУ?

Если вы обратитесь к уполномоченному по разбору жалоб, у вас есть шанс уладить спор со страховой компанией в упорядоченном процессе. Для этого вы должны сначала собрать все документы, а затем написать жалобу. Приведите в ней свои аргументы, обоснуйте, почему вы не согласны с решением страховой компании. Возможно, вы можете также указать, почему её аргументация противоречива, или что страховщик не учёл. В качестве вознаграждения за ваши старания вы получите от согласительного органа независимую и компетентную оценку вашего случая. Он проверит вашу жалобу на соответ-

ствие закону по тем же критериям, что и суд. При этом он не преследует собственных экономических целей и не представляет интересы страховщика.

Относитесь к уполномоченному по разбору жалоб как к своему защитнику. Уже один только его запрос заставляет страховую компанию быть более сговорчивой, чем раньше. К тому же, вы, возможно, получите разъяснения, которые страховая компания раньше не хотела или не могла вам предоставить.

В большинстве случаев спор после принятия решения уполномоченным

номоченный по разбору жалоб принимает решение на основе имеющейся у него информации. Если страховщик не отреагировал на запрос, его мнение во внимание не принимается. В случае задержки процесса по вине страховой компании она платит штраф в размере как минимум 500 евро, а если это повторяется ещё раз, – даже 1.000 евро. Для завершения процесса согласительному органу даётся 90 дней.

В 2023 году уполномоченный по разбору жалоб на страховые компании обработал 13.205 заявлений. В большинстве из них речь шла о страховании жизни (Lebensversicherung, 2.915 жалоб) и о правовой страховке (Rechtsschutzversicherung, 2.637 жалоб). В 49%



по разбору жалоб завершается. При оспариваемой сумме до 10.000 евро его решение обязательно для выполнения страховщиком. Вы же можете ещё подать иск в суд, если не согласны с приговором согласительного органа. При претензиях на сумму от 10.000 до 100.000 евро вы получите оценку обстоятельств дела и вам будет легче решить, стоит ли обращаться в суд. Даже если ваша жалоба не приведёт к успеху, процесс в согласительном органе – повод для пересмотра и дополнения имеющейся страховой защиты. Ведь после него вы точно будете знать, что для вас действительно важно.

КАК ОН РАБОТАЕТ?

Согласительный орган бесплатно проверяет, допустима ли жалоба и может ли она быть обработана в соразмерное время. Он даёт страховой компании три недели на объяснение своих действий. В особых случаях этот срок может быть продлён до месяца. После этого упол-

номоченный по разбору жалоб принимает решение в пользу застрахованных в Rechtsschutzversicherung и 35% в пользу застрахованных в Lebensversicherung. Обработка жалоб длилась в среднем 2,4 месяца.

Дальнейшую информацию вы найдёте на сайте: www.versicherungsbudsmann.de Там имеется возможность подать заявление онлайн. На указанном сайте приведён также банк данных (кликните на Entscheidungen) с решениями уполномоченного, включая разъяснения. С апреля 2024 года согласительным органом по разбору жалоб на страховые компании руководит Sibylle Kessal-Wulf, работавшая ранее в различных судах. С 2011 по 2023 год она была членом второго сената Федерального конституционного суда (Bundesverfassungsgericht).

КСТАТИ. Жалобу можно также отправить обычной почтой по адресу: Versicherungsbudsmann e.V., Postfach 080632, 10006 Berlin.

Рита Классен

ГРУЗОВИК ИЗ ОБЫЧНОГО ВЕЛОСИПЕДА

Сегодня велосипеды уже перестали быть транспортом для сельских жителей, детей и молодёжи. Ими также пользуются состоятельные люди из высшего и среднего класса. Они могут позволить себе покупку электровелосипедов, и чем старше водители, тем чаще они выбирают именно модели с мотором. В немецких кварталах можно встретить всё больше грузовых велосипедов с электрическим приводом. По словам производителей, немцы рассматривают покупку дорогого грузового велосипеда как альтернативу машине. Федеральное статистическое управление подсчитало, что четыре из пяти немецких домохозяйств сегодня имеют по 2-3 велосипеда: горных, гоночных, дорожных и городских.

Разработчики немецкой фирмы Dynamic Drives Giessen ещё не определились с классификацией своего необычного транспортного средства под названием Intellectra. У них получилось нечто среднее между грузовичком с педалями и мототележкой, предназначенной для перевозки небольших грузов в городских условиях.

В кузове, напоминающем пикап, может поместиться более 450 кг груза, а наличие педалей и электродвигателя делает его полностью экологичным. Грузовой отсек длиной 120 см слегка наклонён вперёд и расположен внутри

массивной рамы из алюминиевых труб, гарантирующих прочность конструкции. Ходовая часть представлена высокими узкими колёсами. За пределы передней части тележки вынесен pedalный привод, что позволяет водителю сидеть прямо, держа в руках руль. Задняя подвеска регулируется в зависимости от веса перевозимого груза.

Стоит отметить, что педали далеко не единственное средство, обеспечивающее движение вперёд. Вращение педалей преобразуется в электричество с помощью генератора мощностью 250 Вт, находящегося между рукоятка-

ми управления. В процессе движения производится подзарядка аккумулятора ёмкостью 1.400 Вт, который, в свою очередь, подаёт питание на два задних 125-ваттных мотор-колеса. Интенсивность нажатия на педали и частота вращения регулируют мощность двигателя благодаря интеллектуальной системе с несколькими контроллерами.

Отсутствие цепей и ремней в трансмиссии сокращает её износ – компания гарантирует пробег в 30.000 км без техобслуживания. Intellectra способна проехать на одной зарядке до 100 км. Время зарядки аккумулятора – полтора часа. Рекуперативное торможение (вид электрического торможения) увеличивает запас хода. Максимальная скорость движения – до 25 км/ч. В Dynamic Drives Giessen также готовы предоставить по заявке опцию в виде ручки газа. Примерная цена Intellectra начинается с 10.171 евро. Начало поставок запланировано уже на осень текущего года.

МОТОЦИКЛ НА ВОДОРОДНОМ ТОПЛИВЕ

Японская компания Kawasaki заявила о планах создания мотоцикла на водородном топливе ещё в марте 2023 года. И вот в конце июля этого года на автодроме Судзукэ в японской префектуре Миэ публике был продемонстрирован мотоцикл Ninja H2 с водородным двигателем. Новинка оптимально подойдёт любителям дальних поездок, которые привыкли ощущать звуки и мощь двигателя внутреннего сгорания, но при этом стремятся снизить вредные выбросы, типичные для бензиновых моторов.

В качестве силовой установки в Ninja H2 применён модифицированный рядный двигатель, который позаимствовал систему наддува от мотоцикла-донора. Его особенностью стала специально

разработанная система впрыска и вместительные топливные баки в задней части байка. Сообщается, что для их заправки требуется всего несколько минут вместо нескольких часов в слу-

чае использования электробатарей. Этот мотор не уступает по мощности бензиновым аналогам, но при сгорании водорода образуется только один продукт – вода. У гонщика появляется возможность получать удовольствие от управления мощным мотоциклом без необходимости использования динамиков для искусственного создания «звука работающего мотора», как в случае электробайков. Водородный двигатель можно сравнить со сверхскоростным увлажнителем воздуха.

ЯПОНЦЫ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ГРУЗОВИКОВ

Япония находится на пороге очередной технической революции, на сей раз в области грузовых перевозок. В планах правительства страны – соединить крупные города автоматизированными транспортными линиями, по которым практически бесшумно, без вредных выбросов и без участия людей будут перемещаться миллионы тонн грузов.

Как сообщило издание The Japan News, данный проект обсуждается в Министерстве использования земли, инфраструктуры, транспорта и туризма. В соответствии с ним, первая линия может соединить Осаку с Токио уже через 10 лет. Уникальный транспортный проект поможет Японии решить

проблему серьёзной нехватки рабочей силы, связанной с демографическим коллапсом последних лет. Так, уже сейчас из-за резко возросшего объёма онлайн-покупок ощущается острый дефицит водителей грузовиков. Запуск в эксплуатацию 500-километровой автоматизированной логистической линии

позволит заменить до 25.000 грузовиков. Пока нет сообщений в открытых источниках о том, как именно грузы будут по ней перемещаться. Вероятно, на линии будут задействованы автономные электрические поддоны, а также массивные конвейерные ленты, расположенные вдоль шоссе или в туннелях под дорогой. С учётом бурного развития беспилотных технологий, появление к 2034 году такой линии совсем не выглядит фантастикой.

Подготовил
Антон Герман

МИНИJOB: ГРАНИЦЫ И ВОЗМОЖНОСТИ

Официанты, уборщицы, продавцы... В рамках Minijob трудится большая часть населения страны. В 2022 году в Германии мини-занятостью были охвачены более 7,3 млн. человек. Это студенты, пенсионеры или помощники в частных домах, а также работники, подрабатывающие дополнительно к основному заработку. Последние составляют около трёх миллионов человек. С 1 января 2024 года минимальная оплата труда (Mindestlohn) поднялась до 12,41 евро в час. Это сказалось также и на мини-занятости.

Мини-занятость (geringfügige Beschäftigung) предполагает зарплату в размере максимально 538 евро в месяц. Однако с 2013 года Minijob подлежит пенсионному страхованию. Это означает, что чистая зарплата оказывается на 3,6% меньше. В денежном выражении это 19,37 евро в месяц при зарплате 538 евро. Но от обязанности уплачивать страховой взнос в пенсионную кассу (3,6%) можно освободиться по заявлению. При мини-занятости регулярная заработная пла-

выходит за пределы 6.456 евро в год. А значит, речь в данном случае идёт о мини-занятости.

Занятые «на базис» не отчисляют страховые взносы с зарплаты на случай безработицы. Следовательно, им не полагается первое пособие по безработице (ALG I), если они потеряют работу.

КРАТКОСРОЧНАЯ РАБОТА

Если занятость с самого начала ограничена тремя месяцами или 70 рабочими



та не должна превышать 6.456 евро в год при непрерывной 12-месячной работе. В эту сумму уже включены «рождественские деньги» и отпускные, которые выплачиваются раз в год. Поэтому в течение года граница в 538 евро в месяц временно может оказаться превышена, но не более, чем за три месяца. Если граница превышена более чем за три месяца, занятость не считается малочасовой (Minijob).

Пример. Ольга Кюнаст работает в итальянском кафе. С января по март она зарабатывает 468 евро в месяц, с апреля по сентябрь – 608, а с октября по декабрь – 468 евро. Таким образом, её регулярная годовая зарплата не

днями в течение календарного года, то она считается кратковременной (kurzfristige Beschäftigung) и для неё не действует верхняя граница заработка (538 евро в месяц). Такая работа подходит тем, кто может трудиться только на каникулах (студентам, школьникам), и помощникам при сборе урожая.

Краткосрочная работа не подлежит социальному страхованию как для работодателя, так и для работника. Но первый обязан зарегистрировать своих сотрудников в установленной законодательством страховой компании от несчастных случаев (gesetzliche Unfallversicherung) и делать определённые отчисления.

МИНИМАЛЬНАЯ ОПЛАТА

Право на минимальную оплату труда (Mindestlohn) имеют также занятые «на базис». Верхняя граница мини-занятости тесно связана с минимальной оплатой труда. Если Mindestlohn повысится, повышается и эта граница. С 1 января 2024-го работодатель должен платить работникам как минимум 12,41 евро в час. Но одновременно не должна быть превышена граница в 538 евро в месяц. А это значит, что максимальное количество рабочих часов увеличилось до 43,35 в месяц.

Работодатели обязаны вести подробный учёт часов, отработанных мини-работниками. Единственным исключением является работа в частных домашних хозяйствах и у близких членов семьи – там вести такой учёт часов не требуется. Максимальная почасовая оплата труда не установлена. Поэтому работодатели теоретически могли бы щедро оплачивать работу занятых «на базис» при условии, что оплата за месяц не превышает 538 евро.

НЕСКОЛЬКО МЕСТ РАБОТЫ

■ Тот, у кого несколько Minijobs у разных работодателей, должен суммировать заработки, полученные от них. А если общая сумма превысит 538 евро в месяц, то с каждой мини-зарплаты необходимо отчислять взносы в медицинскую и пенсионную страховые кассы, а также взносы по уходу и на случай безработицы.

■ Тому, кто наряду с основной работой трудится «на базис» на другом предприятии, не надо отчислять с мини-зарплаты социальные страховые взносы. Но если у работника появилась вторая мини-занятость, у него возникает обязанность платить их.

■ Несколько работ у одного и того же работодателя рассматриваются как единое целое. То, что по роду деятельности они различны, не имеет значения. Следовательно, с Minijob нужно будет платить страховые взносы. По-другому обстоит дело, если работник в рамках мини-занятости трудится на дочернем предприятии шефа (Tochtergesellschaft), даже несмотря на то, что обе фирмы экономически и организационно тесно связаны между собой.

МЕДСТРАХОВКА

При Minijob работодатель, наряду с другими паушальными отчислениями,

платит 13% за медстрахование. Однако эти паушальные взносы не приводят к тому, что работник становится обязательным членом больничной кассы и может пользоваться её услугами. Поэтому ему необходимо самостоятельно позаботиться о медицинской страховке (freiwillig или privat), если он не застрахован через супруга в рамках семейного страхования. У пенсионеров такой проблемы нет: для них, за редким исключением, предусмотрено обязательное членство в больничной кассе.

В ЧАСТНОМ ДОМЕ

Мини-занятость в частном домашнем хозяйстве, например, в качестве уборщицы, – особая форма малочасовой занятости, которая поощряется законодателем (§8a SGB IV). С одной стороны, работодатель делает здесь более низкие паушальные отчисления (менее 15%), чем при работе «на ба-

предусмотренные законом сроки для расторжения трудового договора (Kündigungsfrieten). Только временные помощники могут договориться с работодателем и зафиксировать в трудовом договоре более короткий срок для расторжения трудовых отношений в течение первых трёх месяцев занятости.

КСТАТИ. Работодатель вместе с другими паушальными отчислениями платит в Minijob-Zentrale 2% налогов. Поэтому работнику «на базис» не нужно указывать мини-зарплату в своей налоговой декларации и платить налоги.

О ПЕНСИИ

Что даёт обязательное пенсионное страхование работникам «на базис»?

1 Они получают страховую защиту на случай нетрудоспособности. Дело в том, что для того, чтобы претендовать на пенсию по сниженной трудоспособности (Erwerbsminderungsrente), необ-



страховых взносов в пенсионную кассу в течение 15 лет, то он имеет право на переобучение за счёт пенсионной системы страхования в случае снижения трудоспособности.

А чтобы претендовать на медицинскую реабилитацию (курорт), необходимо в течение последних двух лет до подачи заявления на неё минимум шесть месяцев вносить обязательные взносы в пенсионную кассу.

2 Их пенсия по старости немного увеличится. Год работы «на базис» при зарплате 538 евро в месяц приводит к увеличению ежемесячной пенсии примерно на 5 евро только за счёт взноса работодателя в размере 15% (паушально). Если вы вносите дополнительно 3,6% от себя, то прибавка составит около 6 евро за год работы «на базис».

3 Уплата обязательных взносов в пенсионную кассу помогает набрать необходимое количество лет стажа. Так, чтобы претендовать на пенсию по старости, необходимо как минимум пять лет быть застрахованным в пенсионной страховой компании. Если, например, мать ещё не достигла минимального пятилетнего стажа, то мини-работа может довольно быстро привести к получению права на небольшую пенсию.

ПРИМЕР. Ирина Лель в течение двух лет зарабатывала 520 евро в месяц, выплачивая при этом собственный взнос (3,6%). Благодаря этому она получила право на 11,56 евро пенсии. Кроме того, ей учли трёхлетний период воспитания ребёнка, родившегося после 1992 года в Германии, что составило 108,06 евро пенсии. В итоге она набрала необходимые пять лет стажа и заработала себе пенсию по старости (Regelaltersrente) в размере 119,62 евро в месяц.

Светлана Морс



зис» на предприятии. А с другой – законодатель ввёл для мини-занятости в частных домах налоговые льготы. Работодатель может списать с налога 20% расходов на уборщицу в год – в среднем 42,50 евро в месяц. Но для этого он должен зарегистрировать её в Minijob-Zentrale.

ПРАВА РАБОТНИКОВ

По закону (Teilzeitgesetz) занятые «на базис» относятся к работающим неполный рабочий день. А они имеют такие же права, как и те, кто трудится целый день. То есть, им тоже должны выплачиваться больничный и отпускные. В случае увольнения действуют

ходимо в последние пять лет до наступления нетрудоспособности как минимум три года платить обязательные пенсионные страховые взносы (Pflichtbeiträge). Тот паушальный взнос в размере 15%, который вносит работодатель за работника «на базис» от себя, не относится к обязательным. Для того, чтобы взнос был учтён как обязательный, работник должен дополнительно уплачивать от себя 3,6% от зарплаты. В частных домашних хозяйствах работники должны доплачивать 13,6% в качестве собственного взноса, поскольку работодатель там отчисляет от себя только 5% (паушально). Если работник производил отчисления обязательных

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ РАБОТЫ ДЛЯ УХОДА

Для организации и осуществления ухода за близким человеком требуется время. А как же быть с работой? Как всё совместить?

Если вам нужно организовать уход за родными или близкими, которых, к примеру, после тяжёлой болезни выписали из больницы, вы имеете право, в общей сложности, на 10 дней освобождения от работы в год. Раньше для кратковременного осуществления ухода или его организации предоставлялось подряд 10 дней отпуска один раз в году.

ПЕРВАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ

Закон предусматривает выплату за это время пособия (Pflegeunterstützungsgeld) вместо заработной платы. Его величина зависит от размера заработной платы-нетто и составляет 90% от неё.



А если вы в последние 12 месяцев получали отпускные (Urlaubsgeld) или «рождественские деньги» (Weihnachtsgeld), вам причитаются 100% заработной платы-нетто. Но с неё производятся социальные страховые отчисления. Данное право имеют работники всех организаций, независимо от их величины.

КСТАТИ. Вы вправе поделиться свободными днями для ухода со своей сестрой или братом. Тогда каждый из вас может взять на работе пять дней отпуска.

Сотрудник должен сообщить работодателю о том, что хочет воспользоваться своим правом на отпуск для организации ухода, и по требованию шефа предъявить справку от лечащего врача больного. Такая справка понадобится также при подаче заявления в страховую кассу на получение пособия

(Pflegeunterstützungsgeld) по уходу за родственником, которому необходима помощь.

НАШ СОВЕТ. Позвоните в страховую кассу по уходу, где застрахован ваш подопечный, и попросите выслать вам формуляр заявления для вас, а также формуляр для работодателя и врача. Последний должен подтвердить, что ваш родственник, судя по всему, будет нуждаться в уходе и ему требуется ваша помощь. Отправьте заполненные документы, включая формуляр работодателя о величине вашей зарплаты, обратно в страховую кассу. В случае принятия по заявлению положитель-

ного решения, страховая касса по уходу перечислит всю сумму на ваш банковский счёт.

ВТОРАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ

Работники предприятий, где занято как минимум 16 сотрудников, вправе взять шестимесячный отпуск за свой счёт для ухода за родственником у него на дому (Pflegezeit). Но для этого необходимо, чтобы подопечный имел, по меньшей мере, первую группу (Pflegegrad 1).

С 01.01.2015 имеется возможность взять на это время беспроцентный кредит в Федеральном ведомстве по делам семьи (Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben), так как зарплата во время такого отпуска не предусмотрена. Ведомство выплачивает кредит ежемесячными суммами.

Вернуть его надо после окончания периода ухода опять-таки в виде ежемесячных взносов. Величина кредита в месяц, как правило, равна половине заработной платы-нетто, но можно выбрать и меньшую сумму.

При подсчёте размера займа не учитываются те месяцы, когда зарплата была меньше из-за перехода на сокращённый график работы (Kurzarbeit).

Важно знать, что Ведомство по делам семьи может на основании заявления отсрочить возврат кредита, чтобы избежать сложных случаев (Härtefall), или даже простить долг (полностью или частично).

Сообщить работодателю о намерении взять шестимесячный отпуск за свой счёт нужно в письменной форме как минимум за десять дней до его начала. Работник имеет право также указать, что во время шестимесячного отпуска он будет частично работать (до или после обеда). По закону работодатель обязан удовлетворить его просьбу. Настаивать на другом распределении рабочего времени руководитель вправе только в исключительных случаях, продиктованных производственной необходимостью.

ТРЕТЬЯ ВОЗМОЖНОСТЬ

Тот, кто хочет заботиться о больном или пожилым родственнике более шести месяцев (до двух лет), может работать как минимум 15 часов в неделю. Этот период называется Familienpflegezeit и предусмотрен для сотрудников предприятий, где трудятся по меньшей мере 26 человек.

Обе возможности (шестимесячный отпуск и двухгодичное время для семьи) можно комбинировать друг с другом, но тогда общая продолжительность ухода не должна превышать 24 месяца. Это означает, что работник после шестимесячного отпуска по уходу вправе взять ещё 18 месяцев Familienpflegezeit, и наоборот. Но при переходе от одного к другому не должно быть перерыва.

Сотрудник обязан письменно уведомить работодателя о своём намерении воспользоваться временем для семьи за восемь недель до его начала, а в случае перехода от шестимесячного отпуска к двухгодичному времени для семьи – за три месяца. В это время он тоже может взять беспроцентный кредит.

**Подготовила
Виктория Шёнебергер**

ЕСЛИ КВАРТИРА СЛИШКОМ ДОРОГАЯ

Я получаю Grundsicherung im Alter. Ведомство социального обеспечения потребовало, чтобы я переехал в другую квартиру, квартплата за которую меньше, чем за мою нынешнюю. Должен ли Sozialamt в этом случае перенять расходы на переезд?

По закону Sozialamt оплачивает только шесть месяцев полную квартплату за дорогую квартиру, а потом разницу между высокой квартплатой и предусмотренной ведомством социального обеспечения получатель Grundsicherung должен платить из своего кармана. В моём случае между требованием Sozialamt'a переехать в более дешёвую квартиру и запланированным переездом пройдёт более шести месяцев. Подскажите, пожалуйста, согласно какому судебному решению (Aktenzeichen) или параграфу закона Sozialamt должен оплачивать полную квартплату после шести месяцев и до дня переезда.

Скажите также, пожалуйста, какой параграф закона вообще обязывает Sozialamt перенимать действительные расходы на жильё? А то может получиться казус: сегодня я перееду в более дешёвую квартиру, а завтра Sozialamt снова потребует переезжать из-за невозможности оплаты.

Виктор Л., Kassel

Требование снизить расходы на жильё – это ещё не решение ведомства социального обеспечения, а только предупреждение о том, что, по его мнению, квартплата слишком высока. Действительно ли это так, необходимо про-

верить в каждом конкретном случае. Ведомство социального обеспечения даёт получателю пособия возможность в течение шести месяцев либо снизить расходы на нынешнюю квартиру, например, сдав часть её в субаренду

или снизив эксплуатационные расходы (Nebenkosten). Если в течение этих шести месяцев ничего не изменится, Sozialamt отправит получателю пособия решение о том, что впредь будет перенимать только соразмерные, по его мнению, расходы на жильё.

Против этого решения можно подать протест (Widerspruch), а позже и жалобу в суд (Klage), при условии, что есть основания полагать, что за признанную ведомством социального обеспечения квартплату в аренду сдаётся недостаточное количество квартир.

Чтобы не произошло так, что Sozialamt посчитает слишком дорогой и новую квартиру, следует не сразу подписывать договор аренды с новым домовладельцем, а сначала направить предложение о новом жильё ведомству социального обеспечения, с тем чтобы оно одобрило его.

Для того, чтобы Sozialamt взял на себя расходы на переезд, нужно подать соответствующее заявление до переезда.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МОЛДАВИЕЙ И ГЕРМАНИЕЙ

Договор о социальном страховании (Sozialversicherungsabkommen) между Молдавией и Германией вступил в силу 1 марта 2019 года. Хотя с тех пор прошло уже более пяти лет, я хотел бы проинформировать читателей журнала «Новые Земляки» о том, что за обработку заявлений на пенсию за годы работы в Молдавии отвечают Deutsche Rentenversicherung Nordbayern, Rentenversicherung Bund или Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, и принятие решений по таким заявлениям в настоящее время затягивается.

При подаче заявления на пенсию следует чётко указать, сколько лет заявитель в прошлом проработал в Молдавии. Это может привести к тому, что будет учтён также тот стаж, который по немецким законам не учитывается. Так, в Германии для получения пенсии требуется как минимум пять лет пенсионного стажа. Если заявитель проработал здесь только три года, пенсия ему не положена. Если же он в дополнение к трём годам работы на немецкой фирме располагает ещё двухлетним молдавским стажем, эти годы суммируются, что приводит к возникновению права на пенсию. То же самое касается других видов пенсии, для получения которых требуется определённое количество лет пенсионного стажа.

Важно знать, что приехавшим в Германию по §7 или §8 BVFG для получения пенсии учитываются периоды их работы в Молдавии, в то время как

обладатели этих параграфов из других республик бывшего Советского Союза не имеют права на признание советского трудового стажа.

Интересно, что согласно законодательству Молдавии, право на получение пенсии (к примеру, по старости) может возникнуть значительно раньше, чем по немецким законам. Но и тогда во внимание принимаются правовые предпосылки обеих стран.

В любом случае необходимо отправить запрос в молдавскую пенсионную кассу о сроках начисления и выплаты пенсии. Это можно сделать по электронной почте info@cnas.gov.md. Информация доступна также на сайте www.cnas.md.

КСТАТИ. Учитываются также периоды работы в других европейских странах, членах ЕС, и в других государствах, с которыми заключено соглашение о социальном страховании.

При наличии только немецкого стажа, заявление на пенсию обычно подаётся за три месяца до достижения пенсионного возраста. Для обработки заявления на пенсию по Sozialversicherungsabkommen требуется больше времени. Это значит, что подавать его следует значительно раньше, чем за три месяца.

Адвокат Ральф Аден



Rechtsanwälte Ralf Aden und Max Aden
Dingelstedtswall 42
31737 Rinteln
Tel.: 05751/9933444
05751/9933448

Долина попала в аферу с квартирой

68-летняя Лариса Долина столкнулась с серьёзными неприятностями. Певица стала жертвой мошенников, из-за которых лишилась элитной квартиры в центре Москвы и 100 миллионов рублей.



Фото: Роман Горелов/wikimedia.org

Новости о проблемах артистки появились, когда в её шикарную пятикомнатную квартиру нагрянули пятеро неизвестных, заявив, что теперь эта квартира принадлежит им и попытавшись в неё прорваться. Однако охранники задержали их и передали полиции, приехавшей на вызов.

Позже выяснилось, что сделка с недвижимостью действительно имела место. Оказалось, что Долину обманули злоумышленники, и она сама продала квартиру площадью 236 метров. Цена апартаментов оценивается в 150 миллионов рублей, и 100 из них артистка успела передать мошенникам. Полиция уже ищет преступников, втянувших звезду эстрады в аферу, а также выясняет точную сумму сделки.

По последним данным, Долину начали «обрабатывать» ещё весной. Ей позвонили неизвестные и представились сотрудниками правоохранительных органов. Они запугали певицу рассказом о том, что её собственность стала объектом интереса мошенников, и уговорили совершить якобы фиктивную сделку с квартирой, а деньги перевести на «безопасный счёт». Долина поверила злоумышленникам и всё сделала по их указке. А параллельно аферисты нашли фирму, согласившуюся продать квартиру, полученную у Долиной. Скорее всего, эти риэлторы были не в курсе, что жильё досталось мошенникам незаконно, и тоже являются жертвами, как и покупатели.

Скоро свадьба

Фанаты Леди Гаги обрадованы известием о том, что певица готова узаконить отношения с Майклом Полански. Она вовсю занята планированием свадьбы с любимым. В настоящее время будущие супруги как раз обсуждают подходящее место для церемонии.

Однако, прежде чем она состоится, им нужно решить крайне важный вопрос. Дело в том, что Гага непременно хочет, чтобы они с Майклом подписали брачный контракт. Ведь ей есть, что защищать от раздела, если однажды они вдруг решат развестись. 38-летняя певица успела заработать за свою карьеру колоссальное состояние – 900 миллионов долларов. Впрочем, и Полански, директор компании Parker Foundation, очень богат – на его счетах значится сумма, превышающая 600 миллионов.

Но сейчас возможность того, что их пара может когда-либо распасться, кажется им совершенно невероятной. Они счастливы вместе и надеются, что так будет всегда. Полански стал для Леди Гага, которая встретила его в непростое для неё время, настоящей опорой. С одной стороны, Полански вполне её понимает, а с другой – сам



Фото: Domain Barnyard/wikimedia.org

он принадлежит к другому, деловому, миру, так что дома ей удаётся отдохнуть от гламура и суеты шоу-бизнеса.

Напомним, роман певицы с Майклом возник в начале 2020-го. А с февраля того же года Гага публично признала свой роман с ним. С тех пор певица и её бойфренд постоянно появлялись повсюду вдвоём. А весной 2024-го распространился слух, что влюблённые обручились, поскольку на левой руке певицы появилось кольцо с огромным бриллиантом, очень похожее на помолвочное. Теперь Леди Гага представляет Полански как своего жениха.

Лиза плюс Илья

Поклонники 29-летней актрисы Лизы Арзамасовой и 50-летнего фигуриста Ильи Авербуха вне себя от радости, поздравляя и без того счастливых родителей с пополнением в семье.

На этот раз у супругов родилась девочка, которую решено назвать



Александр Вепрёв/wikipedia.org

Лия. Лиза сообщила об этом буквально через несколько часов после появления малышки на свет.

Подписчики не долго гадали, почему звёздные родители дали своей наследнице именно это имя. Актриса с мужем сложили вместе первые и последнюю буквы своих имен: Лиза + Илья = Лия.

Звезда сериала «Папины дочки» рассекретила свою беременность в апреле. Тогда зрители стали замечать изменения в фигуре актрисы, маскировать которые было сложно. Её муж Илья Авербух тогда сказал, что несказанно рад предстоящему событию. «Тут уже оттягивать нельзя. Математически прикидываю, что до 20-ти лет ребёнка нужно поднять, успею ли я? До 70-ти всё же рассчитываю дотянуть», – шутил 50-летний фигурист.

Только недавно коллеги проводили Арзамасову в декретный отпуск, а уже 8 августа она стала мамой. Лиза оставила в сети трогательный комментарий о родах. А ещё показала фото, на котором она выглядит уставшей, но невероятно счастливой. «Сегодня счастья стало больше!» – прокомментировала молодая мама радостное событие.

Напомним, что пара уже воспитывает сына Льва, которому скоро исполнится три года. Родители души не чают в своём маленьком «лвёнке». У фигуриста также есть старший сын от его первого брака – Мартину уже исполнилось 20 лет.

Подготовила Наталья Нетцер

УЖЕСТОЧЕНИЕ ЗАКОНОВ ОБ ОРУЖИИ

В Германии растёт число нападений с ножом. Федеральный министр внутренних дел Нэнси Фезер намерена противостоять этому, ужесточив законы об оружии. В то же время она призвала городские управления на местах более эффективно применять уже существующие запреты на ношение определённых видов ножей в общественных местах.

Согласно планам Нэнси Фезер, впредь в общественных местах можно будет иметь при себе только нож с длиной лезвия до шести сантиметров. Исключением могут быть лишь бытовые ножи, только что купленные и перевозимые в герметичной упаковке.

«Мы хотим ввести общий запрет на обращение с опасными складными ножами, клинок которых автоматически извлекается из рукоятки при нажатии на кнопку (Springmesser), и в ближайшее время представим соответствующие поправки к закону об оружии», – заявила министр внутренних дел журналистам. Но местные городские власти правомочны уже сейчас расширить список зон, где ношение любого оружия запрещено.

«Ножи используются для совершения жестоких актов насилия, ими наносятся тяжелейшие травмы, часто приводящие к летальному исходу. Нам нужны более строгие законы о холодном оружии и более строгий контроль», – объяснила свои планы Фезер.

СТАТИСТИКА

Согласно полицейской статистике, в прошлом году был зарегистрирован 8.951 случай опасных телесных повреждений с использованием ножа. По сравнению с предыдущим годом этот показатель увеличился на 5,6%.

Федеральная полиция (Bundespolizei), отвечающая, в частности, за железнодорожные вокзалы, зафиксировала значительный рост числа нападений с ножом вблизи некоторых немецких ж/д станций. В 2023 году количество нападений с холодным оружием в районе железнодорожных вокзалов составило в общей сложности 777 случаев, а в первые шесть месяцев текущего года было зарегистрировано уже 430 таких случаев.

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЗЕМЕЛЬ ТРЕБУЮТ ЛУЧШЕЙ ЗАЩИТЫ

Правительства федеральных земель и ранее призывали к ужесточению правил использования ножей. А после сообщений в СМИ о целой серии нападений с ножом, произошедших в



последние месяцы, призывы к изменению законодательства об оружии стали звучать всё громче. Весной Нэнси Фезер уже заявляла о недопустимости ношения в общественном транспорте любого оружия.

ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДО СИХ ПОР

В Германии приобретение некоторых видов ножей, а также владение ими было и ранее запрещено. Например, ношение ножа-бабочки (Butterfly-Messer) грозило тюремным заключением на срок до трёх лет или денежным штрафом. К тому же, за пределами собственной квартиры или собственного земельного участка нельзя было иметь при себе ножи с лезвием, которое можно зафиксировать одной рукой, так называемые одноручные ножи, а также нескладные ножи с лезвием длиной более двенадцати сантиметров. За несоблюдение этого запрета мог быть наложен денежный штраф.

ОСТОРОЖНО! МОШЕННИКИ



Мошенничество настолько распространено, что с ним рано или поздно сталкивается практически каждый. Злоумышленники постоянно меняют свои методы, чтобы застать своих жертв врасплох.

В начале года об одном из новых «изощрённых методов» предупредило региональное полицейское управление Вены. Теперь этот метод был применён злоумышленниками в Мюнхене и его окрестностях. Возможно, он уже распространился и на другие регионы.

О чём идёт речь? Бумажные кошельки биткойнов, которые используются для хранения этой криптовалюты в бумажном виде, лежат на тротуаре в пластиковых пакетах. В них вложена платежная квитанция на 10.000 евро. Прохожие думают, что нашли биткойны на улице. «Ни в коем случае не сканируйте QR-код», – предупреждает Баварское управление уголовного розыска (BLKA). Если нашедший отсканирует напечатанный QR-код, он попадёт

на сайт, где мошенники могут заполнить его данные. На сайте утверждается, что сумма будет выплачена в обмен на сбор за обработку в размере около 3%. «Если нашедший попадётся на удочку мошенников и передаст данные своего банковского счета, сбор за обработку удержат. Однако затем появится сообщение об ошибке, поскольку 10.000 евро на самом деле не будут выплачены», – поясняет полиция.

BLKA просит нашедших такие бумажные кошельки биткойнов сдать их в ближайший полицейский участок. Жертвам мошенничества следует заявить на злоумышленников в местную полицию.

Общество защиты прав потребителей (Verbraucherzentrale) в настоя-

щее время предупреждает о фишинговых электронных письмах от имени PayPal и Klarna. Распространяется уведомление о якобы проведённом платеже с логотипом PayPal – в данном случае на сумму 962,72 евро в адрес крупной туристической компании. Мошенники рассчитывают на то, что получатели сообщения испугаются и, не задумываясь, войдут в систему по прилагаемой ссылке. На клиентов Klarna злоумышленники также пытаются надавить, отправляя им письмо, в котором говорится: «Ваш способ оплаты больше не действует. Обновите, пожалуйста, свои данные».

В конечном итоге мошенникам всегда нужны банковские реквизиты их жертв, которые они затем могут использовать для осуществления переводов или совершения покупок.

Подготовила
Наталья Нетцер

Ольга Шмидт продолжает делиться своими знаниями и опытом о полезных растениях



Полная чаша блага...

Энотера, также известная как вечерняя примула (лат. *Oenothera*), обладает рядом полезных свойств и часто используется в народной медицине.

ПОЛЕЗНЫЕ СВОЙСТВА ЭНОТЕРЫ

Масло семян энотеры:

- Богато гамма-линоленовой кислотой (GLA). Эта омега-6 жирная кислота способствует поддержанию здоровья кожи, уменьшению воспалений и улучшению гормонального баланса.
- Антиоксидантные свойства: масло семян энотеры помогает защищать клетки от повреждений, вызванных свободными радикалами.
- Поддержка сердечно-сосудистой системы: масло помогает снизить уровень холестерина и улучшить кровообращение.
- Поддержка при кожных заболеваниях: эффективно при экземе, псориазе и акне.
- Облегчение предменструального синдрома (ПМС): помогает уменьшить симптомы ПМС, такие как боли в груди и перепады настроения.

Корни и листья:

- Противовоспалительное действие: настои и отвары из корней и листьев могут применяться для снятия воспалений.
- Диуретическое действие: помогают при отеках, улучшают работу почек.

Энотера встречается в дикой природе на различных почвах, особенно на песчаных и каменистых участках. Она неприхотлива и может расти в разных климатических условиях.

СБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Листья и цветки собирают в период цветения, а корни – осенью. Семена собирают, когда они полностью созреют. Энотера широко используется не только в медицине, но и в косметологии благодаря своим увлажняющим и питательным свойствам.

Для приготовления настоев можно использовать сухие листья или цветки. Обычно 1-2 столовые ложки сырья заливают кипятком и настаивают.

Энотера (вечерняя примула) также находит применение в кулинарии благодаря своим полезным свойствам.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Масло семян энотеры ценится за свои питательные и лечебные свойства. Вот какое применение она находит в кулинарии:

- Масло энотеры можно использовать как заправку для свежих овощных



салатов. Оно придаст блюду лёгкий ореховый вкус и дополнит его полезными жирными кислотами.

- Его добавляют в готовые блюда, например, в каши, супы или гарниры. Важно добавлять масло в уже готовую пищу, чтобы сохранить все его полезные свойства, так как оно чувствительно к нагреву.

- Масло энотеры предаст вкус различным соусам и маринадам.

Бутоны энотеры также можно использовать в кулинарии:

- Молодые бутоны добавляют в салаты, они придают интересную текстуру и слегка пряный вкус.
- Их маринуют и используют как добавку к различным блюдам, включая мясные и рыбные.
- Бутоны добавляют к тушёным или жареным овощам, для придания им особого вкуса и аромата.

Корни энотеры можно употреблять как овощ:

- Корни отваривают или тушат, по вкусу они напоминают сладкий картофель или пастернак.
- Корни энотеры добавляют в супы и рагу, где они придают питательность и вкусовую насыщенность.
- Корни запекают в духовке с другими овощами, приправив специями и маслом.

Тотовьте с любовью!

Вкушайте на здоровье!

Ольга Шмидт. Фото автора

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес – 210 г), издавна известных своим целительным действием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ-вера, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь горькая, плаун, мускатник и еще 9 лекарственных трав.

Она поможет при: зубной боли; заболеваниях горла, рубцах, порезах, отеках; ожогах и обморожениях; спазмах желудка, коликах, вздутии живота; ушной боли; повышенной температуре и слабости; бессоннице, нервных расстройствах и стрессах; различных расстройствах иммунной системы; подагре; диабете; геморрое; тромбозах, воспалении вен, ревматической боли и ломоте в суставах. ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ помогает избавиться от меланхолии, возбуждает

аппетит. Лечит гнойники, потрескавшуюся кожу рук, наросты и бородавки. В случае укусов насекомых (осы, пчелы) снимает отек.

Заказ по телефону: 0 171 - 737 19 73

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 19 € за 1 пакет (вкл. пересылку)

Maxima Media Verlag, Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück

Курорты



Eglės sanatorija

при заказе минимум за 90 дней до заезда, вместо € 968 **€ 781** на человека

Санатории ЭГЛЕ КОМФОРТ

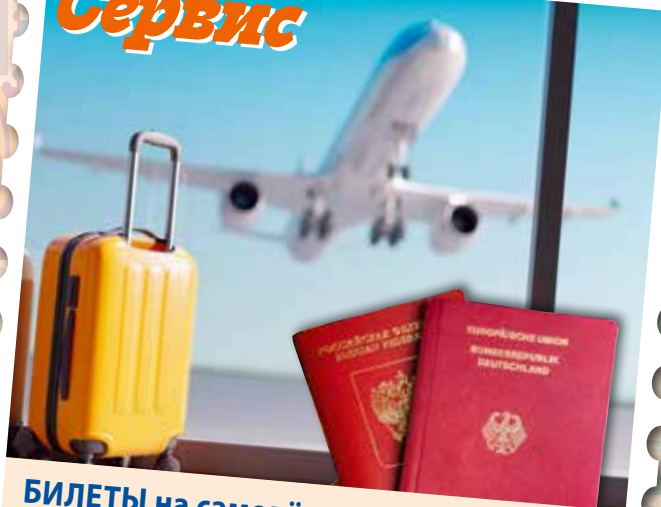
Друскининкай и Бирштонас / Литва

например: с 08.03. до 15.03.2025

- ✓ в двухместном номере
- ✓ полный пансион
- ✓ 5 процедур в день

при заказе минимум за 90 дней до заезда
10%
 СКИДКА

Сервис



БИЛЕТЫ на самолёт в РОССИЮ,
 (через Калининград, Сербию, Турцию)
КАЗАХСТАН, КИРГИЗИЮ и другие страны.
 Полёты в Алматы туда и обратно с одной пересадкой всего от 512 €
ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ Закажите заранее!

✓ **ОФОРМЛЕНИЕ
 РОССИЙСКОГО
 ГРАЖДАНСТВА,**
 справок и прочих документов.



Путешествия



**ГОРЯЧИЕ
 ТУРЫ**

МАЙОРКА / КРУИЗ + ОТЕЛЬ

12.12.2024 - 22.12.2024

- ✓ 7 дней AIDAcosma +
 3 дня Morlans Garden Hotel **** в Пагуэра, Майорка
- ✓ с посещением Рима, Марселя,
 Барселоны и Сардинии
- ✓ полет Германия - Пальма де Майорка и обратно

Общая стоимость на 2х взрослых от **€ 1954**

СИДЕ ВЕСТПАРК ОТЕЛЬ ****

Турция / Турецкая Ривьера / Манавгат

23.10.2024 - 30.10.2024

- ✓ 7 ночей
- ✓ двухместный номер
- ✓ все включено
- ✓ рейс Дюссельдорф- Анталия

Общая стоимость на 2х взрослых от **€ 1148**

УСПЕЙ ЗАКАЗАТЬ!



0 52 51 - 686 09 20

Пн.-Пт.: 09:00-18:00, Сб.: 09:00-13:00

Mehrkur Reisen GmbH • Kaukenberg 25 • 33100 Paderborn • info@mehrkur.de • www.mehrkur.de

21st Century Live

3. Oktober 2024
19:00

Билеты 30 €
LmDR Verein
Mitglieder 12 €



БАВАРСКИЙ STAND UP

"Eine Welt Haus"
Schwanthalerstr. 80
80336 München

  Билеты: 0176-64405232



Новые **ЗЕМЛЯКИ**



star-medico
Ihrer Gesundheit zuliebe



КРОССВОРД



ОТВЕТЫ:
По горизонтали: 4. Песня Земфиры; 8. В прошлом «гардемарин», а ныне – продюсер отечественных «мыльных» сериалов; 9. Сорт английского крепкого темного пива; 10. Сантехник Гоша из фильма «Москва слезам не верит» (актер); 11. Древнейший астрономический инструмент для определения высоты солнца над горизонтом; 14. Противоположность продажи; 15. Самый знаменитый из чилийских Корваланов, генеральный секретарь коммунистической партии этой южноамериканской страны на протяжении 31 года; 16. Длинный друг Мартышки, Попугая и Слопенка из сказок Григория Остера; 17. Шест из длинного тонкого ствола дерева; 18. Человек, отклонившийся от принятых церковных догм; 21. Рядовой артиллерии в дореволюционной России; 22. «Средство, от которого в желудке все спокойно» (телереклама); 24. Портрет преступника, составленный по описанию; 25. Лучшее средство заставить молчать.
По вертикали: 1. Зинедин ... – знаменитый французский футболист алжирского происхождения; 2. Копытное млекопитающее животное, родственное ослу; 3. Пернатый объект, достать который способен только высокий дядя; 5. Роль, которую берет на себя газета, печатая «брачные» объявления; 6. Древнегреческая богиня, в честь которой был построен храм в Эфесе – одно из семи чудес света; 7. Воздухоплаватель; 11. Как назывался боец на арене цирка, если цирк – в Древнем Риме; 12. Человек, имеющий повышенную или извращенную чувствительность организма к какому-либо веществу; 13. Военная операция с целью отвлечения сил противника; 17. Долговяз и весь пятнист, с веток рвет легко он лист, но с трудом он достает травку, что внизу растет; 19. Презрительная кличка, приклеившаяся к первым кооперативным магазинам в России; 20. Имя человека, чью козу давно пора взять под защиту общества охраны животных; 23. Место, где у пушкинской царевны горела звезда.

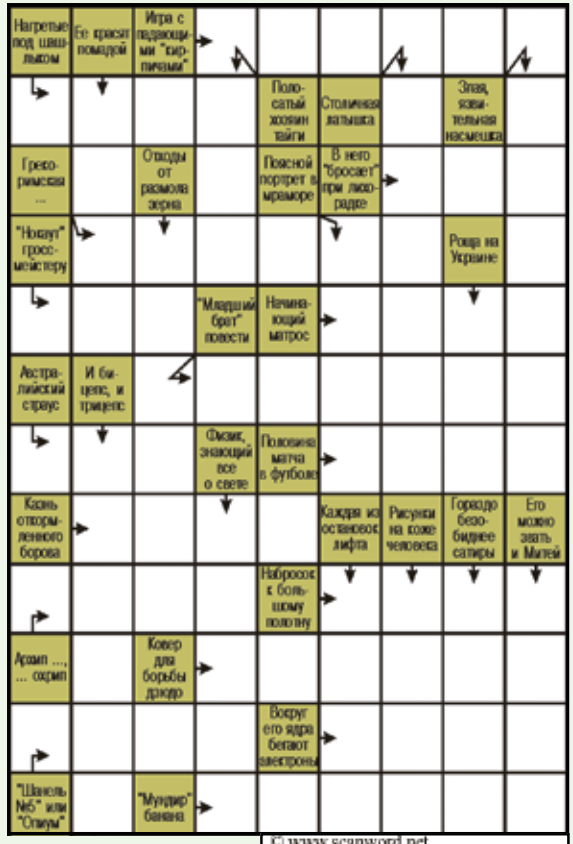
Судoku представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

3	9			6				
					7			4
			2	8	5			
		5		2				
5		6	1					8
		8				3		7
	3			1		4		
	5		3	6				
	8	9		4				2

		7		4		6	3	
			6	2				
	4	8						
7	9			4				
4				8	3			
	8			1		9	5	
	6	1					7	
				9		5	8	
				3		9		1

ОТВЕТЫ:
 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 9 8 7 6 5 4 3 2 1
 8 7 6 5 4 3 2 1 9
 7 6 5 4 3 2 1 9 8
 6 5 4 3 2 1 9 8 7
 5 4 3 2 1 9 8 7 6
 4 3 2 1 9 8 7 6 5
 3 2 1 9 8 7 6 5 4
 2 1 9 8 7 6 5 4 3
 1 9 8 7 6 5 4 3 2

СКАНВОРД



ОТВЕТЫ:
По горизонтали: «Тетрис»; Угли, Жар, Борьба, Мат, Юнга, Расказ, Эму, Тайм, Убой, Осип, Этюд, Татами, Духи, Атом, Коржурра.
По вертикали: Игр. Рижанка, Сарказм, Губа, Огуби, Бюст, Гай, Мускул, Оптик, Этаж, Тату, Юмор, Дима.
 © www.scanword.net для рекламной кампании «Дошьярако»

АСТРОПРОГНОЗ НА СЕНТЯБРЬ 2024

ОВЕН (21.03. - 20.04.)

В 6-м доме у Овна будет гостить Солнце. В сентябре необходимо отзываться на просьбы окружающих. Особенно, если кому-то потребуется ваша моральная поддержка. Не исключено, что помощь понадобится коллегам. Но делать это нужно не через силу, а искренне и от всего сердца. Всё, что касается рабочих вопросов, решайте совместно. Если Овен трудится в сфере услуг, то можно рассчитывать на успех и финансовую прибыль. Текущие события приведут вас к внутреннему спокойствию.

ТЕЛЕЦ (21.04. - 20.05.)

В 5-м доме у Тельца расположится Солнце. Хороший период для реализации творческих проектов, развлечений и романтики. Не жалейте времени на то, что приносит удовольствие. Больше общайтесь с детьми, они зарядят позитивом. Гороскоп на сентябрь 2024 года советует Тельцу любыми способами уходить от грусти и тоски. Выбирайтесь из своей ракушки, чаще бывайте на людях и в обществе. Ваши таланты и шедевры будут оценены по достоинству. Главное, что вы поймёте, – нужно самому проявлять инициативу, чтобы чего-то достичь в жизни.

БЛИЗНЕЦЫ (21.05. - 21.06.)

У Близнецов в 4-м доме разместится Солнце. Сентябрь 2024 – месяц для домашних дел, семейных обедов, чаепития и душевного общения. Всё это будет в приоритете, даже важнее работы и карьеры. Не исключено, что придётся активно помогать в решении проблем пожилым родственникам. Проявляя себя как лидер, вы не ошибётесь. Наоборот, это позволит быстрее воплотить желаемое в реальность. Многие Близнецы задумаются над смыслом жизни, что подтолкнёт к переменам.

РАК (22.06. - 22.07.)

Раку весь сентябрь 2024 года придётся хлопотать, ездить и заниматься решением личных и деловых вопросов. Зато все труды окупятся, не переживайте. Вы добьётесь того, на что нацелились. Энергетический запас огромный, как и море перспективных идей. Главное, всё это пустить в нужном направлении и с энтузиазмом взяться за реализацию планов. Ожидается много встреч, новых связей и переговоров в интернете. Раку не мешает сделать акцент на общении с близкими. Это могут быть не только родственники, но и давние знакомые.

ЛЕВ (23.07. - 23.08.)

Комфорт Льва в сентябре будет полностью зависеть от количества денег на счету. Вы будете активно заниматься увеличением бюджета. Деньги нужны для приобретения чего-то масштабного и нужного. Это может быть имущество или недвижимость. В таком случае, подчёркивает гороскоп на сентябрь 2024 года, Льву необходимо искать ещё один источник дохода. Главное – не тратьте накопленные средства на бесполезные покупки. Из-за них вы можете запросто попасть в кризисное положение, выбраться из которого будет нелегко.

ДЕВА (24.08. - 23.09.)

В 1-м доме у Девы уютно расположится Солнце. Значит, пора заняться собой, внешним видом и делами, которые давно откладывались «на завтра». Отношения с людьми тоже потребуют корректировки. Запишитесь к косметологу, сделайте новую причёску и обновите гардероб. Всё это в начале осени приветствуется. Деве необходимо взять курс на что-то новое, расписать планы, поставить цели. Немного амбиций не помешают, зато вы станете самоувереннее и добьётесь того, о чём мечтали.

ВЕСЫ (24.09. - 23.10.)

Весы в сентябре 2024 года должны быть активнее и инициативнее. Никакой болтовни, только действия! Но перед тем, как что-то предпринять, прислушайтесь к себе. Интуиция подскажет верную дорогу к воплощению мечты в реальность. Двинуться вперёд удастся только тем, кто оставил прошлое позади. Весам нужно заниматься собой, очищением духовного мира. Тогда любые препятствия этого месяца покажутся пустяковыми. И ещё ценный совет – полюбите себя такими, какими вас создала природа. Прекратите себя критиковать.

СКОРПИОН (24.10. - 22.11.)

В 11-м доме у Скорпиона разместится в сентябре Солнце. Вы будете много общаться, ходить на интересные мероприятия и семинары, решать насущные вопросы. Но тем, у кого есть семья и дети, не стоит увлекаться дружескими встречами – вряд ли любимый человек их одобрит, подсказывает гороскоп на сентябрь 2024 года. Большая часть планов претворится в жизнь с поддержкой влиятельных лиц. Судьба преподнесёт сюрприз. Но главное, чтобы Скорпион был на позитивной волне и сам помогал близким.

СТРЕЛЕЦ (23.11. - 21.12.)

В 10-м доме у Стрельца будет гостить Солнце. Это повлияет на работоспособность. Вы займётесь не только крупными, но и выгодными в плане финансов проектами. Желание получить высокую должность и сделать карьерный рывок будет очень велико. Вас будет сложно подчинить или заставить что-то делать – как в коллективе, так и дома. Но учтите, что заносчивость и гордыня могут сыграть с вами злую шутку. Вы можете не только остаться ни с чем, но и нанести серьёзный ущерб своей репутации.

КОЗЕРОГ (22.12. - 20.01.)

У Козерога в 9-м доме весь сентябрь 2024 года будет пребывать Солнце. Вам захочется развиваться в тех направлениях, которые до этого месяца хоть и казались непонятными, но сильно интриговали. Многие займутся очищением внутреннего мира, укреплением физического здоровья. Козерог может отправиться в командировку или на отдых в другую страну, в которой он мечтал побывать. Ваши взгляды на жизнь, как и часть планов, после поездки могут измениться. Хороший месяц для обучения и поступления в университет.

ВОДОЛЕЙ (21.01. - 19.02.)

В 8-м доме у Водолея разместится Солнце. Месяц непростой, зато насыщенный. Ожидается много эмоциональных моментов, как позитивного, так и напряжённого характера. Ваше настроение будет стремительно меняться, поэтому окружающие в недоумении – вы ли это?! Гороскоп на сентябрь 2024 года предсказывает Водолею неподдельное увлечение оккультизмом. Кто-то углубится в религиозные направления. Кому-то предстоит заниматься на следствием, что-то оформлять.

РЫБЫ (20.02. - 20.03.)

В 7-м доме у Рыб будет пребывать Солнце. Сентябрь 2024 года подходит для установления достойных связей и укрепления уже имеющихся контактов. Не исключены события, которые ещё раз подтвердят, что именно для вас наиболее важно – работа с карьерой или семья. Многие Рыбы на первое место поставят любовные отношения. Но здесь возможно всё – от нежных объятий до бурных конфликтов. Есть шанс подписать выгодный контракт или начать сотрудничество с перспективной фирмой. Используйте возможность вырасти профессионально.

Подробнее на <https://astrorok.ru>

ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ

HOTEL VENUS 4★

Karlsbad, Tschechien

INKLUSIVLEISTUNGEN (ab 6 Nächte)
KLASSISCHE KUR

- Unterkunft mit Halbpension
- ärztliche Antritsuntersuchung
- Abschlussuntersuchung inkl. Blutbild und EKG (ab 14 T.)
- bis zu 17 Kuranwendungen pro Woche (Mo.-Sa., außer An- und Abreisetage sowie Feiertage)
- Schwimmbad-, Whirlpool-, Sauna- und Fitnessnutzung
- Bademantel
- Trinkkur
- Gästebetreuung vor Ort

Angebotszeitraum: 01.06.-31.10.2024

ab
529,- €
7 Tage, p.P./HP
DZ-Standard

TRANSFER:
ab 99 € p. P.
(hin und zurück)
DEUTSCHLANDWEIT



VISIT
- SPA -

ОДИН ЗВОНОК И ВСЬ МИР КУОРТОВ С ВАМИ!

0 22 32 299 000

www.visit-spa.de



Dominik
Hotel & Eventsaal

EVENT-RÄUME FÜR
JEDEN ANLASS
HOTEL & APPARTEMENTS

Wir bieten ein
stilvolles Ambiente
für jeden Anlass an:

- Hochzeiten
- Jubiläumsfeiern
- Familienfeiern
- Firmenfeiern
- Konferenzen
- Tagungen



Weitere Infos & Buchung:

Senefelderstr. 12 c

33100 Paderborn

☎ 0 52 51 - 872 43 77

✉ info@dominik-motel.de

🌐 www.dominik-eventsaal.de

📷 dominik.eventsaal

